

Sursis de sentence pour une grand-mère délaissée

— page 11

Yves Gagnon DÉFEND SON HONNEUR

— pages 4 et 5



Le remaniement ministériel a conduit Yves Duhaime aux Finances; Jean-Guy Rodrigue (Vimont), un nouveau venu, le remplace à l'Énergie alors que Guy Tardif devient ministre des Transports. Jacques Rochefort (Gouin), un autre nouveau au cabinet, remplace M. Tardif à l'Habitation.

LE PIRE SEMBLE PASSÉ

— pages 2 et 3

- Remaniement ministériel
- Parizeau fait ses adieux
- Harel retourne sur le banc
- Démissions ravalées



Pour Simone Gaudet-Gauthier
L'art et l'amour

.Météo

Nuageux avec averses dispersées, surtout en fin de journée, et vents modérés. Min.: 3 à 5. Max.: près de 10. Précipitations: 30 p.c. Jeudi: nuageux et plus frais. Coucher du soleil, mercredi: 16h15. Lever, jeudi: 7h11.

Mario Deslauriers athlète par excellence?

— page 33

NOUS SOMMES CERTES...

DES CONSEILLERS SÛRS CONCERNANT L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE À DOMICILE. ÉTANT UN ENTREPRENEUR ACCRÉDITÉ, PERMETTEZ-NOUS D'EN PARLER AVEC VOUS...

Transformation
ÉNERGÉTIQUE
 de l'Estrie inc.



378-0790

L-12692

A ne pas répéter

Richard Gaudreau voulait un souvenir de son voyage à Lac Mégantic. Son équipe de hockey (R. Auto) lui en a donné un beau en remportant le tournoi de hockey intermédiaire. Gageons que Richard va placer le trophée bien à la vue dans son bureau...

— 0 —

Rien n'arrête Monique Valade-Ouellet: elle offre des tissus d'ailleurs dans un deuxième commerce sous le même toit...

— 0 —

En quittant une ville, certains y laissent un peu de leur cœur. Paul Forand, lui, a laissé à Lac Mégantic un peu de sa Rabbit. Quant à Serge Forand, il a failli y laisser une couple de dents...

— 0 —

Sans doute trop pressé de chauffer ses skis, Daniel Caron a constaté, en arrivant sur les lieux, qu'il avait deux bottines du pied droit...

— 0 —

Jacques Potvin a trouvé une façon super originale de payer une traite à ses coéquipiers: il verse de la bière dans un patin et tout le monde boit dedans!

— 0 —

On raconte que si Réjean Martin n'aime pas prêter son bureau il peut tout de même rendre bien d'autres services très appréciés...



La Quotidienne

063
6231

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	23
Commentaires	10
Décès	27
Economie	14
Grands titres	18
Jeux	28
Région	9
Santé	22
Sports	30
Statistiques	32

Après huit ans comme ministres des Finances

Parizeau tire sa révérence

QUEBEC (PC) — Contrairement à ses cinq collègues du cabinet qui ont démissionné tout en conservant leurs postes de députés, M. Parizeau, lui, a tiré sa révérence, après huit années, toutes passées au ministère des Finances.

“En raison du poste que j’y ai si longtemps occupé, a-t-il expliqué devant l’Assemblée nationale, demeurer député et participer activement aux débats de l’Assemblée et aux travaux en commission

parlementaire, placeraient mon successeur et mes ex-collègues dans une situation inutilement ambiguë, et me placeraient, moi, dans une situation finalement assez scabreuse.”

Dans sa déclaration en Chambre, M. Parizeau a exprimé le “grand respect” qu’il a toujours eu à l’égard de M. Lévesque avec lequel il a collaboré pendant tant d’années, à divers niveaux.

M. Parizeau qui a été ministre des Finances durant huit ans

moins quatre jours, a été le ministre du Québec qui a détenu ce portefeuille le plus longtemps sans interruption.

M. Joseph Gibb Robertson, peu après la Confédération, a détenu le portefeuille durant un total de 12 ans et 192 jours, mais à trois reprises et sous six premiers ministres.

M. Robertson, qui portait à cette époque le titre de trésorier de la province, a rempli ces fonctions du 25 octobre 1869 au 25 janvier

1876; du 31 octobre 1879 au 27 janvier-1882 et du 23 janvier 1884 au 29 janvier 1887.

Chez les libéraux, c’est M. Jacob Nicol qui a été le plus longtemps ministre des Finances: huit ans moins 72 jours, du 23 novembre 1921 au 12 septembre 1929, dans le cabinet de Louis-Alexandre Taschereau.

L’Union Nationale a eu un ministre des Finances - M. Onésime Gagnon - qui a occupé le poste du 28 novembre 1951 au 27 janvier



M. Jacques Parizeau.

1958, c’est-à-dire durant sept ans et 60 jours.

LA FOURRURE...



UN CHOIX
QUI S'IMPOSE
POUR NOS
FROIDS HIVERS
CANADIENS



PROFITEZ...
DU MEILLEUR
CHOIX
DES PLUS BEAUX
STYLES
DES MEILLEURS
PRIX

RENDEZ-VOUS
CHEZ



MANUFACTURIER

CI-HAUT ILLUSTRÉ
RATON LAVEUR

328 Principale, Granby — Tél.: (514) 378-8484
161 Wellington N., Sherbrooke — Tél.: (819) 565-2323

L-14855

10 de majorité

QUEBEC (PC) — Malgré les démissions ministérielles, le gouvernement de René Lévesque dispose toujours techniquement d’une majorité de 10 voix en Chambre.

Le Parti québécois compte 66 députés, dont le président de l’Assemblée nationale Richard Guay qui ne vote jamais.

Les libéraux occupent de leur côté 49 sièges avec leur victoire de lundi soir dans Saint-Jacques.

La Chambre compte également six députés indépendants. Ce sont Mme Denise LeBlanc-Bantey (Îles-de-la-Madeleine) ainsi que MM. Jacques Léonard (Labelle), Pierre de Bellefeuille (Deux-Montagnes), Jérôme (Proulx) (Saint-Jean), qui viennent tous de quitter les rangs péquistes. Ils s’ajoutent à Guy Bisailon (Sainte-Marie) et Gilles Grégoire (Frontenac).

Enfin, avec la démission de Jacques Parizeau, le comté de l’Assomption est sans député.

Jouez au BINGO et gagnez 1000\$

avec La Voix de l'Est

N-34

N.B. La personne gagnante devra avoir complété tous les numéros inscrits sur sa carte.

Le numéro d'aujourd'hui a été pigé par M. Jean-Claude Dulac

L-12723

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel
Claudette Vlau

Directrice de l'information:
Ginette Laurin
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



Le PQ



en crise

Un ministère éphémère pour Harel

QUEBEC (PC) — Après avoir attendu pendant trois ans pour accéder au conseil des ministres, la députée de Maisonneuve Louise Harel n'aura été membre de ce club sélect



Louise Harel

que pendant deux brefs mois.

Mme Harel est âgée de 38 ans. Cette avocate également diplômée en sociologie a oeuvré pendant dix ans au Centre des services sociaux du Montréal

métropolitain avant d'accéder à l'Assemblée nationale.

Elle y a agi comme conseillère auprès des groupes populaires puis responsable du dossier de la condition féminine.

Après avoir été élue vice-présidente du Parti québécois en 1979, elle était élue députée de Maisonneuve aux élections du 13 avril 1981.

Considérée comme représentante de l'aile gauche du PQ, elle s'est souvent opposée au chef du parti René Lévesque sur des questions de fond. Elle devait attendre jusqu'au 25 septembre dernier pour accéder au Cabinet comme ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles.



Le premier ministre Lévesque.

QUEBEC (PC) — Le premier ministre René Lévesque semble avoir endigué la vague de démissions qui menaçait même la capacité d'administrer de son gouvernement.

"L'hémorragie est arrêtée", clament le leader du gouvernement Jean-François Bertrand hier après la réunion du conseil des députés.

Certes, la démission de Mme Louise Harel comme titulaire des Communautés culturelles et de l'Immigration porte à six le nombre de ministres qui renoncent à leur portefeuille.

Mais M. Lévesque aura réussi à convaincre trois de ses députés à ne pas traverser la Chambre. MM. Denis Vaugois (Trois-Rivières), Jacques Baril (Arthabasca) et Jules Boucher (Rivière-du-Loup) sont revenus sur leur décision de quitter le caucus même s'ils l'avaient annoncée dans leur comté respectif.

MM. Baril et Vaugois affirmaient à

leur sortie de la réunion du caucus avoir décelé une ouverture dans les propos que leur a tenus M. Lévesque. Quant à M. Boucher, qui en était absent, il a déjeuné avec M. Baril qui l'aura convaincu.

D'autres députés potentiellement démissionnaires se sont dits rassurés à l'issue du caucus. C'est ainsi que les Denis Perron (Sept-Îles), Jean-Paul Bordeleau (Abitibi-est) et David Payne (Vachon) qui réfléchissaient à leur avenir la semaine dernière entendent désormais militer à l'intérieur du caucus tout en fondant beaucoup d'espoir sur le congrès spécial du PQ le 19 janvier.

Seul le ministre Denis Lazure, considéré comme un des plus orthodoxes défenseurs de l'option souverainiste, pourrait encore s'ajouter à la liste des démissionnaires. Il ne sera de retour d'URSS que jeudi.

L'hémorragie du PQ semble arrêtée

Annonces en Chambre

La journée de mardi a été marquée également par l'annonce en Chambre par M. Jacques Parizeau de sa démission de son siège de député de l'Assomption qu'il occupait depuis huit ans.

M. Jacques Léonard a indiqué qu'il entendait siéger comme député indépendant tout comme Mme Denise LeBlanc-Bantey. Si cette dernière l'avait déjà annoncé la veille, la décision de M. Léonard a quelque peu étonné car il s'était même présenté l'espace d'un instant au conseil des députés péquistes.

De leur côté, MM. Camille Laurin et Gilbert Paquette ont confirmé leur démission en conférence de presse. Ils continueront à siéger comme députés péquistes, du moins jusqu'au congrès spécial.

L'opposition réclame des élections

QUEBEC (PC) — La crise que traverse le gouvernement péquiste a



Le chef de l'opposition, Gérard D. Lévesque.

servi de prétexte au chef de l'opposition Gérard-D. Lévesque pour réclamer une fois de plus la tenue d'élections générales.

Affirmant hier au cours de la période des questions que toutes les conditions étaient maintenant réunies pour que les Qué-

bécois se donnent "un bon gouvernement", le député de Bonaventure a affirmé qu'il ne restait plus au gouvernement qu'à respecter dès maintenant "la vraie souveraineté, celle du peuple du Québec et à faire des élections générales".

Le premier ministre a rétorqué que, si les gens avaient moins confiance dans son gouvernement qu'en 1981 alors qu'on l'avait réélu, ils n'ont "aucune confiance en ce que représente, jusqu'à nouvel ordre, le Parti libé-ral".

Cet échange a pris place dans un

A un moment, M. Lévesque annonçait qu'il ne savait pas si d'autres démissions étaient à venir alors qu'un page lui apportait en même temps copie de la lettre de démission de Mme Louise Harel ce qui n'a pas manqué de faire rire tout le monde y compris le premier ministre.

Le chef de l'opposition a tenté de savoir si le premier ministre n'avait pas compris le message que lui avait adressé lundi les électeurs dans Saint-Jacques qui venaient de servir une 22e défaite d'affiliés au Parti québécois dans une élection partielle.

Les nouveaux ministres

QUEBEC (PC) — C'est le député de Saint-Maurice Yves Duhaime qui a été invité à chausser les souliers de Jacques Parizeau aux Finances alors que le premier ministre Lévesque procédait hier à la "première phase" du remaniement ministériel rendu nécessaire par la crise qui secoue le gouvernement.

Le ministère des Transports que vient d'abandonner Jacques Léonard, a été confié à Guy Tardif, jusqu'à maintenant responsable de l'Habitat et de la Protection du consommateur.

Par ailleurs, le titre de vice-premier ministre a été donné à Marc-André Bédard, qui conserve les postes de leader parlementaire et de ministre responsable de la Réforme électorale. Il succède ainsi à M. Camille Laurin.

Enfin, deux nouveaux ministres accèdent au cabinet Lévesque. Ce sont MM. Jean-Guy Rodrigue, député de Vimont, qui prend la relève de M. Duhaime au ministère de l'Energie et des Ressources, et Jacques Rochefort, député de Gouin, qui hérite du ministère de M. Tardif.

Quatre ministères ont d'autre part été confiés temporairement à l'équipe en place. Le premier ministre prendra charge pour l'instant du dossier de la Condition féminine que vient de laisser la députée des Îles-de-la-Madeleine, Denise LeBlanc-Bantey.

Le ministère des Affaires sociales sera dirigé provisoirement par Michel Clair, déjà président du Conseil du trésor et ministre délégué à l'Administration. C'était le ministère de Camille Laurin.

Le ministre de l'Éducation Yves Bérubé s'occupera un temps du ministère de la Science et de la Technologie que vient de quitter Gilbert Paquette, et Pierre-Marc Johnson assurera l'intérim du ministère de Louise Harel, les Communautés culturelles et l'Immigration. Il continuera de cumuler les fonctions de ministre de la Justice et de ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes.

Huit survivants sur 23

QUEBEC (PC) — Des 23 ministres que le premier ministre Lévesque avait nommés dans son premier cabinet, en novembre 1976, il n'en reste plus que huit qui siègent toujours au conseil des ministres.

De ce nombre, seul M. Jean Garon, ministre de l'Agriculture, a conservé le portefeuille qui lui avait été confié lors de la formation du premier cabinet.

Les sept autres survivants sont MM. Marc-André Bédard, Yves Bérubé, Yves Duhaime, Guy Tardif, Denis Lazure, Bernard Landry et Marcel Léger. Et ce dernier est de retour au cabinet après en avoir été absent durant deux ans.

Le sourire matinal

Avis: "L'Association des distraits tiendra sa prochaine réunion trimestrielle le..."

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

LA MEILLEURE PLACE EN VILLE POUR

VOS RÉPARATIONS DE VOITURES DE TOUTES MARQUES
SPÉCIALITÉ VOITURES JAPONAISES

(Toyota, Datsun, Honda, Subaru, etc...)

NOTRE DEVISE: SERVICE IMPECCABLE

contactez M. CLAUDE DUPAUL

ESTRIE
AUTO BODY
6, IRWIN, GRANBY

(en arrière de Estrie Toyota) tél.: 378-8404

Le directeur général des Loisirs poursuit un joueur de croquet pour \$45,000

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Loisirs de Granby, M. Yves Gagnon, a décidé de poursuivre Raymond Côté, ce membre du club de croquet qui l'avait accusé ce prin-

temps d'avoir fait danser des petites filles nues et gelées "bien dur" sur des tables à l'Escale.

La réclamation de M. Gagnon pour atteinte à sa réputation se chiffre à pas moins de \$45.000.

Cette poursuite en Cour supérieure découle d'une intervention faite par M. Côté en pleine assemblée du conseil de ville le 28 mai. A ce moment-là, les relations qui n'ont jamais été au beau fixe entre les Loisirs de Granby et le club de croquet, étaient plus mauvaises que jamais.

Après que le président du club, M. Gilbert Gauthier, eut ex-

pliqué au conseil pourquoi selon lui il y avait mécontentement avec les Loisirs, M. Côté qui a refusé hier de commenter l'affaire, s'est lancé dans une charge à fond de train contre Yves Gagnon. Il avait accusé ce dernier de vouloir faire un tennis intérieur avec le club de croquet (situé sur la rue Fairfield) pour aller y voir jouer des petites filles en jupe.

Raymond Côté était allé encore plus loin en parlant des petites filles nues à l'Escale. M. Côté avait même ajouté que cela était la pure vérité et qu'il était prêt à le répéter.

Gagnon réagit

Yves Gagnon n'a pas mis longtemps à réagir, faisant parvenir une mise en demeure une semaine et demie plus tard à M. Côté, exigeant de celui-ci qu'il se rétracte publiquement tout en spécifiant qu'il gardait toujours le droit de le poursuivre pour \$25.000.

Depuis lors, le montant réclamé a augmenté de \$20.000 et malgré la rétractation publique faite à l'assemblée du conseil du 18 juin, la poursuite a été maintenue.

L'avocat de M. Ga-

Agenda

Aujourd'hui

Rien à signaler

A venir

Partie de cartes de l'Amitié, à Ste-Cécile de Milton en la salle communautaire, le samedi 1er décembre à 20h.

Les églises Méthodiste libre, Anglicane et Unie présentent un film chrétien, le samedi 1er décembre à 19h à l'église Méthodiste Unie de Clarenceville.

Une fête aura lieu pour souligner le sixième anniversaire du Café d'accueil chrétien Inc. le 1er décembre à 20h. L'émission sera transmise au câble le mercredi 5 décembre à 20h et reprise le vendredi 7 décembre à 15h30.

Danse organisée par le club des loisirs Or et Argent Inc. de St-Césaire, à la salle Horizon, le samedi 1er décembre.

Danse organisée par le club Joie de vivre de la Haute-Yamaska, à la salle La Source 746 rue St-Jacques, le samedi 1er décembre à 20h.

Le Centre d'entraide de St-Césaire organise une vente de vêtements usagés au sous-sol de l'église, le samedi 1er décembre de 9h à 14h.

Danse organisée par le club de l'Age d'or de Marieville, au centre récréatif, 400 Dr Poulin, le samedi 1er décembre.

Souper Pot de fortune, organisé par les Dames auxiliaires Br.99 de la Légion canadienne de Cowanville, le samedi 1er décembre à 17h30, suivi d'une danse.

L'AFEAS de Bonsecours tiendra son BINGO AUX DINDES annuel à la salle David, à Bonsecours, le samedi 1er décembre à 20h30.



LE COIN DU FUMEUR



13⁹⁹

la cartouche

Prix en vigueur jusqu'au 1er décembre 1984.

Venez tôt pour un meilleur choix!

Faites provision de cigarettes de marques canadiennes

Toutes les marques canadiennes. Paquet de 20 ou 25 cigarettes ordinaires ou grand format.

Achetez Woolco... partez gagnant!

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

LE REPAS

\$2

Une très bonne raison pour venir manger chez



AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.

LES FOURRURES

Lucile Guertin

Lucile Lemoine Guertin, prop.

Manteaux prêts à porter,
faits sur mesure

OU

réparation et entreposage

130 Court, Granby 372-1474

Salle "La Source"

disponible pour:
noces, showers,
conventions, etc...

disponible en tout temps
sauf les samedis soirs.

Club Joie de Vivre de la Haute-Yamaska

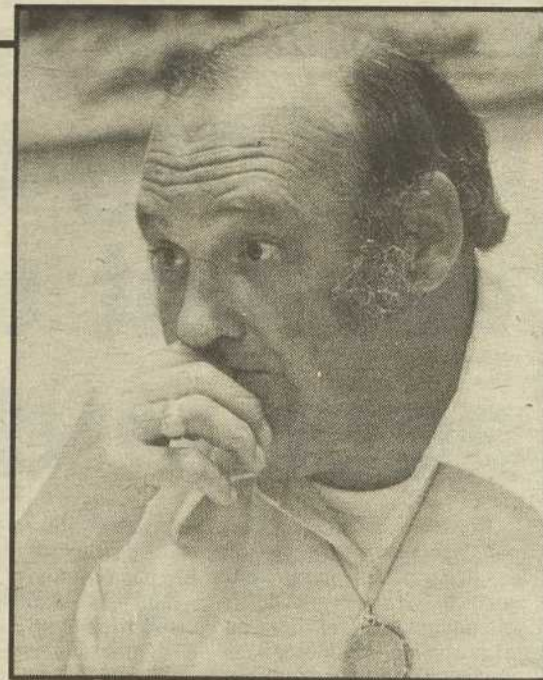
746 St-Jacques, Granby

Informations:
375-2885 ou 372-3703

gnon, Me Louis Grignon, a en effet expliqué dans le dossier déposé en Cour supérieure que la rétractation n'était pas satisfaisante puisque le texte lu par M. Côté causait encore plus de tort au directeur général des Loisirs. Dans sa rétractation, Raymond Côté avait mentionné à deux reprises l'affaire des danseuses nues en

plus de laisser entendre, au dire de Me Grignon, que les événements avaient bel et bien eu lieu mais ailleurs qu'à l'Escale.

Yves Gagnon réclame \$30,000 pour atteinte à sa réputation et à son intégrité, \$10,000 pour dommages exemplaires et \$5,000 pour les déboursés légaux et extra-judiciaires.



M. Yves Gagnon, directeur général des Loisirs de Granby.

Un règlement hors-cours imminent

GRANBY (JPJ) — La poursuite intentée par Yves Gagnon contre Raymond Côté pourrait trouver un règlement hors-cours sous peu.

M. Côté a en effet indiqué cette semaine qu'il avait remis un chèque de \$2,000 à son avocat, Me Alain Guay, qui lui aurait dit que cela mettait fin aux procédures légales. Raymond Côté devait toutefois encore faire paraître un texte de rétractation dans La Voix de l'Est, texte qui n'a pas encore paru parce que M. Côté ignorait qu'il devait payer pour satisfaire aux conditions de M. Gagnon.

Quant à l'avocat de ce dernier, Me Louis Grignon, il a expliqué que l'affaire n'était pas réglée si M. Côté ne savait pas encore que son texte de

rétractation devait paraître dans une page spécifique du journal et avoir une grandeur déterminée à l'avance.

Me Grignon a convenu que des démarches de règlement hors-cours avaient été entamées mais que quelque chose de fondamental accrochait toujours. Il n'a pas voulu donner plus d'explications. "Ce serait violer le secret de la négociation si j'en parlais", a-t-il confié.

Me Alain Guay a indiqué de son côté que tout ce qui accrochait c'était le contenu du texte. "Tout cela devrait être réglé dans deux ou trois jours cependant", a-t-il terminé.

Vite lu

Impro J.-H. Leclerc vs Séminaire

GRANBY — Le premier d'une série de trois matches d'improvisation opposant les étudiants de secondaire V de la polyvalente J.-H. Leclerc aux différentes écoles secondaires de Granby se tiendra ce soir à 20h à la salle de la Ligue mineure d'improvisation, située au centre d'achats Frontenac. Le Séminaire du Verbe Divin sera ainsi le premier opposant de J.-H. Leclerc dans un match qui s'annonce haut en couleurs. Dans les semaines à venir, la Présentation de Marie et la polyvalente Sacré-Coeur essaieront à leur tour de vaincre les instigateurs de cette activité para-scolaire.

BOUCHERIE LE
375-3751

BOUVILLON

GILLES DÉRAGON Propriétaire

564 DUFFERIN — GRANBY (Face à Tennis Plus)

FRUITS & LÉGUMES — BOEUF DE L'OUEST — BIERE GROS DÉTAIL

Fermé le lundi. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

PORC HACHÉ maigre 2⁹⁸ kg 1³⁵ lb	STEAK HACHÉ maigre 4³⁹ kg 1⁹⁹ lb
LARD et VEAU HACHÉ 3⁷³ kg 1⁶⁹ lb	PATTES DE PORC 1⁵² kg 69¢ lb
STEAK DE T-BONE 7²⁵ kg 3²⁹ lb	BIFTECK DELICATISSEE 7²⁵ kg 3²⁹ lb
VEAU HACHÉ 4³⁰ kg 1⁹⁵ lb	FROMAGE CANADIEN jaune ou blanc 6⁵⁹ kg 2⁹⁹ lb
TOURTIÈRES D'AUTREFOIS 600 gr. 2⁹⁹ chacune	PÂTE de CAMPAGNE poivre ou ordinaire 3⁷³ kg 1⁶⁹ lb
JAMBON CUIT extra-maigre 5⁷¹ kg 2⁵⁹ lb	DEMI-BOEUF pour congélateur, CAT. C-1 Env. 300 lb débité, env., cong. à votre goût
CÔTES LEVÉES (spare ribs) 3⁹⁵ kg 1⁷⁹ lb	2⁸⁴ kg 1²⁹ lb

L-8395 SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 1er DÉCEMBRE.

PETITES PETONCLES FRAICHES

\$4⁹⁵ lb

375-6400

"Ouvert du merc. au sam."

La Poissonnerie COWIE INC.

315 rue COWIE

L-14925

NORMAND OUELLETTE
FRUITS ET LÉGUMES
444 Boulevard Bolvin, Granby, 378-4848

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

MELONS MIEL gr. 9 Prod. U.S. 89¢	ÉPINARDS Prod. U.S., Can. no. 1 Cellos 10 oz 69¢
PAMPLEMOUSSES blancs, Flor., 5/ 99¢ gr. 48	ARACHIDES blanches, salées \$1⁰⁹ lb
CAROTTES Prod. Qué. No. 1 59¢ 5 lb	BEIGNES Dalorme saveurs assorties \$1³⁵ pqt L-14853

BISCUITS EN VRAC - POISSON - BIERE ET VIN

LIBRE-SERVICE DÉPANNEUR

G. Ménard



COIN ST-JACQUES
et ST-CHARLES

CHIPS MAPLE LEAF

400 gr **\$1.89**

PEPSI

2 litres **\$1⁶⁹**

SEVEN-UP

2 litres **\$1⁷⁴**



COIN ST-JACQUES
et ST-CHARLES



Vidéo-Film

TÉL: 372-6036

Congrès national du PQ

Les délégués de Shefford choisis le 17 décembre

GRANBY (JPJ) — C'est le lundi 17 décembre au Cégep de Granby que les péquistes de Shefford choisiront les 11 délégués qui les représenteront au congrès national spécial du PQ qui se tiendra à Montréal.

Outre ces personnes choisies parmi les membres en règle du PQ du comté, le président Mario Boulanger et le député Roger Paré seront délégués d'office au congrès.

Si les représentants de Shefford respectent la volonté populaire exprimée par les membres lors de l'assemblée générale annuelle du 16 novembre, le comté devrait se ranger du côté du premier ministre René Lévesque. Ce dernier, on le sait, a demandé de mettre la souveraineté de côté lors de la prochai-

ne élection générale, ce que les tenants de la ligne dure refusent.

Mario Boulanger qui est lui-même identifié au clan des radicaux, a confié hier qu'il ne songeait pas à démissionner de son poste pour le moment. "Je suis toujours en période de réflexion. J'attends de voir ce qui va se passer", a-t-il dit, ajoutant avoir l'intention d'être présent au congrès spécial du 19 janvier.

Le nouvel exécutif du PQ de Shefford doit se réunir le 7 décembre. Il est assuré que les démissions à la chaîne des ministres et députés seront à l'ordre du jour de même que tous les remous qui agitent le Parti québécois depuis la semaine dernière.

EXCLUSIF AU QUÉBEC

Vêtements en pure laine
des Pyrénées

IMPORTÉS DE FRANCE
pour hommes, dames, enfants

MADEC IMPORT

— modèles uniques
— ligne de vêtements en mouton pour enfants

AUSSI EN EXCLUSIVITÉ:
appliques murales importées de France

129 PRINCIPALE #1, GRANBY
Tél.: 378-2064

L-14846

Ça continue tous les 15 JOURS

VENTE D'ENTREPÔT

PROCHAINE VENTE, SAMEDI LE 17 NOVEMBRE

FRUITS ET LÉGUMES EN CONSERVE, ARTICLES DE MAISON,
PAPIER, NOURRITURE POUR ANIMAUX, ETC.

ACHETEZ À LA CAISSE OU À LA DEMI-CAISSE ET
ÉPARGNEZ DES DOLLARS!

Format spécial pour restaurants
ET INSTITUTIONS

MARCHANDISE GARANTIE EN PLEIN

ENTREPÔT ST-CÉSAIRE

Rue St-André & St-Georges à ST-CÉSAIRE

(9 heures à 5 heures)

BIENVENUE À TOUS...

L-13674

La valse des doléances devant le conseil

Les organismes veulent une aide accrue de 15%

GRANBY (JPJ) — Comme c'est maintenant la coutume à cette période-ci de l'année, les organismes municipaux et para-municipaux de Granby ont défilé à huis-clos lundi soir devant les membres du conseil municipal.

La "valse des doléances" a démarré vers 18h15 pour ne prendre fin que quatre heures et demi plus tard, soit vers 22h45.

Au total, les demandes des 10 organismes dont les plus gourmands sont les Loisirs et la Corporation de développement économique (CODEG) atteignent \$1,266,000, a confié hier le directeur général de la municipalité, M. Robert Duval.

C'est \$166,000 (ou 15%) de plus que ce que les mêmes organismes ont obtenu en 1984. Ceux-ci avaient en effet touché \$1,1 million de la ville.

Il faudra maintenant attendre au 17 décembre, lors de la présentation du budget 1985 par le maire Paul-O. Trépanier, afin de savoir si le conseil a reçu d'une oreille complaisante les demandes des organismes.

M. Trépanier a rappelé la promesse faite il y a trois semaines lors du discours sur l'état des finances de ne pas augmenter les taxes

foncieres pour la majorité des contribuables. "Si on est coincé, les organismes pourraient avoir moins que ce qu'ils ont demandé", a-t-il expliqué.

La tradition veut de toute façon que les organismes touchent moins que ce qu'ils demandent. La preuve, le conseil avait indiqué qu'ils pouvaient déposer des demandes de 6% supérieures à ce qu'ils ont obtenu cette année. Or, les demandes, tel qu'indiqué plus haut, sont de 15% plus élevées que ce que les organismes se sont vu octroyer par le conseil municipal en décembre dernier.

Outre les Loisirs et CODEG, le Jardin zoologique, le Festival gastronomique, la Corporation de gestion de Granby, le Centre de la nature, la Maison Vittie, la Société d'histoire et l'Association Granby et ses villes jumelées ont été reçus par les élus. A ceux-ci, se sont ajoutés deux nouveaux venus, le club de croquet et la SIDAC.

Le Grand Prix et OGIS qui, à toutes fins utiles, n'existe plus, n'ont pas présenté de demandes alors que le Bureau du tourisme qui avait déjà été entendu en août ne s'est pas présenté de nouveau lundi soir.

Pas de fermeture des bureaux agricoles de Granby et Brdford

GRANBY (JdB) — Le ministère de l'Agriculture, des pêcheries et de l'Alimentation du Québec ne fermera pas les bureaux qu'il opère dans la région.

"Ce n'est pas dans les intentions du ministère de fermer ses bureaux dans la région, que ce soit à Bedford ou à Granby. La seule

décision qu'il ait prise à ce niveau-là, et elle a été largement diffusée, c'est de fusionner Ibrville et Saint-Jean", explique le sous-ministre adjoint administratif, M. Marcel Pelletier.

Il souligne même que la fermeture du bureau régional du ministère

de l'Agriculture à Saint-Hyacinthe n'est pas encore chose faite. "Il y a deux ans j'ai soumis au ministre un rapport à cet effet. Je préconisais la fusion des bureaux régionaux, dont celui de Saint-Hyacinthe. Cette recommandation est toujours sur la table, on en parle dans le milieu, dans la presse, mais aucune décision n'a été prise jusqu'à présent", affirme M. Pelletier.

Un front commun a d'ailleurs vu le jour dans la région de Saint-Hyacinthe pour s'opposer à cette fermeture.

re. "Une décision totalement illogique compte tenu des nombreux efforts que les gouvernements de Québec et d'Ottawa ont faits depuis 1968 pour faire de Saint-Hyacinthe la capitale de l'industrie agro-alimentaire du Québec", comme le mentionnait à la presse le coordonnateur du front commun et conseiller municipal de Saint-Hyacinthe, M. Claude Marchesseault.

Quant aux bureaux de Bedford et de Granby, leur avenir n'est nullement menacé aux dires du sous-ministre adjoint. Ils continueront de procurer de l'emploi à 25 personnes, dont plusieurs sur une base saisonnière de mai à novembre. Et à offrir des services d'informations, de renseignements généraux et d'aide au niveau des subventions.



EXPOSITION DES TRAVAUX DES ÉLÈVES INSCRITS AUX ACTIVITÉS CULTURELLES DE: **LES LOISIRS DE GRANBY**

Plusieurs disciplines représentées tant du côté des jeunes que des adultes. Découvrez la programmation culturelle de janvier à la Ruche, local 201, du 26 au 30 novembre 1984, de 18h45 à 22h00. Entrée libre.



L-15021

La ville mise sur André Laliberté pour décrocher un prix Naturas

GRANBY (JPJ) — La ville de Granby a décidé de s'inscrire ou plutôt d'inscrire son directeur des services techniques, l'ingénieur André Laliberté, à un concours portant sur la protection de l'environnement.

Le concours en question "Mérite environnemental 1984" honorerait une personne ou un groupe (une municipalité, une coopérative ou une association de riverains, par exemple) pour des travaux reliés à la dépollution et à la protection de la qualité de l'eau.

Granby a décidé de profiter de la nomination de M. Laliberté qui a été choisi ingénieur municipal de l'année '84 pour tenter de décrocher le Naturas régional. André Laliberté est aussi le fonctionnaire responsable de la construction de l'usine d'épuration des eaux usées.

Dix Naturas régionaux seront décernés à travers la province et c'est parmi ceux-ci que sera effectué le choix d'un gagnant national, gagnant qui sera connu en

mars '85 lors du Salon de l'industrie de l'eau à Montréal.

Au niveau régional, Paul Jeannotte, agent d'information à la direction régionale de l'Estrie du ministère de l'Environnement, a indiqué que c'est en décembre que le jury se réunira pour choisir un gagnant. Environ 300 formulaires d'inscription ont été envoyés à autant d'organismes de la région (qui s'étend de Farnham jusqu'à Mégantic) mais seulement sept l'ont retourné jusqu'à maintenant. La période d'inscription prend fin vendredi.

Le jury régional sera composé de M. Guy Demers, directeur général de l'Environnement en Estrie, de Paul Jeannotte et d'une personne qui n'est pas encore nommée mais qui ne sera pas issue du ministère.

La CSD dénonce le projet de loi sur les accidentés du travail

par Manon Laguë

GRANBY — A l'instar de la CSN, la CSD de Granby désapprouve le projet de loi 42 touchant les victimes d'accidents du travail.

Quatre points soulèvent le désaccord de la CSD, comme fait remarquer le coordonnateur régional de Granby, M. Augustin Richer.

D'abord concernant le droit au retour au travail, la CSD n'accepte pas que l'accidenté doive exercer ce droit dans un temps limité sans considérer la gravité de ses problèmes.

Quant au mécanisme d'application de retour au travail, celui-ci est discriminatoire au dire de la CSD car le salarié affecté à une nouvelle tâche risque d'en déplacer un autre.

De plus, c'est la CSST (Commission de sécurité et santé au travail) qui décide de la nature et du type d'emploi auquel le travailleur sera affecté.

Par ailleurs, la CSD dénonce la coupure des indemnités monétaires et l'abolition de la rente viagère au profit

d'un montant forfaitaire. Ce changement engendrera selon elle de grandes pertes financières pour les travailleurs.

Dénonçant l'ingérence de la CSST dans le choix du médecin traitant, la CSD ne semble pas au courant du nouvel amendement que rapportait récemment le député Roger Paré à la Voix de l'Est.

"Nous n'avons pas encore reçu l'amendement du projet de loi 42 qui stipule que l'accidenté peut choisir le médecin de son choix" affirme le vice-président de la CSD, M. Claude Gingras.

D'autre part, selon la CSD, le projet de loi 42 confère à la CSST le pouvoir de juge et partie dans les procédures de révision médicale.

Par ailleurs, tout employeur pourra obtenir toute information médicale qu'il désire, alors qu'actuellement il ne peut qu'obtenir le dossier de la CSST en fonction de la lésion professionnelle.

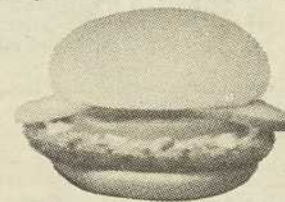
Quant aux indemnités touchant les victimes d'amiante et de silicose, le projet de loi 42 prévoit leur abolition.

HARVEY'S

Une aubaine

HAMBURGER 99¢

sur simple présentation de ce coupon



Valide uniquement au 802 Principale, Granby

1 coupon par client



Cette offre se termine le 31 déc. 1984.

L-14907

OUVERT LE DIMANCHE de 9h à 1h p.m.
LUNDI de 1h à 6h p.m.

SUPER 5% esc. SPECIAL
sur tout achat de viande
du 28 nov. au 1er déc. 84



MARCHÉ LAUZIÈRE

125, Déragon, Granby, 372-8101
Stationnement facile

L14854

ATTENTION

Nous donnons
PLUS

pour votre **SILENCIEUX**

— INSPECTION — ESTIMATION
— INSTALLATION — GARANTIE

Chez nous, c'est **GRATUIT**



Centre du Pneu

483, Boul. Boivin, GRANBY LTEE

PAUL-ÉMILE LESSARD
378-9915

L-14908

PARTIR pour mieux REVENIR



BRIGITTE DESMARAIS



LUCIE LESSARD

Du nouveau chez Coiffure Lorraine Leggett!

Après une absence de 6 mois, Brigitte Desmarais revient se joindre à l'équipe et c'est avec des nouveautés apprises et étudiées en Europe que Lucie Lessard nous est revenue, plus dynamique que jamais.

Toutes deux, ainsi que leurs coéquipières Denise, Françoise, Lyne, Manon et Lorraine... vous souhaitent la bienvenue!

Coiffure
Lorraine Leggett
enr

53 Drummond, Granby

372-3533

L-14908

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 28 NOVEMBRE 1984

7

VOTRE BEAUTÉ PAR L'HARMONIE DE VOS COULEURS

SPÉCIAL DE NOËL
\$15,00 DE RABAIS CERTIFICATS CADEAUX

Vous cherchez un CADEAU DE NOËL ORIGINAL???

OFFREZ à l'être aimé une ANALYSE PERSONNALISÉE DE SES COULEURS, un cadeau qui lui servira toute sa vie et d'une valeur inestimable.

Nos CERTIFICATS CADEAUX comprennent:

- analyse de la peau et soins correspondants
- analyse des couleurs qui vous conviennent le mieux
- maquillage professionnel adapté à votre personnalité
- carnet de vos couleurs... un guide indispensable pour vos achats

N'HÉSITEZ PAS ET CONTACTEZ-NOUS POUR OBTENIR VOTRE CERTIFICAT CADEAU & PROFITEZ D'UN RABAIS DE \$15,00 à l'achat de produits de maquillage ou pour les soins de la peau de votre choix.

CONSULTATION PERSONNELLE ARC-EN-CIEL
706, rue Léon-Harmel — Granby
378-5279

Nicole Pepin Marchildon et Doris Courtemanche
Conseillères coloristes

L-14698

OUVERT LE DIMANCHE de 9h à 1h p.m.
LUNDI de 1h à 6h p.m.

SUPER 5% esc. SPECIAL
sur tout achat de viande
du 28 nov. au 1er déc. 84

MARCHÉ LAUZIÈRE
125, Déragon, Granby, 372-8101
Stationnement facile

ATTENTION

Nous donnons **PLUS**

pour votre **SILENCIEUX**

— INSPECTION — ESTIMATION
— INSTALLATION — GARANTIE

Chez nous, c'est **GRATUIT**

Centre du Pneu
483, Boul. Boivin, GRANBY LTEE

PAUL-ÉMILE LESSARD
378-9915

L-14908

PARTIR pour mieux REVENIR

BRIGITTE DESMARAIS

LUCIE LESSARD

Du nouveau chez Coiffure Lorraine Leggett!

Après une absence de 6 mois, Brigitte Desmarais revient se joindre à l'équipe et c'est avec des nouveautés apprises et étudiées en Europe que Lucie Lessard nous est revenue, plus dynamique que jamais.

Toutes deux, ainsi que leurs coéquipières Denise, Françoise, Lyne, Manon et Lorraine... vous souhaitent la bienvenue!

Coiffure
Lorraine Leggett
enr

53 Drummond, Granby

372-3533

L-14908

SUPERVENTE



GRAND RIGODON DES AUBAINES



GRATIS



GRATIS



GRATIS

**SUCRE BLANC
MARIE PERLE**
granulé très fin,
sac 4 kg

1,99

À l'achat de 1 sac de sucre Marie Perle 4 kg, obtenez gratuitement un sac de 1 kg de cassonade Marie Perle

MÉLANGE À GÂTEAU SUPER MOELLEUX BETTY CROCKER
saveurs variées
bte 510 g
À l'achat d'un mélange à gâteau Super Moelleux Betty Crocker 510 g, obtenez gratuitement 1 paquet de 75 moules à gâteau large, Stuart House

1,27

«SINGLES» KRAFT
préparation de fromage fondu,
16 ou 24 tranches
paquet 500 g
À l'achat d'un paquet 500 g «Singles» Kraft, obtenez gratuitement 1 bte de biscuits soda David salés ou non, format 450 g

3,29



BIFTECK DE RONDE DÉOSSÉ
tranche entière ou
ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE DÉOSSÉ
Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"

5,25 /kg
2,38 /lb

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 26 novembre au samedi 1^{er} décembre 1984 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ bocal 227 g
VIVA, COLOMBIE bocal 198 g

Sur présentation de ce coupon-rabais, épargnez 1,00 \$ à l'achat d'un pot de café NESCAFÉ 227 g, VIVA 198 g, ou COLOMBIE 198 g à 4,49 \$ et ce, pour la semaine du 26 novembre au 01 décembre 1984, valide chez vos maîtres épiciers Métro seulement.

Limite: 1 coupon par client.
Au détaillant: Pour être remboursé par NESTLÉ CANADA LTÉE veuillez retourner vos coupons à:
NESTLÉ CANADA LTÉE
C.P. 5000
St-Jean,
Nouveau-Brunswick
E2L 4L5
NESTLÉ CANADA LTÉE vous remboursera 1,00 \$ plus 0,095 \$ de frais de manutention.

3,49
avec coupon

4,49 sans coupon

1017738

Pour Noël, ça se porte bien, ça s'offre bien!
Un cadeau idéal pour toute la famille!
En vente à des prix **IMBATTABLES**

Les **Fourre-tout ZIP 'N GO** quantité limitée

CLÉMENTINES
Produit du Maroc

1,72 /kg
78¢ /lb



Un toxicomane écope de deux ans pour avoir volé son père

par André Cyr

COWANSVILLE — Un toxicomane qui avait détrossé son père pour se procurer de la drogue, vient d'écopé de deux ans de prison moins un jour.

"J'espère que vous profiterez de votre période d'emprisonnement pour tenter de vous réhabiliter" a lancé hier le juge Claude Léveillé à l'endroit de Benoit Leduc, qui purgera sa sentence à l'Institut Philippe Pinel.

Le cas de Leduc — un jeune homme d'une vingtaine d'années qui habite la région — est assez spécial.

Dernièrement, il aurait déboursé une assez grosse somme d'argent — jusqu'à \$8,000 — pour se procurer des drogues fortes.

Mais au bout d'un mois il était en manque. C'est ce qui l'a amené chez ses parents où, muni d'un couteau mais sans menacer personne, il a réussi à soutirer à peu près \$500 à son père.

Voilà pourquoi il a d'abord comparu en Cour des sessions de la paix, mercredi dernier au Palais de justice de Granby. Le juge avait alors reporté sa sentence au 21 janvier exigeant que Leduc demeure au Joins-Toi et ne contacte pas ses parents, le tout s'inscrivant dans un projet de cure de désintoxication. Mais ces conditions ont été brisées.

Leduc a par la suite été arrêté par des agents de la Sûreté municipale de Granby et a de nouveau été traduit devant les tribunaux, hier au Palais de justice de Cowansville.

Leduc n'a jamais caché qu'il ne tenait pas à combattre son problème de toxicomanie.

"Il a besoin d'un traitement à très long terme mais il ne veut pas le suivre", a expliqué son

avocat Me Michel Barbant.

"Puisqu'il ne veut pas s'impliquer dans une cure, c'est la prison qui s'impose", a quant à lui indiqué le procureur de la couronne Me Bernard Monast.

"Je vous ai donné une chance. Peut-être que la prison vous aidera à vous réhabiliter", a conclu le juge Léveillé.

Leduc a aussi écopé d'une période de probation de trois ans.

L'auteur d'un hold-up avoue

GRANBY — Claude Côté a avoué en cour avoir perpétré un hold-up dans une tabagie de Eastman le 22 septembre.

Côté, un résident de Ste-Martine âgé de 24 ans, a d'abord demandé deux paquets de cigarettes avant d'expliquer à la caissière qu'il devait retourner chercher de l'argent à son automobi-

le. Mais c'est plutôt avec une carabine qu'il est revenu. Et au lieu de payer les cigarettes, il a demandé le contenu du tiroir-caisse, soit environ \$150.

Côté a été arrêté chez lui le 24

octobre à la suite d'une perquisition effectuée par des agents de la Sûreté du Québec, poste de Sherbrooke. Sur place, la police avait saisi des vêtements correspondant à ceux que portait l'auteur du vol à main armée.

Quand à l'arme du crime, Côté l'aurait volée à son oncle sur la rue St-Antoine à Granby.

Son procès se poursuivra jeudi.

MOBILIER DE CHAMBRE

Style Provincial Français ...



12 mois - sans intérêt
- sans intermédiaire
Pour clients qualifiés.

Des meubles
qui ne se
démoderont jamais!

L'ensemble comprend 6 morceaux:

- Deux tables de chevet
- Une tête de lit
- Une commode
- Un bureau-triple
- Un miroir

en
super
spécial **\$1259**

OUVERT
TOUS LES
LUNDIS

SETLAKWE

1204 PRINCIPALE GRANBY (chemin St-Paul)

Les Industries
A-P Inc.
La Ligne
Gagnante

Commentaires

René Lévesque fait face à la musique

La tourmente s'apaise, mais non sans creuser de larges entailles dans le cabinet de René Lévesque. Les événements de la journée d'hier, fruits d'une fin de semaine de réflexion, ont confirmé, pour l'essentiel, ce que tout le monde savait ou pressentait déjà, soit la démission des ministres Parizeau, Laurin, Paquette, Léonard, Leblanc et Harel.

Moins tendu qu'au cours des journées précédentes, alors qu'il ne savait pas quelle tangente prendrait sa barque, c'est calmement que le premier ministre faisait hier face à la musique, celles des démissionnaires comme celle de l'opposition libérale. Un peu comme s'il avait la conviction d'avoir limité l'hémorragie aux annonces faites.

Et à peine une heure après la confirmation des démissions, son bureau communiquait les détails de la première phase du remaniement ministériel, la plus importante des nominations confiant les Finances à M. Yves Duhaime. Pour le reste, outre le député Jean-Guy Rodrigue, qui devient ministre de l'Énergie et des Ressources, et le député Jacques Rochefort, qui prend l'Habitation et la Consommation on remplacement de Guy Tardif qui s'en va aux Transports, les responsabilités sont réparties entre les ministres en place.

Le premier ministre Lévesque tend ainsi à démontrer qu'il n'est pas à court de ressources, qu'il n'a que l'embarras du choix. Mais nul n'ignore qu'il ne pare ainsi qu'au plus urgent et que tout n'est pas encore joué. Car on ne sait pas ce que fera le ministre Denis Lazure, actuellement en voyage en Russie, et on ne sait pas non plus ce que feront plusieurs des députés de son parti à compter de la mi-janvier.

Bien que les démissionnaires n'envisagent pas de faire tomber le gouvernement à brève échéance, il reste que la décision de plusieurs de siéger désormais comme indépendants réduit la majorité ministérielle à quatre voix, ce qui n'est pas de tout repos pour un premier ministre confronté à bien d'autres casse-tête. Qu'il suffise de penser que les hommes de la trempe de Jacques Parizeau sont plutôt rares.

Autre défaite du PQ

Le série noire se poursuit: le Parti québécois vient de perdre sa 22e élection partielle. Le candidat du Parti libéral l'a en effet emporté dans Saint-Jacques avec une majorité qui triple celle de son prédécesseur Serge Champagne alors que celui du Parti québécois estimait qu'il avait d'excellentes chances de reprendre l'ancien siège de Claude Charron.

Les libéraux refusent d'attribuer cette victoire à la crise qui secoue le PQ et le gouvernement. Tout au plus, admettent-ils que les récents événements aient pu gonfler, mais juste un peu, la majorité obtenue. Car ils se croyaient aussi assurés de ce siège qu'ils sont convaincus que le peuple en a assez du gouvernement Lévesque.

Ils ont peut-être raison, mais rien ne le prouve. Il est bien sûr que les libéraux n'ont rien ménagé pour conserver cet ancien bastion péquiste, mais leur candidat devait surmonter de sérieux handicaps, dont ceux de ne pas être du comté et d'incarner la droite. De son côté, le candidat péquiste, dont les sympathies vont à la gauche, souscrivait à la modération.

Partant, il était logique de croire à une lutte serrée et à une victoire, possiblement libérale, mais arrachée de justesse. Or, le résultat donne à penser que la crise qui frappe le gouvernement a eu un impact appréciable sur l'issue du scrutin et que cela doit inciter le premier ministre à mettre de l'ordre dans son parti au plus tôt s'il tient au pouvoir.

En d'autres mots, si utile soit-elle au PQ, qui a besoin de revoir l'échéancier de son objectif, autant dire de mettre son option en veilleuse pour longtemps encore, question de s'attaquer aux principales préoccupations du peuple et d'en respecter la volonté, la crise ne peut durer sans causer un sérieux préjudice au parti. Le chef se doit de prouver qu'il est fort et qu'il est capable d'en venir à bout rapidement.

Tout délai ne saurait que cultiver l'incertitude populaire en même temps que l'incapacité du premier ministre et vouer son gouvernement à la défaite. Car les grands problèmes de l'heure sont si importants et si difficiles à résoudre que le peuple ne peut se payer le luxe d'un gouvernement paralysé et dont le trait dominant devient le déchirement.

M. Lévesque ne peut attendre à la mi-janvier. C'est tout de suite qu'il doit agir. Et même en agissant immédiatement, avec fermeté de surcroît, rien ne l'assure d'une victoire aux prochaines élections. Le PQ est déjà sur la corde raide. Si le miracle qu'il espère semble peu probable, il reste qu'il peut limiter les dégâts pour autant qu'il surmonte ses difficultés et retrouve une certaine crédibilité. Mais ce ne sera pas facile.

Valère Audy

Hausse moyenne de 7.5% du compte de taxes à Bromont

Par Jacqueline de Bruycker

BROMONT — Le taux de la taxe foncière n'augmentera pas à Bromont en 1985, mais la plupart des contribuables bromontois verront leur compte de taxes quelque peu gonfler l'an prochain.

"L'assiette fiscale de la municipalité a été révisée, notre rôle d'évaluation a été rééquilibré par secteur et indexé, il est à nouveau à 99% de sa valeur réelle. Ce rajustement représentera en moyenne une augmentation de 7.5%. Mais certains secteurs, comme celui de la Montagne, connaîtront des hausses plus élevées, voi-

sinant les 15%, par contre les propriétés du quartier Adamsville verront leur évaluation baisser", explique le maire.

"C'est la première hausse à laquelle les Bromontois ont à faire face depuis quatre ans, ce qui donne une augmentation de bien moins de deux pourcents par an. C'est nettement en-dessous du taux d'inflation enregistré au cours de cette période", d'enchaîner M. Pierre Bellefleur.

Les principales taxes en vigueur à Bromont resteront stationnaires: \$3.00 le taux de la taxe foncière (générale et spéciale), \$71 la taxe de vidanges et \$120 la taxe d'eau. Une seule augmentation au tableau, celle de la taxe d'affaires, qui passe

de 7.25% à 8% de la valeur locative. Les gens d'affaires de Bromont auront ainsi à absorber une hausse réelle d'environ 10%.

Quant à la taxe foncière spéciale reliée au parc industriel aéroportuaire, Bromont la maintiendra au même taux que l'an dernier, soit \$0.86 du cent dollars d'évaluation.

En dévoilant la taxation qui sera en vigueur en 1985, le maire Pierre Bellefleur a souligné les efforts déployés par son conseil pour ne pas surcharger davantage le fardeau fiscal des Bromontois. "Pendant deux mois, on a travaillé d'arrachepied", avoue-t-il en espérant que ses concitoyens en apprécieront les résultats.

La dette engloutit 60% du budget

Par Jacqueline de Bruycker

BROMONT — Les dépenses de la ville de Bromont augmenteront, de 8.1% en 1985, alors que le service de la dette toujours aussi vorace engloutira plus de 60% du budget.

Le conseil a adopté lundi soir un budget équilibré de \$5,661,616, devant une poignée de citoyens. En deux coups de cueillère à pot, sans susciter la moindre question de l'auditoire.

Le service de la dette domine et de loin la colonne des dépenses. Il s'approprie plus de \$3.4 millions, un autre bond de \$230,000 environ par rapport à l'an dernier. "Il y a quelque \$825,000 qui serviront en 1985 au rachat d'obligations. En 1984 on y a affecté \$700,000. La

ville de Bromont rembourse trop vite sa dette, c'est ça le problème majeur auquel on a à faire face. Il faudrait la reporter, l'échelonner sur une période de temps plus longue. Chaque année je ramène cette question sur le tapis à Québec, mais sans succès jusqu'à présent", mentionne le maire Pierre Bellefleur.

Les autres postes budgétaires se partagent une enveloppe globale d'un peu plus de \$2,250,000. Mais Bromont ne dispose à toutes fins utiles d'aucune marge de manoeuvre, puisque le total de ses dépenses incompressibles s'élève à près de \$2 millions: \$825,000 pour les salaires et les bénéfices marginaux, \$400,000 pour l'énergie, les communications, \$500,000 pour les frais fixes, assurances, loyer, etc..., \$200,000

pour les quote-part (MRC, HLM, Corporation de développement économique, régie aéroportuaire.

"Les dépenses des départements seront sensiblement les mêmes que cette année. A quelques exceptions, comme un montant de \$25,000 affecté à la police pour l'achat d'équipement et une autre somme à peu près équivalente destinée à assurer une seconde cueillette des ordures ménagères durant la belle saison. Il n'y a aucun changement au niveau des services offerts à la population. Partout, c'est le statu-quo", précise M. Bellefleur.

Au chapitre des revenus, ce sont les taxes qui évidemment apporteront le plus d'eau au moulin avec 83% des rentrées escomptées par la municipalité pour 1985.

Péage sur le pont Champlain: Marieville revient à la charge

par Nathalie St-Jean

MARIEVILLE — Marieville n'a pas l'intention d'abandonner la partie de sitôt après avoir esquivé un premier refus d'Ottawa quant à l'abolition du péage sur le pont Champlain.

Considérant qu'il s'agit d'une injustice grave pour l'économie de la Rive-sud, le maire de Marieville, M. Paul-Yvon Hamel, a fait parvenir une série de lettres au Premier ministre Mulroney, aux députés concernés et aux re-

présentants des MRC de la région, leur faisant part de la résolution adoptée par le Conseil municipal de continuer sa bataille pour l'abolition du péage sur le pont Champlain.

De plus, il sollicite leur appui

concret auprès du ministre des Transports, M. Benoît Bouchard, afin d'obtenir d'ici le 1er janvier 1986, l'abolition dudit poste de péage.

Cette taxe rapporte environ \$6 millions par an au fédéral.

Rejoint à son bureau d'Ottawa, le député de Shefford, M. Jean Lapierre, a dit qu'il ne voyait pas pourquoi la logique du gouvernement québécois d'abolir le péage sur les autoroutes ne prévaudrait pas pour le gouvernement canadien.

Ses 73 ans sauvent de la prison une mère délaissée

par André Cyr

COWANSVILLE — Accusée de crime d'incendie à 73 ans, Mme Rose Simard représentait un cas très pathétique et difficile à régler pour la justice.

A cet âge là, l'emprisonnement ne s'imposait pas.

Handicapée par une

paralysie partielle, une période de travaux communautaires ne s'avérait pas la bonne solution.

Lui demander de rembourser les dommages qu'elle avait causés? Pas avec son seul revenu qu'est son chèque de pension de vieillesse.

La vieille dame a

donc bénéficié de la bonne volonté du juge Claude Léveillé qui lui a imposé un sursis de sentence et une période de probation de trois ans, hier.

L'avocat de Mme Simard, Me Claude Hamann, venait de dire que "la cour n'est pas là pour assommer. Elle est là pour comprendre cette femme qui a tou-

jours été un modèle pour la société".

Délaissée

Mme Simard habite maintenant Toronto avec son fils.

C'est ce dernier qui sans le vouloir, a été un acteur important dans les événements qui ont conduit sa mère en justice.

A l'époque, il l'avait "placée" dans une résidence pour personnes âgées. Mais comme elle avait l'impression d'avoir été délaissée par son fils, l'idée vint à Mme Simard de faire quelque chose qui pour-

rait le rapprocher un peu. Elle a donc tenté de faire flamber le Château Cowansville, situé au 117 Principale, en allumant le premier juillet trois foyers d'incendie qui ont causé des dégâts pour près de \$15,000.

Depuis, elle avait été incarcérée à Sherbrooke avant d'avoir la permission d'aller rejoindre son fils en Ontario.

En rendant son verdict, le juge a imposé quelques conditions: en plus de rester avec son fils, Mme Simard devra se soumettre à des traitements qui seront ultérieurement suggérés par un psychiatre.

La commission scolaire d'Acton Vale pourrait se plier à une fusion

par Nathalie St-Jean

ACTON VALE — La Commission scolaire d'Acton Vale ne semble pas voir d'autre issue que d'accepter la fusion avec la Commission scolaire de Drummondville recommandée par le ministère de l'Éducation.

C'est ce soir à 20h à l'école St-André que la population pourra prendre connaissance de la décision prise par la commission scolaire d'Acton Vale à ce sujet. Bien que celle-ci ait tenu compte des pressions des Valois, il semblerait que le fusionnement s'annonce inévitable, à moins d'un revirement de situation à l'assemblée publique de ce soir.

La présidente de la Commission scolaire, Mme Yvette Bouchard, préfère conserver l'autonomie d'Acton Vale, mais elle concède que pour maintenir le même service pédagogique aux étudiants elle devra

peut-être se tourner vers une entité plus volumineuse.

Pour sa part, le président de la Chambre de commerce d'Acton Vale, M. Pierre Cantin, n'entend pas céder aussi facilement. Il affirme qu'Acton Vale pourrait constituer un bassin de population de plus de 3,500 étudiants si les municipalités attenantes, telles Upton et Roxton Falls, se joignent à elle.

La fusion avec Drummondville répondrait à la volonté du ministère de l'Éducation de rationaliser les dépenses scolaires à travers la province.

Cependant, contrairement au principe voulant que les nouveaux territoires scolaires correspondent à ceux des MRC, le projet de fusion ne tient aucun compte du territoire de la MRC d'Acton.

MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes dans notre cahier publicitaire "Meilleurs Voeux, Meilleures Affaires" en vigueur du 28 novembre au 1er décembre 1984. Page 10: pour l'article "A" four à micro-ondes no. 99720 on aurait dû lire "Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 1984".

Les articles suivants ne sont pas disponibles à notre magasin de Granby:

Page 2: L'article "A" cloche en cristal, "B" poinsettie, "F" tasses en porcelaine; page 3, "E" câbles de dépannage, "F" coussins, "G" couverture pour l'auto, "K" Jeu Quiz Kid, "N" ravier en verre, "P" ensemble à salade, "R" grande tasse avec ou sans soucoupe, "T" plat à gâteau, "U" jeu de crochets, "W" jeu de cribbage; page 4, l'article "C" chaussettes de travail, "H" service à café; page 5, l'article "C" service 3 pièces, "D" pots à lait; page 6, l'article "A" aspirateur, "C" aiguilles à tricoter, "D" étagère en bois, "E" livret de coupons pour l'auto, "F" temporisateur d'essuie-glace, "K" jeu de domino; page 9, l'article "E" jeu de Tile Rummy, "G" étagère pour épices; page 13, dîner de dinde avec prime; page 22 l'article "M" bar de voyage; tous les articles annoncés en page 24.

Nous nous excusons de ce contretemps.

SEARS CANADA INC.

L15107

"Le Cabaret" SUPER CLUB
800 PRINCIPALE, GRANBY
378-9006

LE GROUPE AZI!

En vedette du merc. 28 nov. au dim. 2 déc. inclus.
En spectacle jeudi le 29 nov.,
Le Maître de l'Hypnose "Domineau"

L-13566

Hey! Arthur les... clubs a gogo y font un "HAPPY HOUR"

6005-L

Hey oui, tous les jours de 4 hres à 8 hres, c'est le 2 pour 1 et les danses aux tables sont à \$3.00

BAR 102

Serge Roberge, prop.

Coin Principale et St-Jacques, Granby, Qué.

TÉL. 375-7105

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 28 NOVEMBRE 1984

11

Vente d'écoulement de jeans 1ère qualité

1,500 paires de jeans

modèles hommes, femmes, enfants.

Jeans délavés à

\$10⁰⁰

Jeans corduroy à

\$10⁰⁰

Jeans canevas à

\$17⁰⁰

Jeans réguliers à

\$15⁰⁰

Les Jeans

à compter du jeudi 29 nov.



au samedi 1er déc. inclusivement

635 Simonds sud

aux heures normales de magasin

Granby

L15022

CABARET L'OCCASION

Route 139, ROXTON-POND

8 TRÈS BELLES DANSEUSES NUES

DU LUNDI AU SAMEDI

3H. P.M. à 3H. A.M.

SAMEDI SUPER PARTY

L-15082

par Claire
DesGens

DUNHAM —

Le compte de taxes des contribuables de Dunham ne devrait pas subir d'augmentation en 1985 en dépit du fait que le nouveau rôle d'évaluation ait été modifié à la hausse.

C'est du moins le voeu pieux exprimé par le maire de Dunham, M. Pierre Bernier, dans son rapport sur l'état actuel des finances de la municipalité qu'il représente.

A ce moment-ci alors que le budget 1985 est toujours à l'étude, M. Bernier indique qu'il ne peut qu'enoncer "son intention" d'adopter un budget équilibré qui permettra certaines réalisations à Dunham tout en maintenant un taux de taxe raisonnable ajusté selon la présentation du rôle d'évaluation 1985 qui doit se voir augmenter approximativement de \$14,7 millions (29%) par rapport à l'an dernier.

Le maire de Dunham espère un gel du fardeau fiscal

La greffière Nicole Gingras précise que le taux de taxation qui se situe actuellement à \$0,77 du \$100 d'évaluation devrait normalement chuter pour équilibrer la hausse de l'évaluation. "A moins qu'il n'arrive quelque chose d'imprévu au cours du dernier mois et que nous devions réviser."

Garage municipal

Dans son rapport, le maire Bernier a aussi prévu que la municipalité accuserait un léger déficit au terme de l'exercice financier en cours. Ce premier déficit depuis cinq ans sur un budget de \$800,000 sera de l'ordre

de \$5,500 alors qu'en 1983, Dunham avait connu un excédent des revenus sur les dépenses de \$149,716 sur un budget de moins de \$700,000.

Mme Gingras explique que ce déficit anticipé en notant que la majeure

partie de l'excédent de 1983 fut affectée à la construction du garage municipal et que la balance fut dépensée dans les autres secteurs d'activité.

La construction du garage qui fait encore l'objet de controverses

au sujet de l'emplacement choisi (zonage agricole) coûtera finalement \$100,000 soit \$40,000 de plus que prévu.

Pour ce qui est de la taxe perçue pour l'enlèvement des ordures,

elle devrait demeurer à \$39 par logement.

Comme grandes réalisations en 1985, le maire Bernier parle de "modération" afin de ne pas augmenter le fardeau fiscal des contribuables et de continuer une administration sans emprunt et sans dette.

nement à la mi-décembre. Pour les autres travaux, M. Bernier parle de "modération" afin de ne pas augmenter le fardeau fiscal des contribuables et de continuer une administration sans emprunt et sans dette.

Hausse de taxes d'au moins 5% à Marieville

par Nathalie
St-Jean

MARIEVILLE — Le montant du compte de taxes diminuera en '85 pour les contribuables de Marieville, malgré une hausse de 5% de la taxe foncière.

Il s'agit en fait d'un

rétablissement par rapport à l'exercice précédent, alors que les édiles avaient dû appliquer une surtaxe de \$0,16 par \$100 d'évaluation pour combler un déficit du service policier de l'ordre de \$100,000.

Le taux de taxes, établi à \$1,87 en 1984 (\$1,71 + \$0,16 de surtaxe) pourrait se situer autour de \$1,79 en 1985, soit une hausse de 5% comme l'a expliqué le

maire de Marieville, M. Paul-Yvon Hamel.

La taxe de cueillette d'ordures ménagères passera pour sa part de \$55,24 à \$58,55 et la taxe d'eau devra aussi accuser une hausse ne pouvant être révélée à l'heure actuelle par le premier magistrat.

Dans le cas de cette dernière, l'augmentation permettra d'amortir les coûts, prévus sur une période de dix ans, de l'agrandisse-

ment de l'usine d'épuration des eaux (déservant les municipalités de Marieville, Richelieu et Chambly). Les travaux devraient débuter à l'automne 1985 et sont évalués à près de \$3,500,000.

Un surplus du budget de 1984 s'annonce peu probable de révéler le maire, puisque le service de transport en commun accuse à son tour un déficit de près de \$100,000. "Si nous en avons un, il sera de l'ordre de \$10,000 à \$15,000."



Le maire de Marieville, M. Paul-Yvon Hamel

Les projets à réaliser à court terme demeurent la revitalisation du centre-ville (Revicentre) et l'enfouissement des fils sur le boulevard I. Vanier.



VENTE DES FETES A SUPER VALEUR

Couturières, assurez-vous d'obtenir mieux sans déboursier plus: garantie de remboursement sur preuve d'achat et meilleurs avantages: PRIX... QUALITÉ... SERVICE

Choix de modèles à portée de votre budget. Carte Visa acceptée. Pour un achat fiable sans perte de temps ni argent... vous serez bien servis à l'endroit de confiance renommé depuis 4 générations.

ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS

Vente et réparations de toutes marques
1268 Principale, Granby Tél.: 378-7678



VOTRE BEAUTÉ NATURELLE PAR LES COULEURS

QUELLE EST VOTRE SAISON?

Notre conseillère coloriste trouvera votre saison par un test et vous connaîtrez ainsi les couleurs qui vous vont le mieux et qui refléteront votre VÉRITABLE PERSONNALITÉ

Contactez **LISE ARCHAMBAULT**
379-9207

12851

Cette année... pour un cadeau de Noël inusité... offrez un cours d'ANGLAIS... conversation...

Qu'en pensez-vous?



Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand enr.

511 St-Hubert
Granby, Q.C.
J2G-5P3
(514) 372-2637
Huguette Brodeur Forand

Pour une entrevue, simplement appeler: (514) 372-2637
1985 is the year!
Merry Christmas! Joyeux Noël!

Permis 390524 - Culture personnelle - Loi sur l'enseignement privé. (L-14989)

Les Assurances

J.P. Zahra Enr.

Assurance gén. & vie

NOUVELLE ADRESSE
380 Reynolds

Granby

372-8264 ou 378-6490

L-4950



M. Jean-Pierre
Zahra
C. d'A. Ass.

Quand Robert a dit que nous pourrions acheter un condo entièrement meublé au bord de la mer, pour \$27,990.00,* j'ai dit: Mais où ça?... en Alaska?

"Non," dit-il, "au Sahara."
Il parlait naturellement du Sahara Beach Club à Sunny Isles, sur la plage de Miami Beach, où, pour \$27,990.00,* vous pouvez devenir propriétaire (pas de sous-location ni de temps partagé ou d'une coopérative) d'un condominium entièrement meublé au bord de la mer.

Et beaucoup d'autres choses... telles, une plage de 100m, une piscine énorme, une piscine pour enfants, un "Hot Tub" colossal. Tout cela dans un endroit où vous pourrez nager, vous faire bronzer, vous promener en bateau, faire de la plongée, pêcher ou jouer au tennis ou au golf.

Oui, après les renovations, le Sahara Resort deviendra le Sahara Beach Club et connaîtra sûrement le même succès que les autres projets entrepris à Miami Beach et à Atlantic City.

Venez nous visiter et achetez votre condo entièrement meublé au bord de la mer - mais hâtez-vous.

N'est-ce pas beaucoup plus accessible que l'Alaska?

Sahara

The Sahara Beach Club
183e rue et Collins Avenue,
A Sunny Isles.
Sur la plage de Miami Beach.
Pourquoi
chercher ailleurs?
* U.S. Dollars
1-800-361-1045

UNI
Maitre Yvan Magny
8199 St. Hubert
Montreal, Que. H2P-1Z1
(514) 270-1883



N-4859

Vente et réparation
d'accessoires électriques

Technicien diplômé



M. DARCY,
propriétaire

568 Boul. Boivin,
Granby, Qué. J2G 2L7

378-4040

L-9603

MARCHÉ 0 PUCES

164 chemin Roxton

NEUFS & USAGÉES

PRIX REDUIT
POUR LES FETES

Radio — Jouets — Bibelots
Bas — Gilets — Gants
Vaisselle — Poteries
Casseroles — Poêlons
Tout genre de savon.
Hertel, Hertel PLUS

ENSEMBLE DE SALON — CUISINE
BUREAUX — POELE ANTIQUE

OUVERT
DU MARDI AU DIMANCHE
VENEZ COMPAREZ NOS PRIX
TEL: 372-9714

L14768

Trois jeunes femmes en cour pour avoir passé du hasch à un détenu

par André Cyr

COWANSVILLE — Trois jeunes femmes de Ville-Emard devront probablement donner 120 heures de leur temps en travaux communautaires pour avoir fait entrer 60 grammes de haschisch au pénitencier fédéral de Cowansville.

Du moins, c'est la solution envisagée par le juge Claude Léveillé, qui a reporté au 22 janvier la sentence qu'il réserve aux accusées Francine Villeneuve 34 ans, Linda Latour 26 ans, et Karen Belson 22 ans.

C'est pour satisfaire les besoins de son ami de coeur que Francine Villeneuve avait tenté de lui faire parvenir quatre cubes de hasch valant environ \$400.

Villeneuve était tombée en amour avec Jean-Claude Pageau d'une drôle de façon, soit en lisant dans un journal de Montréal les péripéties d'un hold-up qu'il avait commis.

Comme elle savait que les autorités du pénitencier lui réserveraient une attention spéciale, Mlle Villeneuve a tenté de faire parvenir à Pageau la ca-

melote par personnes interposées. Elle a donc délégué ses deux amies. Mais le subterfuge n'a pas fonctionné quand une matrone à l'oeil éveillé a demandé à la porteuse de la drogue, Mlle Latour, de se déshabiller.

Le haschisch a été

retrouvé dans ses boîtes.

Un gros problème

Pour Me Henry Keyserlingk, l'avocat de la poursuite dans ce dossier, faire entrer de la drogue dans un pénitencier est un crime sé-

rieux.

"Nous connaissons les problèmes causés par la drogue dans les pénitenciers, a-t-il indiqué au juge, se référant entre autres aux règlements de compte. Si vous traitez ce cas avec clémence, quel sera le signal donné au

public par l'administration de la justice? Si vous donnez une période de travaux communautaires, le monde se dira "pourquoi ne pas essayer"? Je vous demande donc d'émettre un signal clair au public: je vous demande d'y aller avec une pé-

riode d'emprisonnement".

L'avocat de la défense, Me Cavalière, a quant à lui expliqué que l'expérience avait eu son côté dissuasif.

"Deux d'entre elles ont fait cela pour aider une amie, qui elle l'a fait pour garder son ami de coeur, a-t-il dit. Toutes trois sont repentantes et le risque de récidive est mineur".

Francine Villeneuve et Linda Latour ont chacun un enfant. Karen Belson est étudiante.

Tanner pilotera le projet anti-porno

par Claire DesGens

COWANSVILLE — "Je vais prendre l'initiative personnellement pour que le dossier revienne le plus tôt possible à la table du conseil."

C'est en ces termes que le maire de Cowansville, M. Frederick Tanner a affirmé à la Voix de l'Est qu'il avait l'intention de piloter le nouveau projet de règlement présenté par le comité Anti-Porno de Cowansville concernant l'étalage des revues érotiques.

M. Tanner qui s'est toujours affiché en faveur d'une réglementation municipale en cette matière insiste encore aujourd'hui sur le fait qu'il avait été fort déçu de la première décision du conseil au printemps dernier alors que quatre conseillers sur six s'étaient franchement opposés à l'adoption d'un tel règlement.

"C'est logique d'appuyer un projet semblable car c'est de respecter le fondement même de la démocratie", pense-t-il.

En tant que conseil, le maire estime que les sept membres se doivent de prendre des décisions raisonnables et en tant que représentants des citoyens, ils se doivent également de prendre des décisions qui respectent et qui vont dans le sens des désirs de ceux-ci.

"C'est illogique et démocratiquement pas sage d'ignorer un grou-



M. Frederic Tanner

pe de pression qui représente 700 personnes", précise-t-il en faisant référence à la pétition qui a jadis été présentée au conseil.

De plus selon le maire Tanner, la requête du Comité anti-porno est très légitime car lui-même considère fort inquiétantes les conséquences néfastes qu'entraînent la prolifération d'une telle littérature.

"Il faut protéger nos enfants en modifiant les lois. Je suis père et grand-père, je comprend les parents qui sont préoccupés. La pornographie est un phénomène anti-social."

C'est pour toutes ces raisons que M. Tanner a l'intention de faire tout son possible pour ramener le sujet à la table du conseil dans les semaines qui viennent et faire ainsi en sorte que le règlement proposé puisse être adopté avant février tel que demandé par le Comité anti-porno.



IL EST LÀ

Le premier: à la succursale
Le deuxième: au siège social

COMPTEZ SUR LUI!



Caisse populaire de Granby

Siège social: 30, rue Saint-Antoine sud, GRANBY (Québec) J2G 6W3 (514) 372-4401
Succursale: 262, rue Desjardins, GRANBY (Québec) J2G 6J1 (514) 372-4401

L'économie

LES INDICES

L'or \$327.30
 Le dollar canadien: \$0.7561 (-750)
 Bourse de Montréal: 118.98 (-0.18)
 Bourse de Toronto: 2397.85 (-1.57)
 Dow Jones: 1220.40 (+8.06)

MONTREAL

A à B				C				D à G				H à L				M à O				P à S			
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas
Aberford	500	121	121	Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30

Ch				Ch				Ch				Ch			
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas
Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30

FONDS MUTUELS

Members	Trimark Group	United Bond Share	Non-Members
Amer Gwth 16.12	Trimark Cdn 8.96	nRofund 13.52	nAltamira Fd 6.50
Cdn Gas Egv 6.65	Trimark 8.66	nRofund 13.52	yBeaucanag 6.52
Cdn Sec Gth 6.05	Trimark 8.66	nRofund 13.52	yCapital Gth 7.72
Cdn Truusted 4.37	Trimark 8.66	nRofund 13.52	yTaurus 8.88
Corp Invest 9.95	Trimark 8.66	nRofund 13.52	yPld Resour 12.08
Corp Inv SIK 5.42	Trimark 8.66	nRofund 13.52	yTaurus 8.88
Gwth Eqty 6.32	Trimark 8.66	nRofund 13.52	yRevu Gth 3.74
HiTech 8.27	Trimark 8.66	nRofund 13.52	yUnivest 6.34
Japan 8.18	Trimark 8.66	nRofund 13.52	yFidm 11.09
nMMF 11.38 10.00	Trimark 8.66	nRofund 13.52	yFidm 11.09
Option Eqty 4.46	Trimark 8.66	nRofund 13.52	yFidm 11.09
Special 9.19	Trimark 8.66	nRofund 13.52	yFidm 11.09
Pld Income 9.90	Trimark 8.66	nRofund 13.52	yFidm 11.09

TORONTO

A à B				C				D à G				H à L				M à O				P à S			
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas
A.G.F.M	17100	110	102	Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30

Ch				Ch				Ch				Ch			
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Valeurs	Ventes	Haut	Bas
Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30	Alcan	100	330	30

14 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 28 NOVEMBRE 1984

Ch	Ch	Ch	Ch	Ch	Ch
Valuers	Ventes Haut	Bas	Form Net	Valuers	Ventes Haut
Inco 10	7300	527	26 1/4	27	+ 1/4
Incovt	35800	150	170	170	-30
Indal	400	111 1/2	11 3/4	11 1/2	-
Inland Gas	3500	14 1/4	14 1/4	14 1/4	+ 1/8
Innopac	5500	57 1/2	9 1/4	9 1/4	+ 1/4
Inter-City	9520	59 1/2	9 1/4	9 1/4	+ 1/4
IBM	8635	165	162 1/4	165	+ 3/4
IBM	see below				
IThm	107500	57 1/4	7 1/4	7 1/4	-
IntrPipe	4925	53 1/2	31 1/2	31 1/2	-
Inverness	18600	55 1/2	5 1/4	5 1/4	+ 1/8
Inverness 875	1150	16 1/2	16 1/4	16 1/4	- 1/8
Ipsc	242	113	13	13	-
IronBayT	5100	40	39	40	+ 6
Irwin Toy	27326	55 1/4	5 1/2	5 1/2	- 1/8
Irwin Toy f	1906	55 1/2	5 1/2	5 1/2	- 1/8
Ivaco A f	300	14 1/2	14 1/2	14 1/2	-
Ivaco E p	1450	25 1/2	25 1/2	25 1/2	-
Ivaco F p	900	25 1/2	25 1/2	25 1/2	+ 3/8
JVaco w	2480	395	385	385	-15
JQReso	2000	17	16	16	-1
Jamie o	500	50	50	50	-
Jannock	2500	110 1/2	10 1/2	10 1/2	+ 1/8
Jannock B	1160	112	12	12	- 1/4
Jannock-wf2	2800	450	430	450	+20
Johnson M	300	150	150	150	-5
Jonpol	1266	68	68	68	-
Joutel o	6400	22	21	21	-1
Kam Kotia	10012	100	100	100	-1
KegRest	103	400	400	400	+10
KegAf	103	280	280	280	-20
Kelsey H	750	53 1/2	32 1/2	32 1/2	- 1/2
KerrAdd	370	167 1/2	16 1/2	16 1/2	- 1/2
K Aracono	1100	80	80	80	-
Klena Gld	700	21 1/4	21 1/2	21 1/2	- 1/4
L A Varah	2700	430	425	430	+5
LAVw	1500	120	116	118	+3
LK Res A	2150	67	67	67	-
LK Res B f	2150	38	38	38	-
La Luz o	235	67	67	67	-
Labatt	7418	520 1/2	20 1/2	20 1/2	- 1/8
Lac/MnrIs	29465	530 1/2	30	30 1/4	- 1/2
Lacana	55090	111	11	11	-
Lafarge	331	111 1/2	11 1/2	11 1/2	-
Laidlaw A	2200	19 1/4	19	19 1/4	+ 1/4
Laidiw B	145225	18 1/4	18	18 1/4	+ 1/8
Ldl 9/4	300	110 1/2	10 1/2	10 1/2	-
L Ont Cem	4900	59 1/2	9	9 1/2	+ 1/2
L Shore	800	54 1/2	41 1/2	41 1/2	- 1/8
Lambda o	1900	225	225	225	-9
Lambda A p	1900	225	225	225	+9
Lampar	4100	280	275	275	-6
Lariat OG	1500	90	90	90	-
Laurasia o	700	35	35	35	+3
Lava Capo	500	62	62	62	-
Leigh Inst	14175	305	300	305	-5
Lenora o	5000	51	49	49	+2
Leons Frn	1500	111	11	11	- 1/2
Linear T	2100	110 1/2	10 1/2	10 1/2	+ 1/4
LLLaC	599	53 1/2	33	33	-1
Loblaw Co	1500	19 1/4	19 1/4	19 1/4	-
Lochel A f	4310	73	87	87	-3
Lochel B	1000	85	85	85	-5
Lochel 9p	100	57	7	7	- 1/4
Lumiconis	7435	17 1/2	17 1/2	17 1/2	-
Lytton Mo	18000	40	33	38	+5

M à O	M à O	M à O	M à O	M à O	M à O
MICC	1160	135	130	135	+35
MICC A	270	460	460	460	-
MICC B	2400	450	400	450	+50
Micc 8p	500	350	350	350	-
Vid-one	2000	250	250	250	-
MSR Exp	100	435	435	435	+5
Mcknz	2800	111 1/2	11 1/2	11 1/2	+ 1/8
MclanHX	2300	523	225	225	+ 1/4
Macmillan	58644	525 1/2	25 1/2	25 1/2	-
Mcmilin200	200	524	24	24	-
Mcmilin208	1300	523	22 1/2	22 1/2	- 1/8
Mcmilin221	1300	524 1/2	24 1/2	24 1/2	-
Macquesto	1000	13	13	13	-1
Madeline	500	30	30	30	-
Magna A	117415	119 1/4	19 1/4	19 1/4	+ 1/4
Magna B	220	520 1/2	20 1/2	20 1/2	+ 1/4
Magnets	3800	105	105	105	-
MajstcCon	2400	335	335	335	-
Manitobap	5500	526 1/2	26 1/2	26 1/2	-
Man w	24000	165	158	159	-6
Manville	1500	260	260	260	+5
Manwidlo	2500	63	60	63	-2
M LF Gard	315	550 1/2	50	50 1/2	+ 1/2
M L F A f	216	57 1/2	7 1/4	7 1/4	- 3/4
M L F B	216	57 1/2	7	7	- 1/4
Mrtme EI	4825	529	28 1/2	28 1/2	- 1/8
Maritime	2768	540	39 1/4	40	+ 1/4
MarT860	294	59 1/4	9 1/4	9 1/4	- 1/8
Mark Spnc	2500	57 1/4	7 1/4	7 1/4	- 1/8
Mark Wrk	10652	71	71	71	+2
Mascot G o	2000	200	200	200	+4
Mascot H w	1400	56	56	56	+5
Mas Fer	17547	345	335	340	+5
Mas F A	1150	111 1/2	11 1/2	11 1/2	-
Mas F B	200	111 1/2	11 1/2	11 1/2	-
MF Inth	12600	82	79	80	-1
MF Add w	3000	74	74	74	-
McFinley o	3191	375	355	355	-5
McGrawH	400	520 1/2	20 1/2	20 1/2	-
Mc Intyre	1150	537	37	37	- 3/8
Mentor	800	55	5	5	-
Mercantil	175	58 1/4	8 1/4	8 1/4	-
Mercant 1	see below				
Mercant 2	4700	525 1/2	25	25 1/2	+ 1/8
Meridian	1200	425	420	425	-
Merland E	6357	460	450	455	+5
Merlandp	600	118 1/2	18 1/2	18 1/2	-
Meston of	200	120	120	120	+5
Midcon	200	375	375	375	-60
Midnd Dty	11430	57 1/2	7 1/2	7 1/2	-
MikesSubs	85	56	6	6	- 1/2
Minri Res	8100	294	285	291	+9
Minroco p	215	55 1/4	55 1/4	55 1/4	-
Mitel Corp	4133	57 1/2	7 1/4	7 1/4	- 1/8
Mitel 200 p	3875	16 1/2	16 1/2	16 1/2	-
Moffat	21	13 1/4	13 1/4	13 1/4	-
Molson A	111628	116 1/2	16 1/2	16 1/2	+ 1/8
Moneco A f	434	58 1/2	8 1/2	8 1/2	- 1/8
M City Bk	1000	117	17	17	-
M Trsco A	100	112 1/2	12 1/2	12 1/2	-
Moore	17800	560 1/4	59 1/4	60 1/4	+5
Morgan	1000	350	350	350	-5
Morgan 9/2	4150	330 1/4	30 1/4	30 1/4	-
Morison	100	375	375	375	-
Mun Finw	6800	39 1/2	9 1/2	9 1/2	-
Mun Finw	30500	100	90	100	+10
MFaw	2150	23	23	23	- 1/4
Murphy	1300	21 1/4	21 1/4	21 1/4	- 1/4
Muscocho	13300	250	241	247	-3
Mus p	3295	111 1/4	10 1/4	10 1/4	- 1/8
NSU Mine	5200	32	29	30	+1
NSR Res o	2000	16	15	15	-1
Nabuco L	4300	22 1/2	23 1/2	23 1/2	- 1/8
Nabu o	92935	11	8	8	-2
Nahamio	7000	16	15	16	+1
Nat Bk Can	3199	13 1/4	13 1/4	13 1/4	- 1/4
Nat Bkcy	275	53 1/2	24 1/2	24 1/2	- 1/4
Nat Bk 15	200	529 1/2	29 1/2	29 1/2	- 1/4
Nat Pte o	1000	25	24 1/2	25	-
Nat Vg Trco	899	15 1/2	15 1/2	15 1/2	-
NB Tel	2587	51 1/2	15 1/2	15 1/2	- 1/4
N Keloro	3500	16 1/2	14	14	- 1/2
N Q Rago	900	175	160	175	-10
N York Oil	347	102	102	102	-
NH Cap A f	1400	56 1/2	6 1/2	6 1/2	-
NH LP A	1300	52 1/4	32 1/4	32 1/4	-
NH Tel	8751	51 1/4	14	14	- 1/4
NHf Te 885	500	119 1/2	19	19	+ 1/4

P à S	P à S	P à S	P à S	P à S	P à S
PCL Indust	1500	55	490	5	+15
Pac NHA f	483	116 1/2	15 1/2	16 1/2	+ 1/8
Pac Nth 6/4	100	116 1/2	16 1/2	16 1/2	+ 3/4
Pac TrCo o	1700	92	86	86	-7
Pac W	5600	59 1/2	9 1/4	9 1/4	+ 1/8
PMS Strp A	3200	525	25	25	-
Page Pte	2000	85	85	85	+5
Painin A f	5700	111	109 1/4	109 1/4	-
Palliser o	2000	41	41	41	+1
Pamour	7750	57 1/4	6 1/2	6 1/2	- 1/4
PanAmro	3200	240	235	240	+15
PanCan P	600	527 1/2	27 1/2	27 1/2	- 3/8
Parkland	900	110 1/2	10 1/2	10 1/2	-
Parquet o	5000	12	12	12	- 1/2
Pathfindr	9500	115	115	115	+4
Pe Ben O	800	66	66	66	-
Peerless	100	475	475	475	-
Pegasus	38720	111 1/4	10 1/4	10 1/4	- 3/4
Pembina	24650	117 1/4	17 1/4	17 1/4	-
Penn Wst o	3260	115	111	111	-4
Pennant o	1000	39	39	39	-3
PJ Wel Af	94500	110	9 1/4	9 1/4	- 1/4
PC Prods B	266	147 1/2	14 1/2	14 1/2	-
Petro Sun	4300	214	211	214	+3
Phillips Cb	200	113	13	13	-
Phonix Oil	2800	57 1/2	7 1/4	7 1/4	- 1/4
Photo Eng	1200	16 1/4	16 1/4	16 1/4	+ 3/4
Photo Eng	2040	22 1/4	22 1/2	22 1/2	- 1/4
Place GO o	12600	105	103	103	+3
Placer	12130	24 1/2	24	24 1/2	-
Placer w	7100	485	470	470	-20
Plexus o	300	150	150	150	-
Poco Pete	5500	55 1/2	5 1/2	5 1/2	- 1/4
Pysr p	1100	529 1/2	29	29	-
Pomineux o	3000	27 1/2	27 1/2	27 1/2	- 1/2
Polshar Cop	1990	525 1/2	25 1/2	25 1/2	-
Potter Af	3000	108	106	106	-2
Potter w	7600	15	14	14	-1
Power Corf	15300	525 1/2	25 1/2	25 1/2	+ 1/4
Powr Fin	1400	119 1/2	19 1/2	19 1/2	-
Precamb	3100	55 1/4	5 1/4	5 1/4	-
Principaf	400	58 1/4	8	8 1/4	+ 1/2
Provia	100	116 1/2	16 1/2	16 1/2	- 1/8
Que Sturgo	700	55	5	5	+10
Quebecor	15500	523	22 1/4	23	+ 3/4
QenstK	1400	390	380	390	-
Qenstn o	1500	145	145	145	-5
Qintra B o	2130	48	48	48	-
RamPet	1000	55 1/2	5 1/2	5 1/2	- 1/4
Rambler o	2600	31 1/2	31 1/2	31 1/2	-
Rnchm Af	233	56 1/2	6 1/2	6 1/2	- 1/8
Rnchm Bf	1000	56 1/2	6 1/2	6 1/2	+ 1/8
Rnchmmp	1100	524 1/2	24 1/2	24 1/2	+ 1/8
Ranger	32840	57	6 1/4	6 1/4	- 1/4
Rayrock f	6200	59 1/2	9 1/2	9 1/2	- 1/4
ReaGldo	10100	97	91	91	-9
Redpath	18530	113 1/4	11 1/4	11 1/4	- 1/2
R Sth A	9100	131 1/4	13 1/4	13 1/4	-
Regional o	2600	55	490	495	-5
Reichhold	603	58 1/4	8 1/4	8 1/4	-
Reich 10 1/2	500	110 1/4	10 1/4	10 1/4	-
Reigal 12 p					

Le prix du boeuf a fait un bond

Les importations de tomates ont été tellement abondantes durant le mois de novembre que leur prix à cette période-ci de l'année n'a jamais été aussi bas. Par contre, le prix du boeuf a rebondi de plus bel.

C'est ce qu'indique le relevé mensuel réalisé par La Presse Canadienne le dernier lundi de chaque mois dans les 12 principales villes du pays.

Ce relevé indique également que le prix

des patates a fléchi, tandis que celui des pommes a grimpé.

Le prix du boeuf, qui avait accusé une forte régression en octobre, a repris de la vigueur en novembre. Vancouver a enregistré la plus

forte hausse pour le kilo de rôti de boeuf, soit un bond prodigieux de \$5.24 à \$9.59. Par contre, il avait fléchi de \$5.13 en octobre par rapport au prix payé en septembre.

Le vice-président

exécutif de l'Association canadienne des producteurs de bovins, M. Charlie Gracey, de Toronto, dit que la majoration reflète la hausse du coût de production du boeuf, tant au Canada qu'aux Etats-Unis.

Il prévient les consommateurs qu'ils peuvent s'attendre à de nouvelles augmentations de prix au cours des mois à venir puis-

qu'une majoration était devenue inéluctable.

"Il n'y avait pas eu d'augmentation depuis cinq ans. Le prix du boeuf n'avait tout simplement point suivi le pas avec le coût de la vie", estime M. Gracey.

Par contre, une surabondance de tomates importées de Californie et de Floride a provoqué une chute des prix

de cette denrée. Selon un expert, au cours de prochaines semaines, le prix des tomates diminuera au plus bas niveau qui se soit vu depuis plusieurs années et il devrait en être de même pour la laitue, le brocoli et le chou-fleur.

Pour ce qui est des pommes, la récolte de cette année a été d'environ 15 pour cent inférieure à celle de l'année dernière, ce qui explique la tendance à la hausse des prix. La réserve de pommes est toutefois suffisante, sauf que contrairement à l'an dernier, il n'y a pas surabondance.

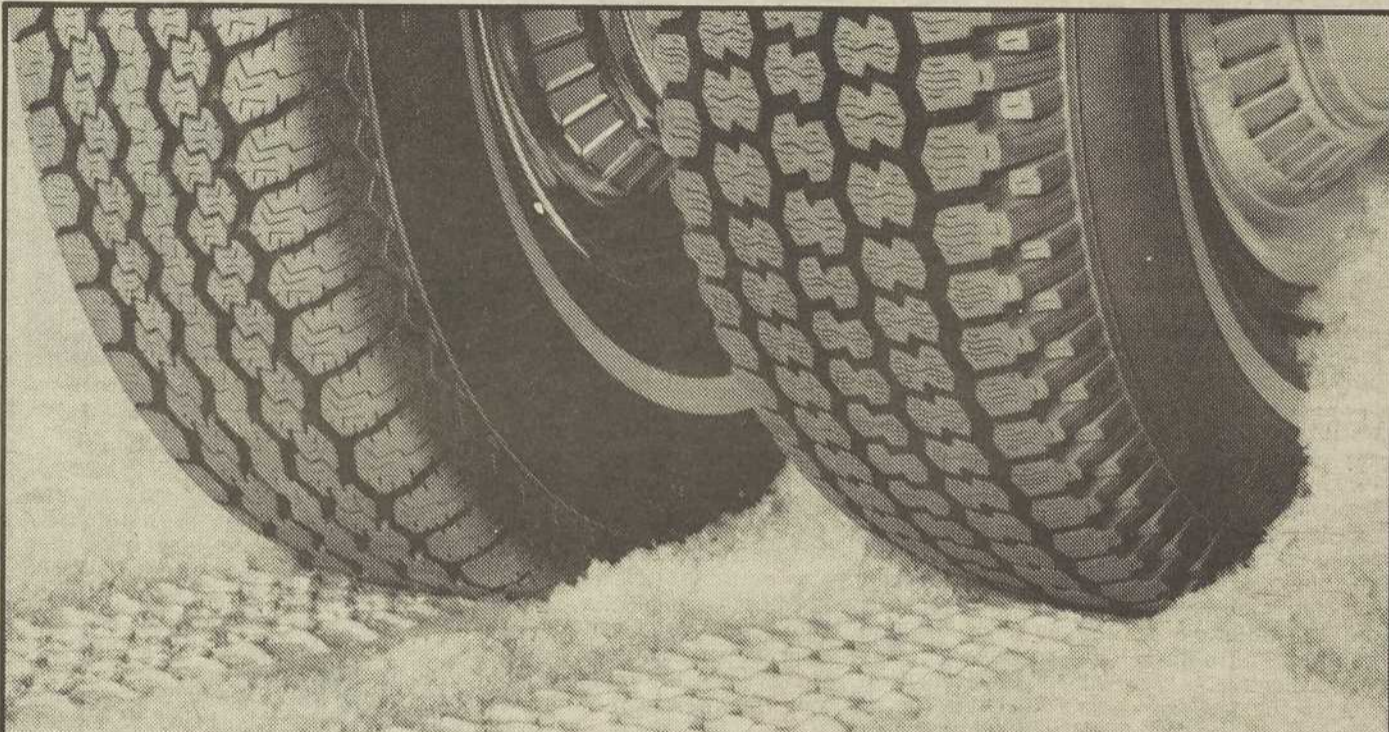
Ce relevé mensuel est effectué dans les mêmes supermarchés des 12 villes le dernier lundi de chaque mois.

Cette étude n'a pas pour but de fournir une comparaison entre les diverses villes parce que l'échantillonnage n'est pas assez impor-

tant. Elle sert tout au plus à fournir une idée de la tendance des prix dans les mêmes magasins d'aliments dans certaines villes pour un nombre limité de denrées alimentaires que la plupart des consommateurs se procurent.

Le panier à provisions est constitué d'un kilo des produits suivants: rôti de boeuf d'aloyau, côtelettes de porc, poulet de catégorie A, boeuf haché médium, tomates et pommes.

Les autres denrées alimentaires sont: 454 grammes de saucisses, de filet de morue, de margarine, de café non moulu, une douzaine de gros oeufs de catégorie A, un litre de lait 2 pour cent, un pain blanc tranché, quatre kg de pommes de terre, une boîte de 340 gr de pois congelés, une boîte de poire de 540 ml et deux kg de sucre blanc.



Pneu 4-saisons ou pneu d'hiver? MICHELIN

Le radial 4-saisons Michelin XA4

- Traction soutenue en hiver;
- Adhérence supérieure sur chaussée mouillée;
- Roulage silencieux sur route sèche et mouillée;
- Durabilité exceptionnelle.



MICHELIN
c'est toute la différence

Le radial d'hiver Michelin XM-S1

- Sculpture très agressive conçue pour les pires conditions de roulage en hiver;
- Adhérence supérieure sur chaussée mouillée;
- Roulage souple sur route sèche.

Venez le découvrir chez votre détaillant Michelin.

le **g**éant du **p**neu

SERVICE



OUVERT
24 HEURES
PAR JOUR
7 JOURS
PAR SEMAINE

**LES PNEUS
OVILA BERNARD
INC.**

HEURES D'AFFAIRES
DU GARAGE

DU LUNDI
AU VENDREDI
8 heures à 21 heures

SAMEDI
8 heures à midi

1015 PRINCIPALE, GRANBY, 378-7488 — 378-7968 — 378-7969

L-14609

La baisse du taux d'intérêt américain accélère

NEW YORK (AFP) — La baisse du taux d'intérêt privilégié des banques aux Etats-Unis tend à s'accélérer.

La Chase Manhattan Bank, 3ème banque des Etats-Unis, a abaissé en effet d'un demi-point mardi son prime rate, le ramenant ainsi de 11.75 à 11.24 pc.

Son exemple a été immédiatement suivi par plusieurs banques régionales.

Lundi, la Citibank, 1ère banque des Etats-Unis, avait pris l'initiative d'abaisser son taux d'intérêt privilégié d'un quart de point seulement, de 11.75 à 11.50 pc. Son initiative avait été suivie par un nombre limité d'établissements bancaires.

Les analystes financiers avaient toutefois estimé que, compte tenu des conditions du marché financier, les banques étaient techniquement en mesure de ramener prochainement leur prime rate aux environs immédiats de 11 pc.

La décision de la Chase Manhattan Bank d'abaisser son taux d'intérêt de base davantage que ne l'avait fait la Citibank s'inscrit à la suite d'une nouvelle détente, lundi, des taux d'intérêt des bons du Trésor à court terme.

Landry en Tunisie

TUNIS (AFP) — M. Bernard Landry, ministre québécois des Relations internationales et du Commerce extérieur, est arrivé mardi soir à Tunis pour une visite de travail de trois jours, a-t-on appris de source informée.

M. Landry, qui venait d'Alger, établira un bilan et définira les perspectives de la coopération économique tuniso-québécoise au cours de plusieurs entretiens officiels, et sera reçu par M. Amor Fezzani, secrétaire général du ministère tunisien des Affaires étrangères, a-t-on annoncé de source autorisée.

Le développement de l'informatique en Tunisie et la coopération entre les deux pays seront parmi les sujets abordés, a-t-on ajouté de même source. M. Landry, qui quittera la Tunisie le 30 novembre au soir, est accompagné de plusieurs fonctionnaires des deux sections de son ministère, de deux professeurs d'université et de sept hommes d'affaires.

Le service PHARMAPRIX®



Les étiquettes rouges... votre garantie d'économies

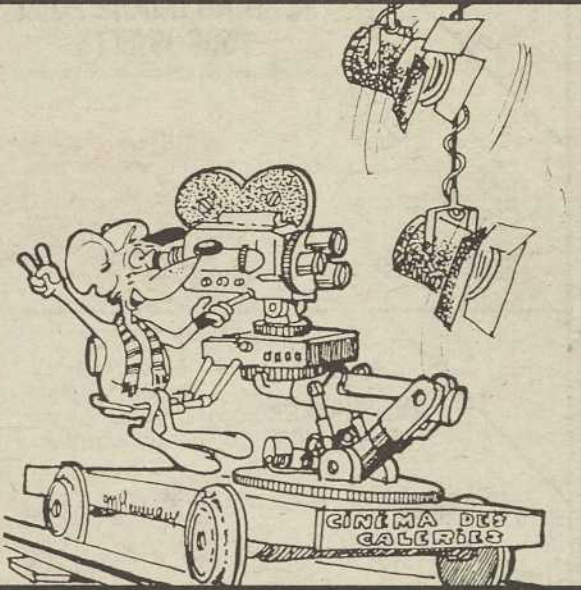
<p>CASHMERE BOUQUET Savon 90 g</p> <p>5 POUR 100</p> <p>ÉPARGNEZ jusqu'à 40%</p> 	<p>9-LIVES Nourriture pour chats 170 g</p> <p>4 POUR 100</p> <p>ÉPARGNEZ jusqu'à 40%</p> 	<p>SOFTIQUE Sels de bain 450 g</p> <p>100 paq.</p> <p>ÉPARGNEZ jusqu'à 75%</p> 	<p>PAMPERS Couches jetables Premiers pas (48) Limite: 2 par client</p> <p>899 bte</p> 	<p>IDÉE CADEAU pour NOËL</p> <p>SÉCHOIR IMAGE 2001 1500 WATTS 3 réglages de vitesse et de chaleur</p> <p>1299 ch.</p> <p>GARANTI</p> 	
<p>NICE'n EASY Shampooing colorant</p> <p>359 bte</p> 	<p>ABC Détersif 6 litres</p> <p>249 bte</p> 	<p>COCA-COLA Coke diète, Sprite ou Sprite Diète Canettes, 24 x 280 mL Limite: 3 caisses par client</p> <p>599 la caisse</p> 	<p>ROWNTREE Friandises Multipack Paq. de 4</p> <p>109 paq.</p> 	<p>VIVA Essuie-tout Paq. de 2</p> <p>99¢ paq.</p> 	<p>CIGARETTES CANADIENNES Format rég. ou king Limite: 2 par client</p> <p>1389 la cartouche</p> 
<p>JOHNSON'S Shampooing pour bébés 350 mL</p> <p>269 ch.</p> 	<p>JOHNSON'S Poudre pour bébés 400 g</p> <p>239 ch.</p> 	<p>HEAD & SHOULDERS Shampooing 350 mL</p> <p>279 ch.</p> 	<p>SCOTTIES Mouchoirs Bte de 100</p> <p>49¢ bte</p> 	<p>RIGHT GUARD Désodorisant en aérosol 400 mL</p> <p>349 ch.</p> 	<p>SILKIENCE Shampooing ou revitalisant 300 mL</p> <p>269 ch.</p> 
<p>ORAL-B Brosses à dents 30, 35, 40 ou 60</p> <p>129 ch.</p> 	<p>LA BISCUITERIE Biscuits assortis 350 g</p> <p>99¢ bte</p> 	<p>DARE Bonbons sur crochets Assortis</p> <p>99¢ paq.</p> 	<p>CALENDRIER DE NOËL Rempli de chocolat au lait</p> <p>159 ch.</p> 	<p>PALMOLIVE LIQUIDE 1 litre</p> <p>189 ch.</p> 	<p>COLGATE Dentifrice 100 mL Assortis</p> <p>99¢ ch.</p> 

OUVERT LE DIMANCHE de 10h00 à 18h00

NOS MAGASINS DU CARREFOUR LAVAL, PROMENADES ST-BRUNO ET TROIS RIVIERES SONT FERMES LE DIMANCHE

Prix en vigueur du 28 novembre jusqu'au dimanche 2 décembre 1984. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement du stock. Nous ne vendons pas aux marchands.

LE SAMEDI DES PETITS



RENÉ MALO présente

LE FILM LE PLUS DRÔLE
DE CLAUDE ZIDI DEPUIS

POUR TOUS

COLUCHE LES SOUS-DOUÉS

UN FILM DE CLAUDE ZIDI



BANZAI

les aventures essoufflantes
d'un secouriste...

UN FILM DE CLAUDE ZIDI

En complément 3 dessins animés

SAMEDI

Le 1 Décembre à 13h00
(fin du programme à 3h14)

tous les enfants sont invités
aux 3 cinémas des Galeries

"Une place pour chacun"

GRATUITEMENT

 Les Galeries de Granby

Les grands titres

Les paiements de péréquation Mulroney et Wilson pris à partie par l'opposition

OTTAWA (PC) — L'opposition libérale et néo-démocrate aux Communes a accusé, hier, le premier ministre Brian Mulroney et son collègue des Finances d'avoir induit en erreur le gouvernement du Manitoba et toute la population canadienne sur la question des paiements de péréquation.

La veille (lundi), le ministre des Finances Michael Wilson, en visite à Winnipeg pour entamer des discussions avec le gouvernement du Manitoba dans différents dossiers économiques, spécialement celui de la péréquation, a oublié dans le hall d'un hôtel de cette ville des documents confidentiels,



Le ministre des finances Michael Wilson

dont un mémo de son sous-ministre qui lui recommandait de ne pas raviver l'espoir de ses interlocuteurs quant à la possibilité

de voir ces paiements augmentés ou maintenus dans leur forme actuelle.

Pour le chef libéral, John Turner, toute cette affaire, relatée hier dans l'article du reporter qui a retrouvé et utilisé le contenu des documents, démontre que le chef du gouvernement canadien n'est pas sincère quand il affirme qu'un climat de confiance et de consultation doit être établi entre Ottawa et les provinces.

Au cours de la période des questions, hier, M. Turner a demandé au premier ministre s'il avait été mis au courant par son collègue des Finances du contenu du mémo préparé par le sous-minis-

tre Mickey Cohen à l'intention de son patron et qui suggérait "qu'il ne devrait pas laisser croire au Manitoba que cette assistance (fédérale) était une possibilité".

Citant des informations qui lui avaient été fournies par des conseillers plutôt que le mémo du sous-ministre, le premier ministre Mulroney a répliqué au chef libéral ne devrait pas se contenter de parler de l'aspect négatif de la note confidentielle, "mais plutôt d'apprécier le fait que le ministre des Finances s'était rendu au Manitoba (pour discuter) et se conduire très honorablement comme il le fait toujours".

Bonne année pour les obligations d'épargne

OTTAWA (PC) — Le ministre des Finances a annoncé, mardi, que les Obligations d'épargne du Canada ont rapporté cette année \$12.743 milliards, soit à peine un peu moins que le record de \$12.788 milliards établi en 1981-82.

C'est \$1.16 milliard de plus que l'an dernier, a mentionné M. Michael Wilson.

Les obligations de cette année portent intérêt à 11.25 pour cent la première année et à un minimum de sept pour cent au cours des années suivantes.

Le montant net des obligations de cette année s'élève à \$9.768 milliards.

Le montant brut comprend \$1.543 milliard d'obligations achetées par le moyen des déductions sur le salaire, ce qui représente 17 pour cent de plus que l'an dernier et un record pour les ventes de cette manière.

Les ventes des obligations ont débuté le 24 octobre et se sont terminées le 7 novembre (20 novembre pour les déductions salariales).

Rien ne va plus entre Ronald et son fils

WASHINGTON (AFP) — Rien ne va plus entre Ronald Reagan et son fils aîné Michael, qui reproche au président des Etats-Unis et à son épouse Nancy d'ignorer leurs obligations familiales.

La controverse, qui couvait depuis longtemps, vient d'éclater au grand jour. Michael Reagan, 39 ans, fils adoptif de Ronald Reagan et de sa première femme l'actrice Jane Wyman, est intervenu mardi sur les trois grandes chaînes de télévision pour laver son linge sale devant les Américains.

Lundi, Ronald Reagan avait pourtant téléphoné à son fils pendant 20 minutes pour le sermonner et lui reprocher de répondre en public aux propos maladroits tenus par Nancy Reagan sur les rapports au sein de la première famille des Etats-Unis.

"Nous sommes brouillés (avec Michael) depuis trois ans", avait confié l'épouse du président dans une interview. C'était jeudi dernier, le jour de la fête du Thanksgiving, journée tradi-

tionnellement consacrée aux Etats-Unis aux retrouvailles familiales.

Michael avait tout de suite convoqué une conférence de presse pour se déclarer outré des propos de sa belle-mère.

Père des deux seuls petits-enfants de Ronald Reagan, Michael est aussi le seul membre de la famille à avoir été tenu à l'écart du repas de Thanksgiving qui rassemblait jeudi les Reagan dans le ranch du président à Santa Barbara en Californie.

Nouvelle initiative de paix

LONDRES (PC) — Un groupe d'hommes d'Etat occidentaux, incluant Pierre Trudeau, a amorcé mardi une nouvelle initiative de paix dans le but d'améliorer les relations Est-Ouest.

Sa recommandation la plus controversée consiste à demander que l'OTAN renonce à sa clause de "premier recours à l'arme nucléaire", pierre angulaire de sa stratégie militaire.

La position de l'OTAN exprimée par le commandant suprême des Forces alliées en Europe, le général américain Bernard Rogers, prévoit que l'OTAN devrait utiliser la première l'arme nucléaire "quelques jours, et non quelques semaines" après une attaque soviétique conventionnelle, afin de stopper celle-ci.

Au moins 474 morts au Mexique

MEXICO (AFP) — Au moins 474 personnes, et peut-être 484, auraient été tuées lors de l'explosion d'un dépôt de gaz, le 19 novembre, dans une banlieue nord de Mexico, selon la presse de la capitale, qui cite mardi des sources officielles sans les identifier.

Les autorités n'ont toujours pas diffusé de bilan définitif de la série d'explosions qui, il y a neuf jours, a presque totalement rasé le quartier ouvrier de San Juanico.

D'autre part, une centaine de personnes ont été écrouées pour avoir détourné à leur profit des secours destinés aux sinistrés. Selon diverses sources, quatre policiers et six ambulanciers figureraient parmi elles.

Selon le Conseil économique du Canada

Le fédéral devrait augmenter les impôts

(OTTAWA (PC) — Avant de songer à battre en retraite sur le principe de l'universalité des programmes sociaux, le gouvernement fédéral devrait augmenter les impôts des citoyens et des entreprises afin de combler son immense déficit.

Telle est la principale conclusion du 21ème exposé annuel du Conseil économique du Canada. Selon le prestigieux organisme-conseil, c'est davantage le manque chronique de recettes plutôt que des dépenses inutiles qui a, au fil des ans, creusé le déficit de \$34.5 milliards du trésor fédéral.

"Personnellement je crois que les Canadiens préféreraient un système d'imposition plus équitable plutôt que de couper des programmes sociaux qu'ils ont mis en place, ce serait mon choix", a dit hier en conférence de presse le président du Conseil, M. David Slater.

Selon lui, le problème le plus épineux du gouvernement "c'est que le système de taxation n'amène pas suffisamment de revenus en dépit de la reprise économique". Avec une hausse générale d'impôt, on évite de mettre un secteur de l'économie en position défavorable. "Tous les membres du conseil estiment qu'un programme de réduction du déficit devra être réparti de façon générale et équitable entre les Canadiens", affirme le rapport du conseil intitulé "Les relais de la reprise".

Conscient que le chômage devrait rester au-dessus des 10 pour cent d'ici 1990, le Conseil n'en propose pas moins d'injecter \$3 milliards dans la création d'emplois d'ici deux ans et \$8 milliards supplémentaires pour le prolonger jusqu'à 1990.

Pertes de \$100 milliards

Selon le Conseil, le gouvernement fédéral a ac-

Le père Popieluszko a été étranglé

VARSOVIE (AP) — L'autopsie du père Jerzy Popieluszko a montré que le prêtre avait été étranglé et était déjà mort quand il a été jeté dans la Vistule par ses assassins, après avoir été violemment frappé, a révélé, mardi, le porte-parole du gouvernement polonais, M. Jerzy Urban.

M. Urban a précisé que le père Popieluszko avait des contusions sur le corps provoquées par des coups, mais que "les documents de l'autopsie contiennent l'information selon laquelle les contusions ne sont pas la cause de la mort".

Pas de publicité sur le tabac

(OTTAWA (PC) — Le directeur de la santé publique aux Etats-Unis a accueilli avec grande satisfaction mardi la décision d'un quotidien canadien, le Kingston Wing-Standard, de n'accepter désormais aucune réclame publicitaire portant sur le tabac pour des raisons morales et de santé.

"Les seuls journaux américains à bannir la publicité sur le tabac le font sur une base religieuse", a déclaré le docteur Luther Terry au cours d'une interview téléphonique à partir de Philadelphie. Le Dr Terry fut le premier à établir un lien entre la consommation du tabac et le cancer du poumon ainsi que d'autres maladies, il y 20 ans.

Un regroupement pour aider l'Afrique

(OTTAWA (PC) — Un regroupement d'organismes nationaux d'assistance a été mis sur pied dans le but d'acheminer les secours destinés à l'Ethiopie et aux autres pays africains touchés par la famine.

C'est ce qu'a fait savoir mardi le coordonnateur des opérations canadiennes d'aide d'urgence à l'Afrique, M. David MacDonald.

cumulé des pertes de revenus de près de \$100 milliards depuis 1975 à la suite de modifications fiscales et du ralentissement de l'économie. "Les gouvernements ont pris une part plus petite des hausses des revenus canadiens dans les récentes années", a soutenu M. Slater.

Selon lui, l'universalité présente l'avantage d'être plus facile à administrer. "C'est normal que quelqu'un qui gagne \$500,000 par année reçoive des allocations pour ses enfants, ce qui ne l'est pas c'est que le système d'impôt lui laisse cet argent-là", soutient M. Robert.

Selon lui une série de déductions et de stimulants fiscaux présentés au cours des dernières années mériteraient un réexamen, notamment les subventions fédérales à l'investissement qui ont poussé les petites entreprises vers des niveaux sans précédent d'endettement et le programme "excessivement généreux" d'aide à l'industrie pétrolière qui pompe chaque année \$2.5 milliards des coffres fédéraux.



Des soeurs siamoises

Deux soeurs siamoises sont nées lundi à l'hôpital médical de Galveston au Texas. A elles deux, elles pèsent 15 livres et se portaient très bien lundi après-midi.



Tu as un
p'tit Bout de Choux?

amène-le voir

la maison des p'tits

Bouts de Choux!

pour y voir

beaucoup de p'tits cousins...

des tous petits bébés...

et des plus grands

prêts pour l'école!



Un médecin pour p'tits Bouts de Choux

sera sur place...

demande-lui d'examiner le tien!

Une belle réunion des p'tits Bouts de Choux

dans une maison de rêve

remplie d'amour...

un beau souvenir pour le tien!



JEUDI, VENDREDI et SAMEDI

Les Galeries de Granby



J'ai l'goût des Fêtes!



**ÉPARGNEZ SUR VOS ACHATS DES FÊTES
AVEC LES DOLLARS MIRACLE!**

Hâtez-vous! L'offre prend fin le 8 décembre 1984.

Voyez tous les détails en magasin.

Prix en vigueur
du lundi 26 novembre
au samedi 1^{er} décembre
1984 inclusivement.



**MARGA-
RINE
MOLLE
MONARCH
CONT.
DE 907 g**

179



**PRÉPARATION DE
FROMAGE FONDU
SINGLES - KRAFT**
16 ou 24 TRANCHES - PQT DE 500 g

289



**SOUPES AUX POIS ou
AUX LÉGUMES À L'AN-
CIENNE - STEINBERG**
BTE DE 796 mL

89



**GELÉE EN POWDRE
JELL-O
SAVEUR AU CHOIX**
PQT DE 85 g

4/100



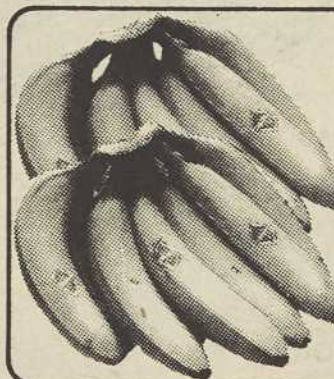
**BISCUITS AUX
PÉPITES DE
CHOCOLAT
CHRISTIE
ou BISCUITS
OREO**
SAC DE 450 g

169



**BISCUITS
SODA
STEINBERG
ORDINAIRES
SALÉS ou NON
SALÉS ou
MINCES - SALÉS**
BTE DE 450 g

99



**GROSSES
BANANES
JAUNES
DOLE**

25 /lb
55 /kg



**POMMES DE TERRE FRITES
SURGELÉES - McCAIN**
COUPE ANGLAISE, JULIENNE ou
ORDINAIRE - SAC DE 1 kg

99



**POULET FRAIS
CATÉGORIE CANADA "A"**
1,5 kg OU MOINS

98 /lb
216 /kg



**LAITUE ICEBERG
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA N° 1
GROSSEUR 24 - PIECE**

59



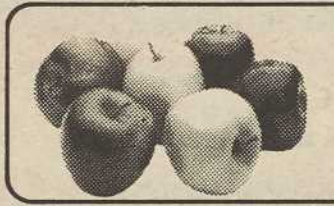
**JUS D'ORANGE
CONCENTRÉ
SURGÉLÉ
McCAIN**
BTE DE 355 mL

119



**BACON SANS
COUENNE EN
TRANCHES
LAZY MAPLE**
PQT DE 500 g

239



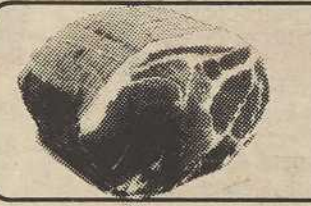
**POMMES
DÉLICIEUSES
ROUGES ou JAUNES
PRODUIT DE LA C. B.
CANADA EXTRA DE FANTAISIE**

69 /lb
152 /kg



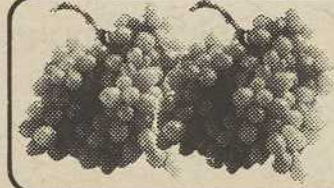
**SAUMON
ROSE
CLOVER LEAF**
BTE DE 220 g

127



**SOC DE
PORC FRAIS
DÉSOSSÉ**

169 /lb
373 /kg



**RAISINS
ALMÉRIA
PRODUIT DE L'ESPAGNE
CANADA N° 1**

59 /lb
130 /kg

**DERNIÈRE SEMAINE POUR DOUBLER LA
VALEUR DES DOLLARS DE NOËL SUR VOS
ACHATS DE BIJOUX!**

Continuez de vous procurer vos Dollars de Noël jusqu'au
8 décembre 1984 et faites de joyeuses économies.



VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPECIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.



Le greffé du coeur réclame une bière

Quarante-huit heures après avoir subi la seconde greffe d'un coeur artificiel, M. William Schroeder respirait par ses propres moyens mardi matin et a pu réclamer une bière à ses médecins. Au cours de sa première rencontre avec la presse depuis l'opération de dimanche, le Dr William Devries, qui a dirigé l'intervention, a déclaré que les premiers mots de son patient avaient été pour demander si le coeur fonctionnait bien. "J'aimerais bien boire une bière", a ajouté M. Schroeder, 52 ans, qui s'est également inquiété de savoir si l'opération avait permis au Dr Devries de faire des progrès dans la technique révolutionnaire du coeur mécanique.

Morgentaler prêt à rencontrer le cardinal Carter

TORONTO (PC) — Le Dr Henry Morgentaler a fait parvenir un télégramme au cardinal Gerald Emmett Carter, mardi, pour solliciter un rendez-vous d'une heure et "discuter des moyens pour calmer les passions et l'hystérie qui se sont emparées du mouvement anti-avortement".

Le Dr Morgentaler, qui vient d'être acquitté par un quatrième jury de l'accusation d'avoir pratiqué un avortement, a tenu l'archevêque de Toronto responsable des menaces qu'il a reçues, à cause d'une lettre pastorale lue dimanche dernier dans 196 paroisses.

Dans cette lettre, adressée à 1.1 million de catholiques, le cardinal Carter demande de combattre les lois qui "ne protègent pas suffisamment l'enfant à naître".

Il qualifie l'avortement de "meurtre d'innocents" et appelle à la lutte pour éliminer cette "abomination".

Le Dr Morgentaler, dans son télégramme, suggère "un dialogue pacifique ... sur plusieurs dilemmes d'éthique contemporaine" et réitère sa demande d'un débat public avec le cardinal sur l'avortement, la contraception, l'éducation sexuelle, le divorce et l'homosexualité.

Le journal Le Monde en grève

PARIS (AFP) — Pour la deuxième journée consécutive, le quotidien français Le Monde n'a pas paru mardi, victime de la première grève de son histoire.

Le Monde en grève: ce panonceau, installé à la hâte sur la porte d'entrée du journal de la rue Des Italiens, est le seul signe extérieur de la crise que traverse le quotidien, la plus grave depuis sa création au lendemain de la Seconde Guerre mondiale. Ses ventes sont passées de 500.000 exemplaires dans les années soixante dix à moins de 400.000 actuellement.

Les employés du secteur administratif ont décidé de reconduire pour 24 heures leur mouvement de grève, empêchant ainsi la sortie et la distribution du journal. Les grévistes protestent contre le plan d'austérité décidé par le directeur du quotidien André Laurens, qui prévoit une refonte générale de la grille des salaires touchant durement le secteur administratif.

8095\$

C'est bon à se lécher les doigts

Poulet Frit à la Kentucky

RÉGALEZ-VOUS!
Spécial-seau
 15 morceaux
MARDI et MERCREDI
 27 et 28 novembre

Oui mon Colonel!

La santé

Du jogging enceinte?

■ "Par une chaleur torride, il n'y a que les chiens fous et les Anglais pour courir les rues". Lorsque Noel Coward pondit ces mots, les joggers enceintes n'existaient pas encore. Aujourd'hui, maintes femmes continuent à pratiquer un sport pendant la grossesse, mais dans l'intérêt du bébé, ne vaudrait-il pas mieux prendre une petite marche dans le voisinage, que de s'astreindre à des efforts violents tels que le jogging?



par
Dr Gifford-Jones
(collaboration spéciale)

Quels que soient les objectifs — contrôle du poids, tonus musculaire, alléger la tention, faciliter l'accouchement — la plupart des études démontrent que les programmes d'exercices ardu ont des répercussions néfastes sur le foetus.

Toutefois, l'une d'elles, conduite par le Dr Erdelyi, laisse entrevoir des points favorables. Sur les quelque 172 athlètes qu'il suivit, une centaine continua à s'entraîner pendant les trois ou quatre premiers mois de la grossesse. Le résultat?

Comparées à un groupe de femmes sédentaires, elles subissaient deux fois moins souvent de césariennes, connaissaient des périodes de travail deux fois plus courtes, et l'on dénombrerait moins de cas de toxémie dans leurs sangs. Pas davantage de fausses-couches chez elles non plus.

Autre son de cloche: une étude menée celle-là par le Dr Dale prouve que l'abaissement du rythme cardiaque des marathoniens en action s'avère dangereux pour le foetus. Ainsi, au cours de 1978, un chercheur décrivit les résultats d'un test qu'il fit subir à une brebis enceinte. Installé sur un tapis roulant, l'animal se livra à 45 minutes d'exercice rapide. Une conclusion qui invite à la réflexion, même si l'analogie avec les êtres humains reste à prouver: une chute dramatique de 60 p. cent de l'apport sanguin à l'utérus avec une baisse de 19 p. cent d'oxygène au foetus.

Aucun consensus

De l'un à l'autre, les médecins distribuent des conseils différents, selon leur propre philosophie du sport. L'un d'eux, le Dr MetCalfe, note: "Chez les femmes en bonne condition physique, la pratique modérée d'un sport n'affecte pas le développement normal de l'enfant. Par ailleurs, je n'irais jamais jusqu'à prescrire des exercices épuisants. Le sens commun commande de renoncer à la gymnastique éreintante en état de grossesse. A l'instar d'automobilistes conduisant en

état d'ivresse mais qui réussissent néanmoins à arriver sains et saufs à destination, quelques-unes accoucheront sans conséquence; mais combien d'autres connaîtront des lendemains de remords?"

De Calgary, le Dr Ballard, spécialiste en médecine sportive, abonde dans le même sens: "La plupart des médecins ignorent ce qu'ils doivent suggérer à leurs patientes." Ses recherches indiquent que la hausse de la température corporelle ainsi que la réduction d'oxygène au foetus pendant la durée de l'effort constituent les principaux dangers.

Les sports à éviter

En règle générale, les médecins s'accordent cependant pour déconseiller l'équitation, le hockey et les autres sports de contact pendant la grossesse, par crainte des collisions et des coups de l'adversaire. Nager est une excellente activité, mais la plongée sous-marine comporte des risques. Quant au tennis, il faut éviter, comme pour le jogging, d'avoir trop chaud, sans quoi la vie de l'enfant peut être en danger. Le ski? J'enverrais chez le psychiatre celles qui insistent pour skier pendant la grossesse! A preuve, attachez un gros melon d'eau au ventre de Jean-Claude Killy, et dites-moi s'il a autant d'équilibre sur ses deux petites planches?

Pour ce qui est du jogging, il faut, il me semble, avoir perdu le sens des responsabilités pour jogger, enceinte, en plein coeur de l'été. Ainsi privé d'oxygène, l'enfant à naître pourra-t-il, lui aussi, courir un jour?

Soleil, Soleil!
7 JOURS DE RÊVES
À SAMANA BAY RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
GRÂCE À **Chef Radio 1450**

Gagnez 1 séjour pour deux (2) personnes en République Dominicaine du 5 au 12 janvier, 1985. Ce prix comprend le transport en avion Montréal-Puerto Plata aller-retour, transport entre l'aéroport et l'hôtel aller-retour ainsi que la chambre d'hôtel pour une semaine (7 nuits).

VOYAGES TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAL GRANBY, INC.

Une valeur de **1 260 000\$**



Règlement de participation:

Les personnes qui veulent participer à ce concours n'auront qu'à remplir, autant de fois qu'elles le désirent, un coupon en y inscrivant leur nom, adresse et numéro de téléphone. De plus, elles devront y inscrire, le nom de leur animateur(trice) préféré(e) de CHEF radio ainsi que le nom d'un des marchands participant à ce concours dont les noms sont mentionnés dans les messages promotionnels sur les ondes de CHEF radio. Les coupons de participation doivent être adressés à:

Concours Soleil, Soleil
A/S CHEF Radio
136, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V4

Les coupons de participation peuvent être expédiés par la poste ou déposés dans une des trois boîtes CHEF radio situées au 136, rue Principale, Granby, aux

Galerias de Granby, 40 Evangéline à Granby et au Centre d'Achats Domaine du Parc, 175, rue Principale à Cowansville.

Tous les jours, incluant les samedis et dimanches à compter du lundi 5 novembre jusqu'au dimanche 9 décembre 1984 inclusivement, 10 coupons seront tirés au hasard parmi le courrier reçu. Le nom des personnes inscrit sur les coupons ayant répondu correctement aux deux questions, sera mentionné sur les ondes de CHEF radio. Chaque personne ainsi nommée devra téléphoner à la station radiophonique CHEF (372-1450), dans les quinze (15) minutes suivant la mention de son nom pour être admissible au tirage du séjour pour deux (2) personnes en République Dominicaine.

Les coupons de participation seront accumulés dans une boîte et un seul nom sera tiré au sort le vendredi 14 décembre lors de l'émission "Bonjour le Monde" animée par Jean-Pierre Cyr.

LES COUPONS DE PARTICIPATION DOIVENT ÊTRE ADRESSÉS À:

Concours Soleil, Soleil
a/s Chef Radio
136, rue Principale,
Granby
J2G 2V4

NOM:

ADRESSE:

CODE POSTAL: TÉL.:

ÉCRIRE LE NOM D'UN:

ANIMATEUR(TRICE) préféré(e) à CHEF-RADIO

MARCHAND-COMMANDITAIRE DE CE CONCOURS

* Les règlements sont disponibles à CHEF-RADIO

présent chez-nous

L-12730

croquignole pour les passionnés de téléfilms

Un texte de Charles-Louis Philippe, avec Patrick Chesnais, Rony Coutteure et Valérie Mairesse.
Réalisation: Jean Brard.

Aristide Buffières est surnommée Croquignole, d'après le nom de petites meringues parfumées qu'il aime croquer tout en distrayant ses collègues, par le récit de ses conquêtes féminines. Jusqu'à ce qu'un héritage inattendu vienne changer considérablement sa vie...

Un téléfilm à déguster le mercredi 28 novembre à 21 h, en reprise le mercredi 5 décembre à 13h30.



99 TVFQ voit loin!



ont le plaisir de vous inviter à l'exposition annuelle de leurs oeuvres,
les 28, 29, 30 novembre et le 1er et 2 décembre 1984,
à l'Escale, 80 rue Albert, Granby

HEURES D'OUVERTURE:

Mercredi 28 novembre: 19h30 à 23h00 (vernissage)
Jeudi 29 novembre: 17h00 à 22h00
Vendredi 30 novembre: 17h00 à 22h00
Samedi 1er décembre: 12h00 à 22h00
Dimanche 2 décembre: 12h00 à 18h00

L14776

**RUBRIQUES
DES
ANNONCES
CLASSEES
PAR CATEGORIES**

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
**VEHICULES
AUTOMOBILES**

**POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE
SIGNALISEZ**

372-5436

**La Voix
de l'Est**

Les annonces classées

372-5436

TRUST ROYAL

Courtier

39-2 Évangéline, Granby, 378-0158

GRANBY: Cottage, 4 c.c., 7 pièces, salles de bain, solarium, sundeck, planchers en bois franc, garage triple, faut voir. Pour inf. Lucien Hébert rés. 372-4912 bur. 378-0158.

ENTRE GRANBY ET ST-PAUL: Terrain, rte 112, 180 de façade sur 180 de profondeur, prix \$15,000. Pour inf. Lucien Hébert rés. 372-4912 bur. 378-0158.

MILTON: Belle maison campagne, 9 1/2 pièces, grand terrain, garage, cause de vente: mortalité. Pour inf. Lucien Hébert rés. 372-4912 bur. 378-0158.

GRANBY: Rue Léger, bung. 5 1/2 pièces, super comme neuf, sous-sol fini sur pin noué, superbe sur tous les angles, nombreux incls. Pour inf. Lucien Hébert rés. 372-4912 bur. 378-0158.

GRANBY: Bung. rue King, 8 pièces, 5 c.c., 3 salles de bain sur terrain merveilleux, chance unique, prix justifié. Pour inf. Lucien Hébert rés. 372-4912 bur. 378-0158.

ROXTON POND: Style suisse avec poutres, grand terrain paysagé, 5 1/2 pièces, planchers en bois franc, accessible au lac. Pour inf.: Michel Côté rés. 469-4502 bur. 378-0158.

BEGIN, ROY, PAPI-NEAU: Profitez de la baisse des taux d'intérêt en bénéficiant de l'un de ces jolis bungalows. Pour inf. Michel Côté rés. 469-4502 bur. 378-0158.



GRANBY: Rue Drummond, propriété à revenu, 9 pièces, chauffage élect., grand terrain, zoné commercial, excellent investissement. Pour inf.: Marc Lapierre rés. 378-1129 bur. 378-0158.

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE LA HAUTE-YAMASKA INC. PC18362

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CANTON GRANBY: Près des Galeries, construction neuve en brique, 27x43, 3 ch.c. situé sur grand terrain. Prix intéressant. 375-4792

le Permanent COURTIER MIA



BROMONT: cottage suisse à flanc de montagne, 2 revenus, foyers, unique. V. SEGUIN 469-3609 PC18357

TRUST ROYAL

Courtier

39-2 Évangéline, Granby 378-0158

**SERVICE IMMOBILIER
POUR ACHAT OU VENTE**

Résidentiel, Commercial, Industriel, Location, Abris fiscaux

LOUIS McCAFFREY

BUR. 378-0158 RES. 378-3805 PC-3264

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

DOMAINE BRETON 50 acres. Maison 10 pces, en pierres. Const. 1972. 3 C.C. Près parc de la Yamaska et des centres de ski Bromont et Orford. Prix réduit, de \$150,000. à \$130,000. Échangeables pour bungalow à Granby. Pour informations personnelles, S.V.P. appelez maintenant RE/MAX Granby Inc., 375-3014, 372-6213

GRANBY secteur "PROVIDENCE", grande résidence de classe, 10 pces. N. GAGANON, 1-651-9381, Trust Général, courtier.

MAISON DE CAMPAGNE 5 minutes de Granby, Route 137, 7 1/2 pces, chauff. élect. et bois, garage 3 portes, 2 étages. Prix à négocier. Personne sérieuse seulement. Tél. 378-1997 ou 375-1408

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

JOLI bungalow 3 ch.c. \$35,000 à St-Paul d'Abbotsford, tél. 379-9158

MAISON du patrimoine, état impeccable, vue sur tous les cantons de l'est, avec jouissance gratuitement; une érablière de 25 arpents, toute équipée. 379-9158.

MAISON neuve unifamiliale jumelée, brique et vinyle, 3 ch.c. 2 s. bain toute finie, \$39,000. Const. André Combeau Inc. 378-8929

MAISON style québécoise 3 ch.c. grand salon avec foyer naturel, cuisine avec armoires en chêne, salle lavage avec évier, grande salle bain, s-sol prêt à finir avec préparation de plomberie pour finir salle bain au s-sol, construction 2 ans. Prix \$55,000. Prendrais aussi échange pour bloc-app. Tél. 378-3951 ou 372-6034

PAR LE PROPRIÉTAIRE Domaine Bousquet, St-Pie Bagot. Grande maison 40x32, sur magnifique terrain semi-boisé de 30,000 pi.ca. Bâtie depuis 3 ans. Aspect chaleureux et moderne. Système chauffage radiant. Planchers de bois franc. Armoires de cuisine en chêne. Imposant foyer. 3 chambres coucher. Salle à manger. Salon. Cuisinette. 2 salles bain. Salle lavage. Il faut voir! Sur rendez-vous seulement 772-5162

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

MANTEAU de fourrure, pour homme, long, en loup, presque neuf. Tél. 378-5463.

QUARTIER MOUNTAIN-VITIE Bungalow 24x46, 6 pces, s-sol partiellement fini, planchers bois franc, chauff. plinthes élect. Terrain 60x145. \$52,000. A 23 rue Marquis, tél. 372-1040

SECTEUR LAC BOIVIN: Maison style moderne 28x38, avec 2e étage si désiré, site exceptionnel. Services de la ville payés. Corvée habitation. ADIMCO Inc. 372-7129

SPECIAL DE LA SEMAINE! Maison située à 404 rue Duvernay, près écoles, libre imm., prix d'aubaine. S'adr: Guy Gallant, agent, 372-1325, 372-9030. Immeubles Dextraze, courtier.

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

BLOC à vendre, 4 logis de 4 1/2 pces, situé près d'une école, beau secteur de la ville, prix \$98,000. Tél. 375-2620 ou 378-5534.

PLUSIEURS MAISONS à revenus offrant une bonne rentabilité. Prix intéressant. EXEMPLE: 6 logis à \$110,000, tous loués, accepterais échange. CONSULTEZ GASTON DAIGLE, 378-8461 ou 372-8500, Trust Général, courtier.

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard
INC.
COURTIER

PROPRIÉTÉS A VENDRE

LUC GIRARD
372-4366

2203 A LA CAMPAGNE: 4 acres terrain boisé, un ruisseau traverse la propriété, bungalow 4 1/2 pces, 2 c.c., chauffage élect. & bois.



2408 GRANBY: Duplex: 8 1/2 pces et 4 1/2 pces, grandes pièces, foyer, piscine, garage, sous-sol fini, beaucoup d'extra, renové en 1981. FAUT VOIR!



2238 MAISON POUR VIEILLARD OU HANDICAPES: Béthanie. Cottage en pierres des champs, ancien presbytère, 12 pces, à côté de l'église, considérerait échange. Prix: \$89 000,00.



2410 BROMONT: MAISON CANADIENNE 4 c.c., salon avec foyer, grand terrain, prix: \$119 000,00, échange accepté.

2239 TERRE NUE: 65 arpents avec grange 36x70. Prix: \$45 000,00.



2411 GRANBY SECTEUR RESIDENTIEL: Bungalow briques 26x50, abri d'auto, grand terrain paysagé, bi-énergie, 3 c.c., sous-sol fini. Prix abordable.

2339 FARNHAM: grand bungalow, 6 1/2 pces, 3 c.c., garage, bien situé, taxes: \$641,00. Prix: \$35 000,00.



2414 BROMONT: Domaine de 3 acres avec superbe maison 8 1/2 pces, étang, const. exceptionnelle, en flanc de montagne. Prix: \$200 000,00.

2347 TERRE NUE: 280 acres appx, possibilité 3 000 entailles, entre Granby & Waterloo, bonne maison. Prix: \$150 000,00.

GÉRARD ST-MARTIN
372-6380 (RÉS.)

2455 CANTON DE GRANBY: Bungalow 7 1/2 pces, 4 c.c., vlvor sous-sol, poêle combustion lente, abri d'auto, cour asphalté, terrain gazonné 12 000 p.c., taxes: \$386,00. Prix: \$47 000.

2450 PRINCEVILLE: Camping, 55 terrains aménagés avec élect., possibilité de développement, restaurant équipé non exploité, considérerait échange. Prix: \$58 000.



2445 RUE PAPINEAU: BUNGALOW BRIQUES, 7 pces, 4 c.c., 2 salles de bain, planchers bois franc, chauff. bi-énergie, terrain paysagé. \$50 000.



2440 CANTON DE GRANBY: Bungalow briques, 8 1/2 pces, 5 c.c., terrain 120 600 p.c., taxes: \$325,00. Prix: \$75 000,00.

2439 GRANBY: 4 LOGIS EN BRIQUES, 3x4 1/2 pces, 1x5 1/2 pces, tout renové, chauff. élect., rapporte \$13 000,00.



2432 CANTON DE GRANBY: Bungalow 5 1/2 pces, sous-sol demi-fini, garde-robe cède, 2 garages, remise, terrain 61 000 p.c.

2427 GRANBY: VARIÉTÉ JEUNESSE. Bibelots de tous genres, bon chiffre d'affaires. Prix: \$16 00,00.

2426 DUNHAM: BEAU RESTAURANT, bon équipement, cuisine italienne, canadienne, gros chiffre d'affaires. Prix sur rendez-vous.



2425 GRANBY: Joli bungalow briques, 6 1/2 pces, abri d'auto, grand terrain paysagé.

2423 GRANBY RUE ROBINSON: Duplex, 2 de 6 1/2 pces, plancher de chêne, coin commercial, prendrais bungalow en échange.

JEAN-CLAUDE GUAY
375-2244 (RÉS.)

1994 CANTON DE GRANBY: Cottage 6 1/2 pces, cl. masonite, hangar, chalet, lac artificiel, grand terrain. Garage pour mécanique ou débosselage. Possibilité d'échange.



2133 GRANBY: TERRASSE BELLEVUE: Bungalow, briques et alum., chauffage élect., porte-patio, intérieur luxueux, finition avec pin, grand terrain boisé.



2195 A LA CAMPAGNE: Bungalow briques, 5 1/2 pces, avec bachelor grandeur 24x49, chauffage élect., 2 foyers, remise, const. 1972, grand terrain 340x180. Prix: \$55,000,00.



2309 A LA CAMPAGNE: Bungalow briques, 5 1/2 pces, avec sous-sol fini, const. récente, 30x40, 2 foyers, bar à boisson, possibilité de faire logis en bas, chauffage élect., sur très grand terrain boisé de 66 000 p.c. Prix à discuter.

2448 GRANBY: TRIPLEX — CENTRE-VILLE 2x3 1/2 pces, 1x6 1/2 pces, très grand terrain 60x187. Faites une offre.

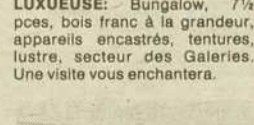
2393 CHEMIN ST-PAUL: ENTREPOT COMMERCIAL de 40x72 isolé avec système chauffage, pouvant servir d'autotrep, de garage, de cour d'autos, magasin, atelier de peinture, sur grand terrain de 141x185 approx. Prix: \$59 000,00.

Françoise PARE
375-2244 (RÉS.)

2052 TOUT NOUVEAU A GRANBY: Bar western, orchestre de choix, grand terrain, bâtisse brique, const. 10 ans, permis: bar, spectacle. Vente rapide. Prix réduit.



2154 GRANBY: MAISON TRES LUXUEUSE: Bungalow, 7 1/2 pces, bois franc à la grandeur, appareils encastrés, tentures, lustre, secteur des Galeries. Une visite vous enchantera.



2199 CANTON DE GRANBY: Maison neuve, façade de brique, 24x42, 3 c.c., choix de terrain, 9 1/2%, 3 ans ou Accessibilité à la propriété.



2200 MAISON NEUVE: Choix de terrain, façade de pierre, fenêtré de bois à carrelage, plancher de bois franc, armoires superbes avec îlots, toutes les portes avec encadrement de bois sculpté et poignées en brass.

2202 DERNIERE CHANCE! J'ai un bloc neuf 12x4 1/2 pces à vendre avec 9 1/2% Corvée Habitation, briques, béton, acier, armoires chêne. Acheteur sérieux.



2457 GRANBY: VENEZ ME VISITER! Je suis un bungalow 1977 en aluminium & cèdre de 5 1/2 pces, chauff. élect., terrain gazonné à la grandeur. Vous ferez un bon achat.

YVES DESAUTELS
378-9109 (RÉS.)

2045 GRANBY: Excellente bâtisse commerciale ou petite industrie, briques et stucco 3 939 p.c., grand terrain 130x200. Beaucoup de possibilités.

2190 PRIX REDUIT: Maison mobile de luxe, 14x70, 5 1/2 pces, salle à dîner, foyer. Faut voir.

2373 BEAUCOUP D'ESPACE: Bungalow briques, 10 pces, 6 c.c., sous-sol fini, garage, abri d'auto, piscine. Très bon secteur.

2392 BAR SALON: avec spectacle, 9 unités, grande piscine 20x40, terrain 162 037 p.c., bon chiffre d'affaires. Très bien situé.

2417 PROPRIÉTÉ A 5 REVENUS: Briques, 3 locaux commerciaux, 2x3 1/2 pces, chauff. élect., centre-ville, rapporte \$15 300,00. FAUT VOIR.

2433 ST-ALPHONSE: FERME NUE 10 acres, cottage antique 7 1/2 pces, grange étable 50x100, remise 18x24. Idéal pour petite culture.

2454 GRANBY: PROPRIÉTÉ A REVENUS 3x4 1/2 pces, 1x3 1/2 pces, rapporte \$11 700. Prix réduit à \$45 000,00 pour vente rapide.



2456 GRANBY: PROPRIÉTÉ A REVENUS briques, 8x4 1/2 pces et 1x3 1/2 pces, chauff. élect. radiant, rapporte \$29 880., excellent placement.

2441 GRANBY: MAGNIFIQUE MOTEL: 11 unités résidence de 5 1/2 pces, excellent placement.

GUY MOCHON
378-9452 (RÉS.)

2437 MAGNIFIQUE BUNGALOW: 5 1/2 pces, 3 c.c., vlvor au sous-sol, armoires et mobilier à dîner en chêne, rideaux, garage, beaucoup d'extra. Comptant minime.



2312 PRES DU CENTRE INDUSTRIEL: bungalow déclin alum., 8 1/2 pces, grand terrain. Prix: \$55 000,00.

GRATUIT: Evaluation de propriété par ordinateur faite gratuitement. Profitez de nos services, appelez-nous.



MEMBRE CHAMBRE D'IMMEUBLE DE LA HAUTE-YAMASKA INC. PC-13188

45 RUE CENTRE — GRANBY — Tél: 372-4366

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE



LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST L.T.E.E.

869 Principale, Granby 378-4681

SUPERBE



Bungalow 28x58', Québécoise, planchers chêne, 3 ch.c., foyer, sous-sol divisé, garage, arbres matures, 40.492 p.c. de terrain. FRANCINE AYOTTE.

CANTON SHEFFORD Beau terrain de 43,070 p.c., prix raisonnable, taxes \$24.26. CLAIRE GAGNÉ.

DOMAINE

Magnifique cottage en pierre, avec lucarne, 1982, 7 1/2 pces, armoires en chêne, plafond cathédrale, terrain bois de 200,000 p.c., sources naturelles, taxes minimales, 15 minutes de Granby. HELENE DESROCHERS.

RUE BRUCE

Style Normand, construction 1977, 4 1/2 pces, grandes pièces, très grand terrain, prix abordable. ROBERT POULIN.

GRANBY

Bungalow brique, 6 1/2 pces, grandes pièces, planchers bois franc, secteur près des Galeries. GABRIELLE TRUDEAU.

GRANBY

Bungalow brique, avec foyer, salle à diner séparée, sous-sol fini, situé près des écoles primaires et secondaires. GÉRARD GAUDETTE.

PRES GALERIES

Canton, bungalow brique, garage attaché, 1980, 5 1/2 pces, 1 chambre au sous-sol, très beau terrain de 20,121 p.c. CLAIRE GAGNÉ.

MAISON NEUVE

Bungalow façade brique, 4 1/2 pces, armoires en chêne, grandes pièces, garantie 5 ans, terrain boisé, secteur tranquille, à 10 minutes de Granby, taxes

minimes, \$48,000., financement du prop. à 11%. HELENE DESROCHERS.

MINI FERME

17.5 acres avec bungalow 4 1/2 pces, et écurie de 36x100', idéal pour chevaux ou petits animaux, taxes \$300. par année. ROBERT POULIN.

PRES GALERIES

5 1/2 pces, entrée split, baie windows, planchers marquetrie, sous-sol fini, chauffage radiant. GABRIELLE TRUDEAU.

PRES DES ECOLES

Granby, près de l'école St-André, bungalow brique, garage attaché, 1980, 4 1/2 pces, sous-sol fini avec 2 chambres, salle familiale, terrain 60x106'. CLAIRE GAGNÉ.

CANTINE

En ville, très bon chiffre d'affaires, local loué, équipement inclus, procurez-vous une "JOB" et faites un gros salaire. ROBERT POULIN.

COTTAGE

1 1/2 étage, 26x25', 3 ch.c., 6 1/2 pces, garage, 23x20', remise 12x18', taxes \$63.36 par an, très bon achat pour bricoleur. ROBERT PEARCE

UNE AUBAINE

Bungalow brique, 25x42', 5 1/2 pces, 3 ch.c., taxes \$496.15 par an, hangar 16x32', bar au sous-sol, chambre froide, chauff. élect., terrain 125x200'. ROBERT PEARCE.

COMMERCE

Epicerie avec bon chiffre d'affaires, beaucoup de potentiel, revenus de 3 logements, potentiel de 4, aussi boucherie, \$132,000. ROBERT PEARCE.



Membre de la Chambre d'Immeuble de la Haute Yamaska Inc. PC-18359

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

PROPRIÉTÉ A REVENUS 6 LOGIS, PRES CENTRE-VILLE, IMPECCABLE. REVENU ANNUEL: \$18,300. PRIX RAISONNABLE. 375-5334 ou 375-3009, PIERRETTE BÉGIN, AGENT, IMM. PULPAILLÈRES, COURTIER.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 'Richelieu' 14x54, propre, située Parc Fontainebleau. Prix \$13,000. Tél. 378-4074

MAISON MOBILE 1979, 14x60, annexe 12x14, avec garage 14x20, isolée avec entrée 60 amp. Tél. 263-5667



MARC FAUCHER (1978) Inc courtier 372-2761



-778-1: BUNG. SPLIT 80, 6 1/2 pces, s-s. fini, 2 s.b., 3 c.c., nombreux extras, état impeccable, cause de vente: maladie. \$59,500.00

-769-1: PAR. ST-JOSEPH: br. rénové 82, 5 1/2 pces, S.S. fini, cuisine moderne, armoires de chêne, abri d'auto & nombreux extras, valeur sûre: \$59,500.00

-782-6: CANTON GRANBY: près autoroute, maison mobile 5 1/2 pces, chauff. élect., état A-1, terrain 15,922 p.c. C'est tout un achat.

-786-9: GRANBY: terr. vacant de 40,000 p.c., prix de sacrifice \$8,000.00.

-763-5: \$29,500.00 Prix réduit, possession immédiate, maison campagne, 1/2 rénovée, étable pour chevaux (2), idéal pour jeune couple.

-789-5: MINI-FERME de 8.4 arpents avec prop. à rénover, 3 milles de Granby, règlement de succession \$39,500.00 ou meilleure offre.

-785-6: PRES DE I.B.M., maison mobile 5 1/2 pces, chauff. élect., terrain de 16,800 p.c., comptant requis \$3,500.00.

-790-5: PRES DE GRANBY: cottage 8 1/2 pces, ext. déclin de cèdre naturel, terrain accidenté de 64,386 p.c. C'est tout un luxe. \$54,500.00.

-793-1: GRANBY: site très rés., québécoise 5 1/2 pces, 79, 2 s.b., 1/2 finie, devons vous laisser apprécier. Qualité de vie exceptionnelle.

CENTRE VISUEL EXCLUSIF AU 35 EVANGELINE

-791-3: 34% DE REVENU SUR CAPITAL: Granby, 14 logis, ch. électrique, près du parc industriel, const. 73, hyp. 10%, comptant requis \$35,000.00.

-800-5: SUR LES PENTES DE SKI: Mont Shefford, chalet hivernisé 5 1/2 pces, ch. gaz, libre imm. Aubaine \$27,000.00.

-803-10: RTE ST-PAUL: garage commercial, const. 79, 35x40, cottage de 1 1/2 étage, 6 1/2 pces, rénové 82, terr. 9870 p.c. Site A-1, laissé à \$69,500.00.

-806-4: PROFIT NET DE \$5,539.49: Granby, tabagie, variété bâtisse avec 3 logis 5 1/2 pces, site très avantageux, prendrait échange. Cause de vente: autre travail.

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE LA HAUTE-YAMASKA INC. PC-13102

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE meublée, située à 2 milles de l'Aéroport de Fort Lauderdale, Floride, comprenant 2 ch.c. 1 ch.bain, 1 salon, cuisinette, salle à diner. Aussi grande florida room, chauff. et air froid central. \$18,000 (canadien). Intéressé tél. 378-8505

208 TERRAINS A VENDRE

CONTRUISEZ A VOTRE GOUT dans un endroit paisible, terrain 20,000 pl.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3472, 378-3951, 372-6034.

209 TERRES-FERMES A VENDRE

ACHETERAIS terre boisée, avec ou sans bâtiments, paierais comptant. M. Yvon, 1550 Panama app.122, Brossard, J4W 2W3, 514-672-7100 ou 514-243-0658

BETHANIE: Ferme 300 arpents env. dont 160 arpents en beau boisé, peut-être achetée avec ou sans équipement. RAYMOND CUS-SON, 467-1120, Montréal Trust, courtier, 467-1120

VOICI UNE AUBAINE! Cottage de style ancestral, 10 pces, planchers bois franc. Extérieur et fenêtres refaits. Prix réduit de \$65,000. à \$39,000. Cause de vente: décès.

TERRE 50 ACRES Avec grange et hangar, pour aussi peu que \$28,000. Pour informations personnelles, S.V.P. appelez maintenant RE/MAX Granby Inc., 375-3014, 372-6213.

210 COMMERCES A VENDRE

BONNE AFFAIRE! Salle d'amusement (Arcade), très bien située, 309 Principale. Demandez Robert, 372-0190

FONDS DE COMMERCE entrepreneur-électricien, magasin d'éclairage de pièces électriques, manufacture de lampes, ameublements, peut être vendu par section ou échangé. Inf: M. Renaud, 6892 rue Fontaine, Rock Forest, 819-864-9777 après 17h.

HOTEL RÉNOVÉ A NEUF cap. 125 pers. bar-terrasse 89 pers. Cuisine, chambres. Seule dans la place. Au dessus de 20 ans le même propriétaire. Tél. 372-3233, 372-6544, 372-2008

RESTAURANT à vendre, centre-ville de Cowansville. Tél. 263-6708.

RESTAURANT-DÉPANNEUR Secteur lac Brome, avec logis, rénové, 1983. 2 commerces pour le prix d'un. Prix: \$95,000.

PRIX RÉDUIT Restaurant bar-salon, avec 10 acres. Const. en brique d'environ 10 ans. Avec foyer. Réduit de \$115,000., à \$75,000.

DÉPANNEUR Avec 3 logements, 2x3 1/2 - 1x5 1/2. Chiffre d'affaires \$400,000. Echangerai pour 2 ou 3 logis. Prix \$160,000.

VOICI UNE AUBAINE! Hôtel de campagne avec logement 5 1/2. Prix réduit de \$125,000., à \$79,000. Cause de vente: divorce.

REVENU GARANTI A VIE Dépanneur avec logement 4 1/2. Prix comprend bâtisse 2 étages, équipement, inventaire, achalandage. Prix: \$75,000. Pour informations personnelles, S.V.P., appelez maintenant RE/MAX Granby Inc., 375-3014, 372-6213.

213 HOTELS ET MOTELS

INVESTISSEURS! Sutton motel, 11 unités plus cottage, près du ski. J.P. TANGUAY, 372-5100, Le Permanent, courtier.

225 OCCASION D'AFFAIRES

FRANCHISE DISPONIBLE Notre compagnie, chef de file dans le domaine de l'alimentation, offre l'opportunité d'achat d'une franchise de distribution de produits alimentaires. Expérience de vente sur camion nécessaire. Pour information: Mme Josée Gravel 1-800-361-6616

241 APPARTEMENTS A LOUER

3 mois gratuits

RÉSIDENCES CHÂTEAUNEUF

3 mois gratuits aux Résidences Châteauneuf

Profitez de 3 mois absolument gratuits en aménageant dans l'appartement de votre choix. C'est notre manière de vous souhaiter la bienvenue. En vous offrant 3 mois gratuits, en plus de nombreux avantages et services de qualité, vous comprendrez que le meilleur choix au meilleur prix, à Cowansville, c'est bien aux Résidences Châteauneuf.

N'hésitez pas à venir nous rencontrer, notre personnel se fera un plaisir de vous accueillir lors d'une visite. Cette offre est valable pour un bail de 15 mois et peut être modifiée sans pré-avis.

Une visite vous convaincra. 263-4104

Immeubles G. GARNEAU & ASSOCIÉS INC. Courtier 372-8836

REPRISE DE FINANCE: Bûng. pierre, évaluation \$45,000. Prix ferme \$28,000. Terrain 24,000 p.c. taxes \$350. Situé face au lac Roxton. Pour visiter, appelez YVAN 375-7950

POUR CULTURE: St-Paul - bâtisse 120'x40' sur terre 16 acres. Idéal pour pommarie.

CANTON: Terrain \$7,500. ou mieux. Prêt à construire.

COMMERCIAL: Reprise de finance à Granby. Garage brique, 3 portes. Idéal pour débosseleur.

GRANBY. Salon de coiffure mixte. Près des Galeries dans local tout équipé. S'achète avec prêt personnel.

ST-PAUL, Rang de la Montagne: Unique maison centenaire avec vue magnifique. Toute offre d'achat acceptée.

ROUÉMONT: Triplex zoné commercial. Rapporte \$9,000. Vous l'habitez pour moins de \$200./mois avec comptant de \$5,000. Chauffage électrique. Garage.

URGENT: Besoin de bungalows ou cottages entre \$40,000./\$60,000 Granby et région.

APPELEZ YVAN POISSON BUREAU: 375-7950 OU 469-4767 VOTRE AGENT LOCAL DEPUIS 6 ANS. PC18356

233 - CENTRE-VILLE: Immeuble commercial, un local 2000 pi² pouvant servir de magasin avec S-S disponible pour entreposage, etc., Au 2e et 3e étage, 23 chambres louées. Cet édifice peut être transformé en immeuble à bureaux. Vaste stationnement en face. Prix de l'évaluation municipale \$145,000. Possibilités de 2e hypothèque ou de solde de vente. Profitez de l'occasion.

306 - AUBAINE: Bûng. alum. récent 5 1/2 pces et 2 c.c. et salle familiale au S-S. Remise extrieure, terrain paysagé, près des centres commerciaux. Moins de \$45,000.

343 - CHALEUR D'ANTAN DANS BUNG. MODERNE. 24x48. Brique et Alum., 5 1/2 pces, au S-S ch. bi-énergie. Foyer central. Abri d'auto. Très paisible. Près église et centre d'achat. IL FAUT VISITER.

347 BUNGALOW aluminium 5 1/2 pièces, remise extérieure 10'x12', sous-sol fini, avec salle de bains, quartier résidentiel recherché, près Centre d'Achats, bas prix.

JACQUES GIARD, AGENT 375-2472 G. GARNEAU et ASSOCIÉS INC. COURTIER PC-13340

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1 1/2, \$170 et plus; 2 1/2 à \$185 et plus. Aussi 3 1/2 et 4 1/2 pces. S'ad. 255 Ave Parc, tél. 372-4121

APP. 1 1/2-3 1/2 PCES. Meublé. 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie et 4 1/2 non meublé. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, libre 1er oct. Situé rue Denison. Tél. 378-8557

APP. 2 1/2 pces, meublé, \$155 par mois. Tél. 378-1997 ou 375-1408

APP. 2 1/2, 3 1/2, un mois gratuit, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près centre-ville, propre. Libre imméd. Tél. 378-6340 ou 378-4890

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, 1er plancher, meubles colonial. Libre imméd. Près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

Les avantages: • Piscine extérieure avec surveillance • Stationnement gratuit avec prise de courant • Buanderie • Electroménagers • Parc aménagé, verdoyant

3 mois gratuits

110 rue Orléans, apt. 1 Cowansville J2K 1Z4 Téléphone: (514) 263-4104 Bureau de location ouvert de 9h. à 4h30 PC1834

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauff.élect. Situé 189a Cowie. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

APP. 3 1/2 pces, situé rue Evangéline près des Galeries. Meublé, chauffé, éclairé, système balayeuse central, balcon, prise pour auto, \$310 par mois. Libre 1er déc. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

APP. 3 1/2, meublé, \$200 non meublé \$185 par mois, inst. lav-séch. Chauff.élect. A 475a Cowie. Tél. 378-3031

BACHELOR moderne à sous-louer pour 1 déc.84, très propre, bien situé. Après 5h 372-2922 demandez Michel.

241 APPARTEMENTS A LOUER

BACHELOR 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, coin St-Jacques et Principale. Concierge, \$200 par mois. Libre imméd. Tél. 372-2322 après 5h à 372-5252

GRAND 2 1/2, meublé avec chambre, près centre-ville, libre imméd. 1er étage, \$215. Tél. 372-0472 ou 378-2484

GRAND 3 1/2 pces très propre, meublé, chauffé, éclairé, situé 630 St-Jacques, libre 1er déc. ou 15 déc. 378-8523, après 6h30 372-7912.

LIBRES IMM.: 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, repeints. Tél. 372-1378

241 APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS 2 1/2, 3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

PRES DES GALERIES 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé. Tél. après 5h à 378-2777

243 MAISONS A LOUER

FARNHAM CENTRE maison de campagne à louer, 4 ch.c. Grand terrain, chauff.élect. Rénovation récente. \$250 par mois. Tél. 263-5729 après 5h.

MAISONNETTE à louer, chauffage élect., libre 1er Déc., \$165. par mois. 372-9030

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT! 2 logis libres imméd.; 4 1/2 pces. Près des Galeries et Parc Industriel. Très bon prix. Tél. 378-7434

1 MOIS GRATUIT: à sous-louer, grand 4 1/2, libre imm., des plus luxueux, totalement insonorisé, ex: salon 14x13, cuisine 12x19, chambre des maîtres 13x14, chambre 12x10.6. 378-3472 ou 375-6252.

1-4 1/2 NEUF LUXUEUX Grands 4 1/2, libres imméd. Taxes incluses, remise, stationnement. Situés 281-285 St-Charles Sud. 378-4486

1-5 1/2 dans un bas de duplex plus bureau et chambre bain au s-sol. Près école, église, caisse, pharmacie, épicerie. A 2 rues de la Principale. Système central, tapis mur à mur, libre 1er déc. \$450 par mois. 372-9610, 378-5607.

1-GRAND 4 1/2 semi-meublé, four encastré, lave-vaisselle, 2 s.bain, terrasse, vue panoramique, 2e étage dans un triplex, rue Bourget, \$425 chauffé et électricité fournie. Libre 1er nov. Tél. 375-3557 ou 378-5768

2 MINUTES DES GALERIES: 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, frais repeint. Tél. 539-3896 ou 539-3983.

4 1/2 situé rue Denison, eau chaude fournie. Aussi 4 1/2 sur la rue Drummond. 378-8557.

4 1/2, dans un 6 logis, pour visiter, s'adresser entre 6:30 et 7:30 heure au 74 Fournier, app. 2.

A GRANBY: 5 1/2, moderne, ensoleillé, grande galerie, tapis m. à m., porte patio, câble TV, stationnement déneigé, grande terrasse. Libre immédiatement. 534-2729.

ATTENTION PROFESSIONNELS ET EMPLOYÉS CADRE

COWANSVILLE: 5 1/2 pces, des plus luxueux de Cowansville, foyer naturel, armoires en chêne massif, aspirateur central individuel, dans un triplex neuf. N'a jamais été habité. Prix \$350 par mois. Réservez tôt, il y en a que 3. Occupation pour mi-décembre ou 1er janv. Tél. 378-3472, 378-3951 ou 372-6034

BROMONT: grand 4 1/2, neuf, près du golf et ski; poêle, frigidaire et laveuse à vaisselle fournis. \$350. par mois. 534-3103 ou 534-2588.

CENTRE-VILLE rue Principale 2 1/2, 1er étage, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, service lavage, stationnement. \$260. A 372-7129

CENTRE-VILLE logis 4 1/2 pces, libre imméd. Situé 27 Court. Tél. 372-6062

COWANSVILLE endroit paisible, logis 4 1/2, meublé ou non, libre imméd. \$295 par mois. 372-2793 ou 263-1538

COWANSVILLE: grands logis neufs, 5 1/2 pces, très bien insonorisés, armoires en chêne, espace de rangement. Prise pour auto. Stationnement. Tapis mur à mur. Rue Olivier près Domaine du Parc. Libres imméd. Tél. 375-5334 ou 375-3656

247 LOCAUX A LOUER

DANS BLOC PROPRE libre imméd. ou 1er déc. Beau 3 1/2, meublé, tapis neuf, \$235 par mois. Grand 4 1/2 à \$260 par mois, eau chaude fournie, service d'autobus à la porte. Tél. 378-4887 ou 378-5645 ou 534-2784

GRAND 4 1/2, rue Farnand, bloc de 3 ans. \$300 par mois. Ménage refait à neuf. Libre imméd. Tél. 378-8021

GRAND 4 1/2, très propre, insonorisé, remise extérieure, cour déneigée. 378-4729 ou 372-6157.

GRANDS 4 1/2 PCES, non meublés. Libres immédiatement. Tél. 378-9727, 375-5782 ou 375-4397

IMMEUBLE NEUF 6 LOGIS à 170 et 180 Leroux près Aréna, 4 1/2 pces, libres imméd. \$300, intercom et concierge sur place pour visiter. Tél. 375-5081 ou 469-3372

LA SEIGNEURIE de GRANBY Grands 5 1/2-4 1/2, immédiatement. Tél. 378-4022

LOGIS 3 1/2 au 42 Mountain, app.4, endroit tranquille et ensoleillé, inst. lav-séch. \$212 par mois, libre imméd. Tél. 378-4588 ou 372-6090

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, néufs, à partir du 1er juillet. Situés 114 Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 à sous-louer, \$170 par mois. Tél. après 6h à 378-3781

LOGIS 4 1/2 à sous-louer, prix réduit jusqu'à juillet 85, cause: transfert. Libre imm. Tél. entre 7h et 10h. 375-7422.

LOGIS 4 1/2 dans un 5 logements, stationnement, conciergerie, 2 balcons, chauffé, inst. lav. séch., libre immédiatement. Tél. après 4h 375-4611.

LOGIS 4 1/2 pces, situé rue St-Charles Sud. Chauff.élect. Libre 1er déc, non chauffé non éclairé. \$225 par mois. S'ad. Guy Gallant, 372-9030

LOGIS 4 1/2, un mois gratuit, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Farnand. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, près des Galeries, inst. lav. séch. balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Prix: \$310. libre imméd. et nov. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre imméd. \$275 par mois. A 88 rue Drummond. Tél. 375-1588

LOGIS 4 1/2, libre imméd. Tapis, inst. lav-séch, chauff. élect. Stationnement, \$250. Tél. 378-5977 ou 375-4911

LOGIS 4 1/2, dans un 2 logements, dans un haut, au 463 rue Cowie, chauffage élect, libre imm., \$225. Sur rendez-vous seulement. 263-2960

LOGIS 5 1/2 pces, 2e étage, dans un duplex. Construction neuve. Foyer naturel. Armoires en chêne. Tapis mur à mur. Un logis des plus luxueux à Granby. Prêt pour occupation imméd. ou le 1er déc. Tél. 378-3472, 378-3951 ou 372-6034

LOGIS 5 1/2, secteur lac Boivin. Libre imméd. 5 1/2, chauffé, ds duplex. 372-6525, 375-3920; après 17h: 378-7918

LOGIS DE LUXE 3 1/2. Site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. 372-2824 ou 539-0379

LOGIS NEUF 4 1/2 pces, prêt le 15 déc. Balance du mois gratuit, câble inclus. Situé 13 Mountain. (Adultes). \$275 par mois. 372-0382

RUE REYNOLDS: 4 1/2 pces, demi sous-sol, chauff. élect. Ménage fait à neuf, \$250 par mois. Tél. 372-8759

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL à louer, 500 pi.ca., situé boul. Boivin, libre imm. 378-4100 de 9h. à 17h.

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL A LOUER. Tél. 375-5046

LOCAL COMMERCIAL chemin St-Paul, 600 à 700 pi.ca. disponible. Prix à discuter. Rendez-vous: 372-7678

LOCAUX COMMERCIAUX, chauffés, éclairés, stationnement, concierge. Coin St-Jacques et Principale, 187 pi.ca. 329 pi.ca. 548 pi.ca. 987 pi.ca. Prix compétitif. Tél. 372-2322

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE A LOUER très propre, tapis mur à mur, libre immédiatement. Tél. 378-5466.

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Située près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

CHAMBRE pour homme, endroit tranquille, entrée privée, libre imm. Tél. 375-5750

CHAMBRE, salon et toilette privés, pour homme seul, endroit paisible, près I.B.M., G.E. et Mitel, \$45. par semaine. 534-2011 ou 243-6392

FACE CENTRE HOSP. Meublée, chauffée, éclairée. Accès gr. cuisine et s.bain. \$150 mois. A 372-2832, 372-4011

PRES DES GALERIES chambre à louer, accès poêle, réfrigérateur, salon. Tél. 378-9224

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, près hôpital, messe sur place, activités, bonne nourriture, service jour et nuit. 372-7678

FAMILLE D'ACCUEIL prendrait en pension dame ou homme âgé(e). Tél. 378-0019

PENSION pour personnes âgées, bon chez-sol. Tél. 263-3510

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU situé à 625 Duvernay, chauffé, éclairé, stationnement, 11'x14'. Libre imméd. Tél. 378-1804

ESPACES à bureaux, très propre, situé près du Parc Industriel, 6,000 pieds carrés. Libre immédiatement. 378-7976.

261 VOYAGES TRANSPORT

CAMION 1/2 tonne, disponible pour transport divers, n'importe où. Prix fixe. Tél. 7h a.m. à 9h a.m. pour service le même jour.

CERCHE personne pouvant me voyager Granby à Farnham, du lundi au vend. Tél. 378-0803

FLORIDE. Je recherche personne voulant descendre en Floride vers le 15 décembre et possédant permis de conduire. Je possède petit pick-up pouvant couvrir 2 pers. Partageais les frais. Tél. 263-0272

263 PERDU

PERDU PETIT CHIEN beige pâle, au nom de 'Sandy', aux environs du parc Industriel, rue Cowie. 378-1067

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS Cooley à vendre, prix \$30. Tél. 293-6338

SEMI-PONEY à vendre, noirs, âgés de 8 mois, \$300 le couple. Tél. 532-4200

271 DIVERS A VENDRE

2 ESCALIERS complètes, une en frêne vernie, couleur miel; une en bois peinturée brune. A bas prix. 375-2070

271 DIVERS A VENDRE

A VENDRE: poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses avec garantie. S'ad. 378-5446 ou 1639 Principale.

ALPIN Skis Dynastar, Dynasty, 190 cm, 1 saison seulement avec fixations Look 99HP; bottes Nordica, gr. 7 1/2. Inf. 534-2200 ext. 640 ou le soir 372-1062.

ATTENTION! LE GEANT DES AUBAINES ENR, 2 rue Dale, Granby vous offre plus de 125 appareils électro-ménagers usagés défilant toute compétition, avec très bonne garantie. Plan mise de côté. 372-8585

BELLE BICYCLETTE BMX, très bon état, cause de vente besoin d'une bicyclette de route. Jeux Odyssey, \$50. Patins à roulettes, gr. 8, noir, \$15. Tél. 378-0085.

BELLE boîte en fibre de verre avec vitre coulissante, pour camion 1/2 ou 3/4 tonne. Tél. 378-7282

BOITE en fibre de verre, 8 pi. de long, pour camionnette Mazda, Datsun, etc. Couleur bleue, modèle Aérodynamique, comme neuve. Valeur \$1,200 laissée \$750. Aussi TV-couleur 20" 1974, \$60. Après 5h André à 375-6528

CÉRAMIQUE commerciale mono-cuisson, 6x6, 4x8, couleurs: rouge brique, brun noyer. 375-4885.

ENSEMBLES poêles et réfrigérateurs, laveuses et sècheuses avec garantie, à très bas prix. Mobiliers de chambre. Mobiliers de cuisine. Mobiliers de salon. Aussi lits capitaines à vendre \$225 chacun. Inf. 372-1752.

GUIPURE Santana 6 cordes, classique \$75; Guitare Key 12 cordes sèche \$150; Bicyclette Peugeot 10 vitesses, 1 1/2 an d'usure \$200. Après 5h30 Martin à 372-5930

LAVEUSE et sècheuse; réfrigérateur; Téléviseur 20 po; Aspirateur; humidificateur; articles ménagers. Tél. 375-4152

LAVEUSE, SECHEUSE poêle, réfrigérateur, lit d'eau avec tables de nuit, filière 4 tiroirs, armoire métallique, porte-manteaux. Aubaine. 243-5455.

LAVEUSE, SECHEUSE blanches. Tél. 372-4387

LE SAVONNIER ENR. GROS ET DÉTAIL. 164 Chemin Roxton. Marché aux Pucers dans local de Provision de l'Estrée. Tous genres de savons à lessive. Aussi Hertel et Hertel Plus. Livraison gratuite pour Granby et les environs. Jour: 372-9714; soir: 372-5697. Prix très compétitifs.

LIT SIMPLE avec matelas. Aussi petite table avec 2 chaises. 372-3010.

MACHINE COMPTABLE NCR 399, en bonne condition. Avons aussi logiciels complets pour facturation, comptes à recevoir, grand livre, paie. Pour informations appelez 378-7976.

MANTEAU de fourrure, en vison, 12 ans. Cause de vente: mortalité. Tél. 378-1146.

N. CHAREST ET FILS: VENTE de meubles neufs et usagés. Situé au Marché Public St-Jacques (face Woolco). 378-8247 ou 372-6207. SPÉCIAL CETTE SEMAINE. Étagères en mélamine.

POELE et réfrigérateur; laveuse et sècheuse; lave-vaisselle, couleur mais. Cause: transfert. 372-5993

POUR CEUX QUI AIMENT LES MEUBLES ANTIQUES! Mobilier de salon 5 mcx, bois de rose traité, propre, comprend 1 divan 3 places, chaise de monsieur avec automat, 1 chaise madame avec automat, \$2,800. Manteau de rat musqué, 9-10 ans, très propre, \$175. Étole de vison naturel. 375-7832 après 17h.

REFRIGERATEUR 2 portes, couleur cuivre, en bonne condition. Prix à discuter. Tél. 378-1548

271 DIVERS A VENDRE

PONTIAC Lemans 1972, en bonne condition, \$550. Aussi bois mélangé sèche (foyer ou poêle) \$20 la corde; Aussi local à louer 25x35, propre, chauffé, éclairé, libre 1er déc. \$150 par mois. Tél. 378-2837

SI VOUS NE POUVEZ ACHETER VOTRE VIANDE A CONGELATEUR ET PAYER COMPTANT, nous vous proposons de payer en 4 versements. Boeuf de l'ouest seulement, à prix compétitif. Inf. 372-8245

PROVISION DE L'ESTRIE, 164 chemin Roxton, Granby.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TV A LOUER à compter de \$10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette et ordinateurs. 378-4153

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER: mélange de bois dur, 80% érable, et bois de 4 pi. Tél. après 17h.: 295-2697, ou 295-2589

BOIS FRANC mélangé, sec, 16 po. Après 6h à 375-4639

282 VÊTEMENTS A VENDRE

LINGE DE FILLETTE: 5-6 ans. Patins de filles, pointures: 11-12-13-1-3. Jour: 375-3476; soir: 372-1473

MANTEAU de chat sauvage garni de cuir; manteau de drap blanc, gr. 12 ans. Tél. 293-4856

MANTEAU en rat musqué, teint loutre, 41 pces de long, bonne condition, gr. 46-48, prix \$800. 372-4189

MANTEAU fourrure en renard Norvégien (Srbain), gr. 12-13, neuf \$500, spécial \$350. 372-0110, 375-3800

TRES BEAU manteau long en vison chinois blond, gr. 7-8, \$750. Tél. après 5h30 à 378-6409

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS Réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses en marche ou non. 378-5446 ou 375-6258

ACHETERAIS: vaisselle, bibelots, appareils élect. outils, jouets ou autres. Tél. 378-7282

ACHETERAIS petit chien mâle Chihuahua, blond, environ 3 lbs, prêt pour accoupler. 1-879-4932 après 17h

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

DRUMS 9 morceaux, \$275. Tél: 539-1474

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS épinette, neuf, 2x4 - 10 et 14 pi., \$0.18 linéaire; 2x6 - 10 et 14 pi., \$0.25 linéaire; 2x8 - 8 à 16 pi., \$0.39 linéaire; 2x6 - 8 à 16 pi. Contreplaqué épinette et bicifer, 3/8 bicifer, \$8.90. 1/2 épinette, \$11.50. 5/8 épinette et 3/4 épinette. Aspenite imperfection, \$6.40. Les quantités peuvent être limitées. Spécial: grosse quantité. Livraison, compensation.

PARADIS Inc. 3040 Bl. Laurier Ste-Rosalie à St-Hyacinthe, P.Q. Tél: 1-514-774-1242

301 PERSONNEL DEMANDE

A LA RECHERCHE de personnes désirant perdre de 20 à 120 lbs et voulant savoir comment faire un revenu intéressant. Communiquez avec M. Beaudoin au 372-7178 de 9h à 20h.

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175, DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également ouvert le soir sur rendez-vous.

PC-001

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-8637
Bureau également le soir sur rendez-vous

André Laurin

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANCOIS, GRANBY,
J2G 3K6

372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PC-2645

LAVIGNE, CODERRE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS

Robert Jodoin, C.A.

161 PRINCIPALE, GRANBY.

TEL: 372-8076

GRANBY, LAPRAIRIE, MONTRÉAL, ST-CÉSaire.

PC-31355

Dallaire, Alain,
Brodeur, Dextradeur

comptables agréés

Gilles D. Dallaire, c.a. Lucien J. Alain, c.a.

Yvan Brodeur, c.a. Luc Dextradeur, c.a.

Yves Racine, c.a. Mario Gariépy, c.a.

Serge Dutil, c.a. Jacques Frégeau, c.a.

André G. Charpentier, c.a.

Gilles Beaudoin, c.a. Donald Morissette, c.a.

Sylvie Van Leeuwen, c.a. Albert Desautels, c.a. conseil

Edifice Centre Professionnel
74 rue Court.

C.P. 356, Granby, Qc J2G 8E5
Tel 514-372-3347

301 PERSONNEL DEMANDE

CHAUFFEURS d'autobus scolaire demandés à temps partiel. Doit avoir expérience sur transmission manuelle. Salaire selon convention collective, présentement \$11, l'heure. Se présenter au 114 St-Charles Nord, voir Rénéal St-Jean.

CHERCHONS personne bilingue, honnête, dynamique, pour la vente de maisons modulaires. Doit être disponible pour horaire flexible, doit posséder bonne auto mais travail sur place. Connaissances du marketing seraient un atout. Travail à temps plein. Brad ou Mario sur rendez-vous seulement: Tél. 514-539-3100

COUPLE travaillant le soir recherche personne responsable avec ou sans enfant, pour garder petite fille de 3 ans, à leur domicile, de 3h p.m. à minuit trente, 5 jrs par semaine. Demeure près Harvey et Racine Meubles. Tél. avant 3h à 378-7917

DEMANDE COMMIS-LIVREUR âgé de 25 ans et plus, pour travailler dans Granby. Emploi stable. Prière d'envoyer Curriculum Vitae avec photo à: CASIER 4777, La Voix de l'Est, 133 Principale, Granby, J2G 2V4

GARDIENNE demandée à son domicile, à la semaine. Tél. 378-0803

GARDIENNE demandée, de 4 hrs à minuit, doit se voyager. 372-4847

GERANT D'ÉPICERIE demandé, salaire selon expérience. Tél. 263-3397

GROUPE ROCK progressif cherche guitariste et bassiste pour composition. Téléphone: Mario, 378-9224; Richard, 378-0705

NOEL SERA MERVEILLEUX AVEC AVON. Devenez Représentante AVON et gagnez l'argent qui vous permettra d'offrir plus en cadeaux. Composez 372-4116 Lise Campbell.

PERSONNE demandée pour déblayer entrée de cour 80', avec une souffleuse (non fournie). Endroit: 63 Dufferin. Tél. 378-7318

PERSONNE demandée pour ONGLES ACRYLIQUES, dans salon de coiffure. Tél. 378-9966 ou 372-9452

SI VOUS DESIREZ malgré sans avoir le problème de la faim tout en ayant l'énergie nécessaire. Appelez-nous dès maintenant au 372-7178 et demandez Mme Poirier ou M. Beaudoin qui se feront un plaisir de vous répondre.

TELEPHONISTES demandées pour travail à domicile. Pour inf. 378-6444

TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Distributeur indépendant pour compagnie nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu \$400 à \$900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Inf. sans frais 1-800-361-9625

VENDEUSE demandée pour Boutique renommée de vêtements pour dames, située au centre ville, expérience requise, âgée de 35 à 45 ans, ambiance de travail agréable. S'adresser à Casier 4778, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

VOUS VOULEZ BATIR UNE CARRIERE INTERESSANTE pleine d'avantages et d'avancement qu'aucun autre emploi vous offre? Vous aimerez enseigner le soin de la peau et le maquillage? Je vous invite à une carrière fantastique en côtoyant des gens dynamiques tout en accroissant vos finances. Je serais tellement enthousiasmé de vous en parler. Tél. 372-3555

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS par CORRESPONDANCE Français, anglais, dactylo et sténo, écriture. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves, 469-3143

323 COURS PRIVÉS

COURS d'anglais privé, pour adulte, petit groupe, début. Inté. à avancé par prof. \$3.00 l'heure. Après 4h. lundi à mercredi seulement, 372-2636.

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE à l'huile, graisse chauffée, à \$25. 8 ans d'expérience. CLOUTIER, 156, 9e Rang Ouest, au bout de rue Reynolds. Tél. 372-1121

ARTISTE-PEINTRE offre ses services pour peindre murale dans salon ou chambre d'enfant. Tél. 372-8482

CHERCHE quelqu'un pour descendre ma voiture en Floride, retour en avion privée. 372-0109.

COURRIER PRIVÉ Avez-vous besoin de commissions ou d'une livraison faites à Montréal? Je suis prête à faire vos messages de Knowlton, Bromont et Waterloo seulement, 20 lbs ou moins, \$30 aller seulement, \$55 aller-retour. Pour usages d'entreprise ou privé. Tél. 7h a.m. à 9h a.m. pour livraison même jour, ou de 8h à 10h pour livraison du lendemain. Tél. 539-3461

DECAPAGE DE MEUBLES rembourrage, finition. Maurice Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

HUILAGE ANTI-ROUILLE à l'huile agrippante ou flante. Inf. Jean-Pierre 372-3663

MASSAGE \$20. SPÉCIAL D'OUVERTURE. MASSAGE 2 DOUCHES. CHOIX DE 2 MASSEUSES. OUVERT DE 12 HRES À MINUIT, 7 JOURS.

STUDIO 159-159b PRINCIPALE GRANBY TEL. 372-8975

RÉNOVATION Menuiserie, entretien, réparation de tous genres. Tél: 375-3063, 375-5033.

VOUS AVEZ DES PROBLÈMES de cellulite, arthrite ou obésité, nous avons une solution. Venez vous rencontrer pour 1ère partie: explication complète du programme santé; 2e partie: occasion d'affaires, perdre du poids tout en faisant de l'argent. Au Motel Le Granby, 700 Principale, Granby. Débutant à 10h00 A.M., le 1er décembre 84. Pour inf.: Claude Dupuis, 548-5882; Gaston Beaulac, 378-8049; Gilles Gaucher, 539-3285.

COIFFEUSE PROFESSIONNELLE OFFRE SES SERVICES A VOTRE DOMICILE POUR RENDEZ-VOUS TELEPHONER AVANT 11.00 H. A.M. au 372-0109 et l'après-midi au 372-4703

Automobiles Richard Ménard Enr. Tél. 372-4370 ou 378-8029

PC-13222

343 SERVICES DIVERS

REMBOURRAGE GENERAL Estimation gratuite. Tél. 375-2393

REPARATION DE laveuse-sècheuse, et poêle, à domicile. A très bon prix. 378-5896

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante REPARATION (514) 372-3832

Service Laplante REPARATION (514) 372-3832

Service Laplante

REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop. 13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

343 SERVICES DIVERS

VENTE ET POSE de planchers de bois franc, escaliers, rampes. Ouvert tous les jours, de 8h.a.m. à 8h.p.m. Menuiserie St-Paul Enr, 123 Petit Rg St-Charles, St-Paul d'Abbotsford. 379-9269.

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante REPARATION (514) 372-3832

Service Laplante

REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop. 13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

370 AUTOS A VENDRE

FORD LTD, 1978, 2 portes, transmission au plancher, en bonne condition. \$700. Tél. 372-9055

RELIANT 83, 4 cylindres, automatique, radio am-fm stéréo, régulateur de vitesses, 4 portes, garantie 1 an. 372-8571.

TOYOTA Corolla S.W. 1981. Tél. 375-4152

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES

Fondée en 1982
Brevets d'invention
 Marques de commerce
 Dessins industriels. Droits d'auteur.
 1514 Docteur Penfield
 Montréal, H3G 1X5. Tél: (514) 934-0272
 Telex 05 268656 cable MARION
 PC-122 Télécopieur

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE AVIS

Le bureau du tourisme et des congrès de Granby Inc. désire inviter toute la population locale et régionale à assister à son assemblée générale annuelle qui aura lieu, lundi le 3 décembre 1984, à compter de 19h30, au restaurant Élite, salle A (52, Rue Principale).

À cette occasion, il y aura présentation du rapport annuel et du bilan 1983-1984. Comme à l'habitude, la soirée se terminera par l'élection du nouveau conseil d'administration pour l'année 1984-1985.

PC-18384

364 MOTONEIGES

SKI-DOO Bombardier 1978 Olympic. Achèteurs moto 4 roues. Chien à donner. 375-5433

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

TRIMOTO Yamaha, 200, 1983. CHEVELLE 1975, sièges baquets, transmission au plancher, rallye wheels de Corvette. 375-7240.

TRIMOTO Yamaha 225, 1984, équipé rack avant, suspension, dry-shaft, démarreur et début octobre; 7 vèleront en février; 32 vèlant en tout temps de l'année; 25 sont à leur premier veau; 22 à leur 2e veau. Toutes les saillies seront examinées par vétérinaire. 17 taures de 16 mois ouvertes; 21 taures de 8 mois à 15 mois ouvertes; 33 génisses de 15 jours à 8 mois. Classification du troupeau: 30 bonnes +, 48 bonnes, 31 sont classées. On remarque dans ce troupeau des productions dépassant 10 007 kg. On remarque aussi des B.C.A. 188-157, 173-168, 179-145, 180-204. Deux filles de Vibration Leblanc âgées de 3 ans dues pour vêler décembre et janvier avec B.C.A. de 179-145, 180-204. Une fille de Conductor B.C.A. 206-190. Ainsi que plusieurs autres. Ce troupeau descendant des meilleurs taureaux du Centre d'insémination artificielle. La vente aura lieu sous une tente chauffée. Les catalogues seront à la disposition de tout acheteur. Jean-Réal Proulx, agronome qui sera au pedigree.

368 CAMIONS

CAMION pick-up 1976, en parfaite condition. S'ad. 378-0071

DODGE pick-up 4x4, 1/2 tonne, 1979, Club Cab, très propre, roues mags, bandes décoratives. Tél. 378-5075

370 AUTOS A VENDRE

A VENDRE Toyota 1976, automatique, lift back, prix \$900. Tél. après 5h 372-3142.

BUICK CENTURY CUSTOM 1984 4 portes, 12,000 km, prix à discuter. Tél. après 6h 372-7450.

BUICK Riviera 1979, comme neuf, tout équipé, très bas millage. Tél. 378-4544

- *CADILLAC Seville 1980.
- *CHRYSLER Le Baron 82.
- *DODGE Aries 82.
- *CHRYSLER Le Baron 80.
- *CHRYSLER Cordoba 80.
- *BUICK Skylark 81.
- *PONTIAC Phoenix 80.
- *PONTIAC Phoenix 79.
- *CAMARA RL 79.
- *PLYMOUTH Horizon 79.
- *FORD familial 79.
- *OLDSMOBILE 77.
- *MERCURY 77.

S'ad. 1383 Principale. Tél. 372-8406 ou 372-2525

DATSUN Sentra 1983, moteur 1600cc, transm.autom. Radio am-fm stéréo cassette, 27,000km, \$6,400. Tél. 372-6642

HONDA Accord LX, 1983, manuel 5 vitesses, 46,000km, un seul propriétaire.

HONDA Accord LX, 82, manuel 5 vitess. 60,000km, un seul propriétaire.

DATSUN 200 SX, 81, manuel, 5 vitess. 60,000 milles, un seul propriétaire.

HONDA Civic 77, manuel, 4 vitess. un seul propriétaire.

RENAULT 30, 77, manuel, 4 vitess.

DODGE OMNI ou 24, 79, autom.

MOTEUR de Toyota Corolla 77, 1600cc, 42,000 milles, \$175.

Automobiles Richard Ménard Enr. Tél. 372-4370 ou 378-8029

ENCAN

ENCAN: le mercredi 5 décembre 1984, à 9h30, pour Ferme Blé d'Orge, 2150, rue Principale, Saint-Dominique de Bagot, cité de Saint-Hyacinthe, propriété de M. et Mme Robert Lecours. En cas de grosse tempête, l'encan sera reporté à mercredi 12 décembre, à la même heure.

SERA VENDU: un bon jeune troupeau Holstein, pur-sang, listé, contrôle officiel R.O.P., moyenne B.C.A. 141-138, moyenne de 6758 kg, gras 3,7%. Ce troupeau comprend 175 têtes de choix; 156 sont enregistrées avec papier; 19 sont inscrites au NIP dont 109 vaches adultes, moyenne d'âge de 4 ans; 20 seront fraîches vélées; 28 seront dues sous peu; 22 sont vélées de août; septembre et début octobre; 7 vèleront en février; 32 vèlant en tout temps de l'année; 25 sont à leur premier veau; 22 à leur 2e veau. Toutes les saillies seront examinées par vétérinaire. 17 taures de 16 mois ouvertes; 21 taures de 8 mois à 15 mois ouvertes; 33 génisses de 15 jours à 8 mois. Classification du troupeau: 30 bonnes +, 48 bonnes, 31 sont classées. On remarque dans ce troupeau des productions dépassant 10 007 kg. On remarque aussi des B.C.A. 188-157, 173-168, 179-145, 180-204. Deux filles de Vibration Leblanc âgées de 3 ans dues pour vêler décembre et janvier avec B.C.A. de 179-145, 180-204. Une fille de Conductor B.C.A. 206-190. Ainsi que plusieurs autres. Ce troupeau descendant des meilleurs taureaux du Centre d'insémination artificielle. La vente aura lieu sous une tente chauffée. Les catalogues seront à la disposition de tout acheteur. Jean-Réal Proulx, agronome qui sera au pedigree.

ÉQUIPEMENT LAITIÈRE: pipe-line De Laval installation pour 146 vaches, 2", en acier inoxydable, 6 unités de traite, avec lavage automatique, très peu usagé avec 2 compresseurs DeLaval, moteur 3 forces, avec ligne à air de 600' de long, en acier 1 1/4"; réservoir en vrac Zero 1 500 gallons (5 800 litres) avec lavage automatique, complètement neuf, 2 unités indépendantes de réfrigération 5 forces chacune modèle long; 6 balances de contrôle Milkkeeper; 2 chariots de traite; 2 chariots de contrôle; bassin lavage 1 cuve; conditionneur à eau; intercepteur de courant pour sécurité; trayeuse DeLaval; tableau de régle; 4 batteries électriques; 25 abreuvoirs en fonte Lajoie; 57 abreuvoirs en aluminium Lajoie.

ATTENTION SERA VENDU: génératrice de marque Onan 40 000 watts sur remorque commandée par PTO; 5 tapis de caoutchouc pour vache Animat; 4 tondeuses à animaux; 2 breuses à mouche; 1 sergent anticorps; 1 électrocuteur à mouche; 2 réservoirs à l'eau chaude Cascades 40 dont 1 chauffant à l'huile; 2 chaudières en acier inoxydable; 1 testeur à humidité pour foin; 1 testeur à humidité pour ensilage de marque Dickey John; quantité de piquets et de broche barbelée; 10 poteaux de cèdres 15' de long; mangeoire en métal 16' de longueur sur remorque; crèche mangeoire sur roues.

ATTENTION SERA VENDU: 4 silos en douve de béton, dont 2 18' de diamètre x 50' hauteur avec tuyaux; 2 16' de diamètre x 50' de hauteur avec tuyaux; 2 sont de marque Coop; 2 de marque Dion; 2 videurs de silo Patz, dont 1 pour 18' de diamètre, l'autre 16' de diamètre, modèle 98-B avec grandes roues, moteur 7 1/2 forces dont un est de marque Baldor, modèle récent; 2 videurs de Silo Starlyne 1 vis; 3 écuriers d'étable de marque Lajoie dont 1 avec montée mobile 75' de côté droit et 550' de chaînes environ; 1 écurier Lajoie avec montée mobile de 60' de côté droit et 320' de chaînes environ; 1 écurier Lajoie de côté droit pas de montée, environ 300' de chaînes.

SERA VENDU: chariot ensilage motorisé, moteur 5 forces, capacité de 52 minots de marque Wick;

hache-paille Wick avec moteur Honda 10 forces; 6 entrées d'air Duhamel 16" avec tunnel; 4 éventails électriques d'étable 1 vitesse avec thermostat; 4 éventails électriques 16", 2 vitesses; 4 éventails d'étable 18" 1 vitesse; 2 éventails d'étable 24", 2 vitesses; 1 convoyeur à foin sur grenier Lajoie 120' longueur avec moteur; convoyeur à foin Lajoie sur grenier 80' avec moteur; convoyeur à foin de marque Lajoie 70' avec moteur; 2 séchoirs à foin de marque Lajoie 48" avec moteur 5 forces; 2 tunnels pour séchoir dont 1 110', 1 90'; benne à moulée Bedford capacité environ 7 tonnes avec vis et moteur; plusieurs chariots manuels de marque Lajoie 16' cu.

MACHINERIES: tracteur Int. 784, 4 roues motrices avec loader double action Allied, no. 660, 1 500 heures d'ouvrage, année 1978, muni d'une fourche à fumier, d'un bucket à gravier, sortie d'huile, servodirection, pneus 16.9x34, barrage de roues; tracteur Int. diesel 784, année 1979, pneus 16.9x34, 1 996 heures, barrage de roues, servodirection; tracteur Oliver, gaz, 1750, année 1968, sortie d'huile, servodirection; camion pick-up Dodge 1/2 tonne, année 1977, avec cabine Fibrobac 2,35 000 milles.

SERA VENDU: Charrue Oliver 3 versoirs 14 po. hyd.; charrue 2 versoirs hyd.; grosse niveleuse John Deere 8' sur hyd.; presse à foin John Deere, à la corde, no. 327, avec lance-balles, année 1983, complètement neuve, gros pneus; 2 gros wagons domestiques, tout en métal avec côtés pour lance-balles, 10' de hauteur, 10' de largeur, 26' de longueur; 2e wagon 9' de largeur, 9' de hauteur, 24' de longueur; faucheuse-conditionneuse New-Holland no. 479, 9' de faulx, année 1978; planteur à maïs Int. 4 rangs, no. 56, semi-porté, roues de caoutchouc; remorque 2 roues; herse à placage 14' de largeur, très peu usagée; herse à finir 14' de largeur; monte-balle sur roues 30', de longueur, avec moteur électrique; faneur à foin Galfree, sur 3 pts, 4 toupies; râteau de côté New-Holland semi-portée, no. 56.

ATTENTION SERA VENDU: 2 épandeurs à fumier tandem New-Holland, capacité 275 minots chacun, en très bon état; fourrageur New-Holland no. 717, avec tête à maïs 1 rang; fourrageur New-Holland Super 717, avec tête à maïs, 1 rang, et pick-up à foin; 3 gros wagons Dion, 20", avec boîte ensilage Dion, 3 batteurs 16"; projecteur à maïs Dion, modèle Éléphant; projecteur-broyeur pour maïs en épis, de marque Georges-White, panier sur cylindre à l'huile; niveleuse 6' sur hyd.; masseuse à piquets sur 3 pts, de marque Danozzer; vis à grain 7", 50', sur roues, de marque Brand, commandée par PTO; banc de scie pour gros bois.

UNE PARTIE DE LA RÉCOLTE SERA VENDUE: comprenant 400 tonnes d'ensilage de foin, de luzerne et d'herbes analysées avec protéines 18 et 20%; 8,500 balles de foin de 2e coupe et 3e coupe; 4,000 balles de paille, d'avoine et orge, ainsi que quelques articles de hangar. L'encan débutera à l'heure précise. Toutes les machineries agricoles seront vendues de 9h30 à 11h30, de 11h30 à 13h, sera vendu tout l'équipement laitier, équipement d'étable et récolte, de 13h à 17h30, seront vendues 109 vaches laitières, de 17h30 à 19h, seront vendues 66 taures et génisses. Le tout sera vendu sans réserve.

CAUSE: abandon de l'industrie laitière. **CONDITIONS:** argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.

POUR INFORMATIONS: (514) 773-2409 ou Georges-Etienne Leblanc, encanteur licencié, Saint-Barnabé-Sud, cité Saint-Hyacinthe, tél.: (514) 792-3595. Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt, il me fera toujours plaisir de vous servir.

PC-18361

Mercredi 28 novembre
333ème jour de l'année.

1983 — Les Etats-Unis, la France, la Grande-Bretagne, Israël, l'Afrique du Sud

ENCAN

pour **JACQUES LANGLOIS**
Route 221 sud,
en direction des USA
LACOLLE (cté St-Jean)
VENDREDI, LE 7 DÉCEMBRE 1984 À 10H00.

SERA VENDU UN BON TROUPEAU DE 100 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes PUR SANG, enregistrées avec papiers, récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (USA).
Ce troupeau comprend 52 bonnes JEUNES vaches dont plusieurs fraîches et d'autres dues sous peu; 21 belles TAURES dont 7 saillies et 14 ouvertes; 7 TAURES d'un an; 12 génisses d'élevage; et 8 beaux veaux.

• Ce troupeau est sous le contrôle laitier R.O.P. avec un BCA de 132-124.
4 TRACTEURS dont un John Deere No 3140 diesel, à 4 roues motrices avec servodirection, barrage de roues, 4 sorties hydrauliques et cabine à neige — 2200 hres d'ouvrage; un John Deere No 2130 diesel avec servodirection; barrage de roues, sorties hydrauliques, cabine à neige et chargeur double action sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à gravier; un John Deere no. 1630 diesel, avec servodirection, barrage de roues et 2 sorties hydrauliques — seulement 1983 hres d'ouvrage; et un tracteur à gaz John Deere No. 66 au gaz avec coupe de 42 pces. Aussi une souffleuse à neige Bervac avec att. 3 pts.

MACHINERIE: une charrue déchencheuse John Deere No 2800 NEUVE, à 4 raies ajustables, de 14 à 24 pces — modèle semi-porté avec cylindre; 2 voitures tandem, avec boîte à ensilage John Deere No 216; 3 voitures tandem avec montants à foin de 20 pds; voiture Gehl sur pneus avec trémie pour soigner les animaux; 1 voiture et 1 remorque, avec trémies pour soigner les animaux; remorque dompeuse tandem; remorque à 2 roues; haybine John Deere No 1209, avec cylindre; fourrageuse Super 717 avec nez à blé d'inde à 2 rangs, barre de faux et pick-up à foin; faneuse à foin Fahr de 17 pds; presse à foin John Deere No 336; moulin à foudre New Holland de 7 pds, avec att. 3 pts; râtelier de côté New Holland No 256; herse à roulettes 20 x 40, genre remorque avec cylindre; groupeur Kongskilde NEUF, de 11 1/2 pds avec att. 3 pts; niveleuse John Deere NEUVE, avec att. 3 pts; épandeur à phosphate NEUF, avec att. 3 pts; 2 épandeurs à fumier Belarus, d'une capacité de 4 tonnes métriques (210 minots) sur prise de force; semeuse Massey-Ferguson No 468 à 4 rangs, combinée pour engrais chimique; semeuse Massey-Ferguson No 33, à 17 disques; convoyeur de 152 pds dans le haut de l'étable, avec 2 moteurs; monte-balle de 36 pds avec moteur; monte-balle de 24 pds avec moteur; moulange à grain Gehl sur prise de force; 2 débouleurs de silo de 18 et 20 pds ajustables — NOUVEAUX modèles; souffleur à silo avec att. 3 pts; convoyeur de silo de 25 pds avec moteur; hache-paille Proulx; alternateur Onan 25,000 watts avec att. 3 pts; compresseur à air DeVilbiss sur roues; et une benne à grain NEUVE, d'une capacité de 10 tonnes avec vis et moteur.

Équipement de LAITERIE et RÉCOLTE: un PIPE-LINE Dari-Kool avec installation pour 76 vaches, tuyauterie de 2 pces, 4 unités de traite et lavage automatique; 2 balances; RÉSERVOIR Jamesway d'une capacité de 500 gals; charriot à ensilage Proulx, motorisé; réservoir à eau chaude; tableau de régie; 600 tonnes d'ensilage de maïs; 300 tonnes d'ensilage vert; 8,000 balles de BEAU foin; 50 sacs de phosphate; et 40 sacs d'orge certifiée.

CAUSE DE L'ENCAN: TRANSFERT DE CULTURE.
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET BANQUE.
AUSI À VENDRE au complet ou en parties: 2 fermes entièrement drainées dont une de 122 arpents avec bonnes bâtisses, et l'autre de 98 arpents en culture. Pour informations: • DANIEL CÔTÉ: 514 / 263-4480 ou 263-0670.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
ENCANS JULES CÔTÉ INC.
ENCANTEURS BILINGUES
1274 rue SUD,
COWANSVILLE, Qué.
514 / 263-0670
514 / 263-1434

AGENT DE VENTE • Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.
PC-18358

et le Parlement européen font l'objet de critiques dans des résolutions soumises à l'Assemblée générale de l'ONU, en faveur de l'indépendance de la Namibie (sud-ouest africain).

1979 — Le président Carter déclare que les Etats-Unis ne céderont pas au chantage dans l'affaire des otages américains détenus à Téhéran.

1973 — Fin d'une conférence de dirigeants arabes, à Alger, avec l'annonce d'embargos pétroliers contre le Portugal, la Rhodésie et l'Afrique du Sud.

Ils sont nés un 28 novembre:

Le pianiste et compositeur russe Anton Rubinstein (1829-1894).

Le pianiste et chef d'orchestre espagnol Jose Iturbi (1895-1980).

L'écrivain italien Alberto Moravia (1907).

ENCAN DE MÉNAGE

POUR SUCCESSION THÉRÈSE L'ESPÉRANCE CHEZ JEAN-GUY CHAMPIGNY, 51 boul. Granby, ROXTON-FALLS, Cté Johnson. SAMEDI LE 1er DÉCEMBRE À MIDI PRÉCIS.

SERA VENDU: LE MÉNAGE COMPLET SANS RÉSERVE. Laveuse aut. Maytag; cuisinette Singer; mobilier de cuisine avec 4 chaises; poêle électrique 30 pces; congélateur Gibson 13 p.c. réfrigérateur Roy; T.V. couleur Zenith avec antenne et rotor; T.V. noir et blanc; mobilier de chambre à coucher antique complet; autre mobilier de chambre complet; machine à coudre à pédales Singer; gros stéréo avec radio am.fm; plusieurs chaises berçantes; divan en cuir et fauteuil; tables; lampes; bibelots; service de vaisselle complet de 10 couverts; vaisselle Dépression; autre vaisselle; lampe à kérosène; 2 grosses valises; courte-pointes; lingerie et une foule d'autres articles trop longs à énumérer. Attention: l'encan aura lieu à l'intérieur.
CAUSE: MORTALITÉ
CONDITION: COMPTANT
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
ENCANTEUR
51 boul. Granby,
Roxton-Falls, Cté Johnson
Tél. 1-514-548-5733 ou
548-2172

PC-13181



TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.60\$ 2.40\$ 113.00\$

La Voix de l'Est
136 Principale
Granby. J2G 2V4 **372-5433**

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

FONTAINE M. Ovila

— A St-Vincent-de-Paul à Sherbrooke, lundi le 26 novembre 1984, à l'âge de 89 ans et 4 mois, est décédé M. Ovila Fontaine, demeurant à Racine. Les funérailles auront lieu jeudi le 29 novembre. Le convoi funèbre partira du

Salon funéraire J.H. Fleury Inc. de Valcourt

à 1:30 heures, pour se rendre à l'église St-Théophile de Racine où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. Les heures de visites sont de 2 à 5 et de 7 à 10 heures, et la journée des funérailles à partir de midi.

Il laisse dans le deuil: M. Mme Fernand Gendron (Olive) de Cowansville; M. Mme Raymond Fontaine de Cowansville; M. Mme Denis Fontaine de Cowansville; M. Mme

Yvon Fontaine de Racine; M. Mme Gérard Fontaine de Cowansville, Charles-A. Chagnon de Windsor; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa soeur Jeanne d'Arc Nadeau et plusieurs neveux et nièces.

(28-29)

GUILLEMETTE M. Marcel

— A Sherbrooke le 25 novembre 1984, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Marcel Guillemette, promoteur du Rebel Speedway, époux de Jeanne Lalancette, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 28 novembre 1984. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire J.A. LeSieur Inc. 855 Principale, Granby

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la crémation. Les salons sont ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils Marc Guillemette. Ses frères et soeur M. Mme Lionel Guillemette de Montréal Nord; Mme Germaine Guillemette de Longueuil. Sa belle-mère Mme Blanche Lalancette de Boucherville. Ses beaux-frères et belles-sœurs M. Mme Gaston Lalancette de Boucherville; M. Mme Léo Lalancette de Boucherville; M. Mme Yvon Lalancette de Boucherville; M. Mme Pierre Stockless de Boucherville; Mme Nicole Lalancette de Miami, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

27-28

REMERCIEMENTS Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je desire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée).
Pour faveurs obtenues

18382

A.P.M.

Les décès

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants:

Mme Claudette Daigneault, Granby; M. Luc Larivée, Granby; M. Mme Roch Larivée, Roxton Pond; Mlle Ginette Larivée, Granby; M. Marc Larivée, Granby.

Ses petits enfants: Nancy, Stevens, Annie et Julie. Ses frères et soeurs: M. Mme Armand Paquette (Armande) St-Paul d'Abbotsford; Mme Cécile Laporte, Montréal; M. Mme Roma Nadeau (Jeannette) Granby; M. Mme Janvier Noël (Doris) Ville de St-Laurent; M. Mme Claude Larivée, Granby. Son beau-frère et sa belle-soeur: M. Mme Normand St-Onge (Sally Royles) Granby. Ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(28-29)

est décédé M. Léopold Leroux époux de Marie Guérette, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 28 novembre. Le convoi funèbre partira des Salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard LtÉE 170, rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 14h00. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront à 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00.

Le défunt laisse dans le deuil: son épouse, son frère: M. Amédée Leroux, Granby; sa soeur et son beau-frère: M. et Mme Jean-Louis Massé (Aline), Granby; sa belle-soeur: Mme Jacqueline Leroux de Granby; son beau-frère: M. Emile Veilleux, Granby et ainsi que de nombreux neveux et nièces.

26-27-28)

O'FLAHERTY M. William (Bill)

— Au Centre Hospitalier B.M.P. à Cowansville, le 26 novembre 1984, à l'âge de 46 ans, est décédé M. William O'Flaherty, époux de Rosa Aviles-O'Flaherty, demeurant rue Dufferin, Waterloo.

FLEURISTE Les SERRES QUÉBÉCOISES
• Arrangements funéraires
• Fleurs pour toutes occasions
COMMANDE TÉLÉPHONIQUE
372-0798
791 Denison Est. GRANBY (chemin Waterloo)
L-13871

M. O'Flaherty ne sera pas exposé ayant donné son corps à la science. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Bernardin, samedi 1er décembre à 10 heures. Dons à la Fondation du C.H.U.

Direction Funéraire **Résidence Funéraire Léo-Paul Ledoux Inc. 5034 rue Foster Waterloo, Qué.**
(29-30)

POIRIER Dr. Guy

— Subitement à Waterloo, le 21 novembre 1984, à l'âge de 62 ans, est décédé Dr. Guy Poirier, époux de Agathe Barcelo, demeurant à Waterloo.

Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Bernardin, samedi 1er décembre à 11 heures.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Luc de Hull; Marie de Bromont; Monique de Waterloo.

Direction Funéraire **Résidence Funéraire Léo-Paul Ledoux Inc. 5034 rue Foster Waterloo, Qué.**
(29-30)

FLEURISTE Luc Roy
ENR. Fleurs pour toutes occasions
120 Principale Granby
Tél.: 372-5772
PC123



LEROUX M. Léopold

— A Granby le 25 novembre 1984 à l'âge de 69 ans



LARIVÉE M. Gérard

— A Granby subitement le 26 novembre 1984, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Gérard Larivée, époux de Lottie Royles, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 29 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Pour mieux comprendre

GILLES LeSIEUR

DIRECTEUR

LE DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES

Il n'y a probablement pas de service rendu au public qui est aussi intime ou particulier que celui du directeur de funérailles. La plupart des gens comprennent peu ou ne se rendent pas compte que le coût des services au directeur funéraire, peut nécessiter jusqu'à 100 fonctions et presque quatre-vingts heures de main-d'oeuvre. C'est donc évident que l'homme que vous choisirez pour servir votre famille devrait être connu avant le besoin.

Voici des indices fiables à suivre. Choisissez un homme compétent et efficace... qui maintient un salon immaculé... qui est soucieux de l'apparence de son équipement et de ses voitures funéraires... qui s'efforce continuellement à améliorer la qualité et la quantité de ses services... qui donne pleine valeur pour ses frais.

Résidence funéraire J.A. Le SIEUR INC. 855, Principale, Granby TÉL: 372-3309

Là où c'est un honneur de vous servir.

PC-4011

Horoscope

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Évitez de critiquer ce qui se passe autour de vous pour concentrer tous vos efforts à améliorer votre situation par vos efforts personnels. Demain, vous aurez à surveiller vos dépenses.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Les questions d'amour sont plus délicates que jamais. Attention de ne pas compromettre à jamais votre bonheur en rejetant les conseils qui vous sont donnés. Demain, faites des projets pour l'avenir.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Procédez avec beaucoup de prudence et de précautions au cours de cette fin de semaine. Trop de hâte ne peut que gâcher vos chances de réussite. Votre vie sociale tiendra un rôle de premier plan dimanche.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Une personne de l'autre sexe peut vous aider grandement. Soyez sincère, montrez-vous sous votre vrai jour et c'est ainsi que vous connaîtrez bonheur et succès. La journée de dimanche vous sera favorable.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Votre bonheur intime peut être un jeu. Soyez aujourd'hui en garde contre les excès et les excentricités. La journée de dimanche vous apportera de la chance si vous êtes amoureux.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Demain, remettez à plus tard les décisions importantes: les astres ne vous favorisent pas tellement. Tirez plus de profit des capacités dont vous êtes doté. Demain, ne chargez pas votre partenaire de tous vos soucis.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Vous pouvez assez facilement affronter des difficultés financières aujourd'hui. Vous obtenez sans peine de l'appui et de la sympathie. Ne courez pas deux lièvres à la fois. Un peu de nervosité mais vous avez tendance à exagérer.

Le mot mystère

484

8 Lettres

Le mot clef — Trainasser

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Amuser	Dadai	Frivole	Long	Promener	Vaines
Amuseur				Promeneur	
Attarder	Efflanqué	Groupe	Marcher		
	Errer		Molle	Rôdeur	
Badaud		Hasard	Musard		
Baguenauder	Flandrin	Home	Musarder		
Balade	Flâne		Muser	Tard	
Balader	Flâner	Lambin		Train	
Bout	Flânerie	Lanterner	Prise	Trainard	
Butiner	Flâneur	Lent	Promenade	Trainer	

Solution du problème précédent: Baderne

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	N	I	A	R	T	N	I	R	D	N	A	L	F	L
2	M	A	R	C	H	E	R	N	I	B	M	A	L	A	R
3	O	S	I	A	D	A	D	D	R	A	S	A	H	E	M
4	H	M	E	S	E	N	I	A	V	E	N	M	S	R	U
5	R	R	P	I	T	N	E	L	L	E	B	U	T	U	S
6	U	U	B	R	R	L	R	L	D	A	M	S	R	E	E
7	E	E	I	G	O	E	O	A	G	A	B	E	A	N	R
8	N	D	N	V	N	M	N	U	B	E	N	U	I	E	E
9	A	O	I	I	U	E	E	A	F	O	S	R	N	M	D
10	L	R	T	S	M	N	D	N	L	L	U	I	A	O	R
11	F	U	A	O	A	A	E	R	E	F	A	T	R	R	A
12	B	R	R	U	U	E	P	U	O	R	G	N	D	P	S
13	D	P	D	D	D	R	A	T	T	A	R	D	E	R	U
14	R	E	R	R	E	U	Q	N	A	L	F	F	E	R	M
15	R	E	N	R	E	T	N	A	L	E	D	A	L	A	B

Clin d'oeil

Un peu gros direz-vous. Effectivement, puisque Albert Jackson, 42 ans de Tampa en Floride, préfère se déplacer sur un charriot à bagages lorsqu'il voyage. Il pèse 872 livres et mesure 6 pieds et quatre pouces. Il affirme d'ailleurs être le plus gros homme au monde.



LION



du 23 juillet
au 23 août

Vous devriez vous contenter de la routine aujourd'hui. N'allez pas vous lancer dans des projets d'importance. Demain, vous aurez à résister à une forte tendance à la nervosité et à l'anxiété.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Vous obtenez sans peine la sympathie des gens que vous approchez. Demain, il y aura des décisions importantes à prendre mais vous ne devez aucunement les redouter. Vos jugements seront sages.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Une tendance redoublée s'impose aujourd'hui dans tout ce que vous accomplissez. Demain, n'agissez pas avec trop de précipitation. D'ailleurs, les événements devraient vous favoriser d'une façon particulière.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Cependant, dans l'ensemble ce sera un dimanche merveilleux. Que votre vie sociale n'empiète pas sur votre vie familiale, au cours de cette fin de semaine. La chance vous sourit.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Ne laissez pas votre tempérament vous dominer et vous égarer, aujourd'hui. Demain, soyez clair et précis dans tout ce que vous dites. Il y aura danger de confusion et de mésentente.

Les mots croisés

NO 28

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTELEMENT

- Science générale des nombres.
- Cric automobile monté sur roues — Dieu babylonien de la Sagesse.
- Riv. d'Alsace. — Entre-deux des sillons d'un champ. — Unité monétaire du Japon.
- Voiture-lit (2 m.).
- Symb. chim. — Aussitôt que. — Un par un pacte.
- Ch. -I- de c. des Alpes-de-Haute-Provence. — Mollusque lamellibranche. — Conj.
- Plaisir, bon office. — Recueil de récits plaisants.
- Pron. rel. — Chaîne de montagnes.
- Derniers, finals. — Du verbe aller.
- Osselet de l'oreille moyenne. — Côté face d'une médaille.
- Rayon. — Individu non affranchi. — Pron. pers.
- Vil. abject. — Trahir.

VERTICALEMENT

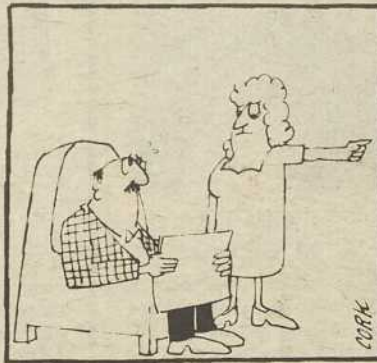
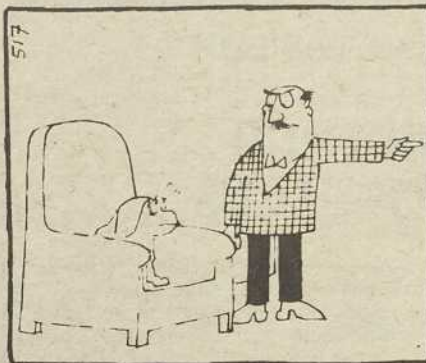
- Critique sévère, mais équitable.
- Humaniste français (1661-1741). — Celui qui professe des opinions extrêmes.
- Mille-pattes. — Prendras sa source.
- Symb. chim. — Idumée — Trois.
- Etat constitutionnel voisin de la diathèse arthritique.

- Du verbe muer. — La troisième garde.
- Filin frappé sur un objet immergé. — Parties intérieures du pain. — Carte à jouer.
- Orner de quelque agrément. — Grain de chapelet.
- Pron. ind. — Point stratégique qui commande un accès. — Assujettir à demeure.
- Espèce de buffle. — Riv. de Suisse.
- Qui est de l'Ibérie. — Pourvu d'une armature interne.
- Chez les gnostiques, esprit. — Faire administrer par l'Etat.

SOLUTION DU PROBLÈME N° 27

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	I	Q	U	E	N	O	T	E	S	C	
2	I	N	D	L	E	R	E	N	I	E	R	
3	Q	I	N	E	R	M	E	L	O	I		
4	U	S	A	S	I	E	E	O	N	S		
5	E	T	A	I	S	A	I	N	T	S		
6	B	A	R	R	E	S	U	R	I	A	G	E
7	O	N	D	E	E	S	A	G	G	E		
8	E	D	E	K	I	M	M	A	S			
9	U	N	E	H	E	M	I	E	T	B		
10	F	A	N	I	O	N	O	S	S	A	U	
11	M	E	R	O	A	T	O	P	E			
12	F	I	E	D	U	C	A	T	I	O	N	

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



\$150,000 de MEUBLES EUROPÉENS

EN KIT À LIQUIDER (JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE)



(tel qu'illustré)

ENSEMBLE DE SALON

comprenant: causeuse, fauteuil, table de centre

\$399

UNITÉ DE RANGEMENT

\$149



(tel qu'illustré)

VASTE SUGGESTION DE CADEAUX DÉCORATIFS ET ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN MODERNE. À PRIX INCOMPARABLE.

VOUS AIMEZ
LES MEUBLES DE COULEUR?
VENEZ NOUS VOIR!

UNE PREMIÈRE POUR GEMO MEUBLES

Vente de meubles européens comprenant toutes les pièces d'une maison (salon, salle à manger...) incluant de nombreux articles décoratifs.

ENSEMBLE DE CUISINE



(tel qu'illustré)

comprenant:
TABLE et 4 CHAISES

ÉTAGÈRE

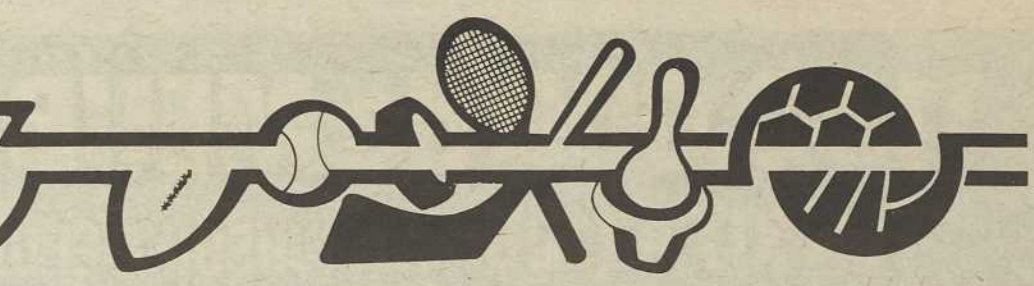
DESSERTTE
Tabouret
(non illustré)

\$345
\$353
\$59
\$13

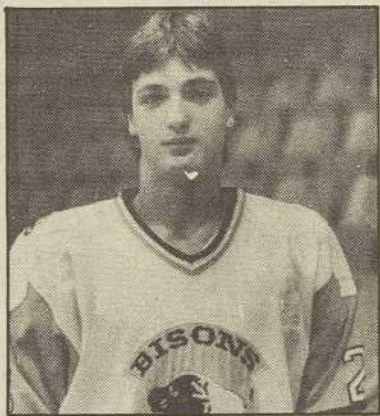
AU
715 BOUL LECLERC GRANBY
(ancien garage Gabriel Lussier)



N'oubliez pas!
GE-MO meubles est aussi
en vente
au 727 rue Cowie à Granby
Tél. 514-378-6209



Patrick Roy et Stéphane Richer au camp d'Équipe Canada junior



Stéphane Richer se voit déjà entre Claude Lemieux et Sergio Momesso.

par Gaétan Roy

GRANBY — Les Bisons Patrick Roy et Stéphane Richer participeront au camp d'entraînement d'Équipe Canada junior, du 10 au 13 décembre, à Belleville en Ontario.

Le gardien et le joueur de centre ont été invités au camp de sélection où 40 hockeyeurs juniors canadiens se disputeront les vingt places disponibles. Le championnat mondial de hockey junior aura lieu en Finlande pendant les fêtes.

Cela signifie que Roy et Richer rateront le match des Bisons à Longueuil le mardi 11 décembre. Les joueurs qui ne seront pas choisis pour faire partie

de l'équipe canadienne seront de retour avec leur formation le 14 décembre.

"Je suis bien content de cette invitation, raconte Richer. Cela me servira de motivation. C'est encourageant, même si je ne suis pas sélectionné lors du camp d'entraînement. Je préfère ne pas me faire trop d'idée".

Richer se voit cependant déjà au centre d'un trio composé de Claude Lemieux à l'aile gauche et Sergio Momesso à droite, ou encore l'Ontarien Shane Corson, tous des joueurs appartenant au Canadien de Montréal.

Le gardien Patrick Roy n'ira pas à Belleville en touriste.

"Je suis heureux de faire partie du groupe de 10 Québécois qui iront au camp. Je ferai de mon mieux pour bien représenter le Canadien de Montréal et les Bisons de Granby. Quant à mes chances d'aller en Finlande, je ne les connaît pas parce que je ne connaît pas non plus les autres gardiens qui seront là. J'imagine seulement que trois gardiens feront le voyage", souligne Roy.

"Cela pourrait être une expérience enrichissante, dit-il. C'est

la première fois que je suis invité à un camp national et aussi ma première expérience au hockey international".

Marc Bergevin, de Chicoutimi, et Bobby Dollas, de Laval, qui sont avec les équipes Chicago et Winnipeg, dans la LNH, seront là aussi. Les autres québécois sont Yves Beaudoin et Sergio Momesso, de Shawinigan, James Gasseau de Drummondville, Guy Rouleau de Longueuil, Claude Lemieux de Verdun et Claude Gosselin de Québec. Josée Charbonneau, de Drummondville, est blessé et ratera le camp.

Claude St-Sauveur ouvert aux conseils

GRANBY (GR) — Le conseiller technique de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, Georges Larivière, a assisté à l'entraînement facultatif des Bisons, lundi, et reviendra demain pour une séance régulière de pratique.

"La présence de Georges Larivière ne changera peut-être pas toute l'équipe, mais si je peux constater une amélioration, tant mieux, explique le pilote granbyen Claude St-Sauveur. Nous avons échangé sur différents sujets. Il (Larivière) a beaucoup d'expérience et a été associé avec des équipes nationales. Il peut certainement me dire si j'insiste trop sur certains points à l'entraînement, pas assez sur d'autres ou modifier quelques routines pour mieux faire passer le message".

St-Sauveur désirait, entre au-

tres, savoir s'il mettait trop l'accent sur l'échec avant et les sorties de zone.

"Il m'a dit qu'il fallait répéter souvent les mêmes exercices, même si le message semblait compris", indique l'instructeur-gérant.

D'autre part, St-Sauveur a trouvé intéressante la suggestion du confrère Bernard Brodeur, qui lançait l'idée d'un meeting des joueurs et dirigeants, dans sa page de mardi, afin de repartir à zéro.

Les Bisons, qui ont subi trois revers consécutifs — cinq matches de suite sans victoire, deux victoires et un match nul en 11 joutes —, auront une occasion rêvée de retrouver le chemin de la victoire en fin de semaine en jouant deux matches locaux, vendredi en recevant Trois-Rivières et dimanche en accueillant Drummondville.

Baillargeon devant le comité de discipline

par Gaétan Roy

GRANBY — Le joueur de 20 ans des Bisons, Joël Baillargeon, a comparu devant le comité de discipline de la Fédération québécoise de hockey sur glace lundi soir, mais il ne connaîtra sa sentence que demain ou jeudi concernant les événements du 2 novembre dernier.

Les Olympiques de Hull étaient les visiteurs à Granby ce soir-là et Baillargeon avait été une cible de l'officiel Jean-Paul Bergeron. A sa dernière punition, presque à la toute fin du match, Baillargeon a adressé certaines menaces à Bergeron et celui-ci a fait rapport contre le hockeyeur pour agression verbale.

Le comité de quatre personnes a étudié le rapport de deux pages de l'officiel et a posé des questions au robuste ailier des Bisons.

"Il m'ont demandé s'il est vrai que j'ai pointé mon bâton vers

l'arbitre. C'est faux, raconte Baillargeon, qui en était à sa première expérience devant le comité de discipline de la FQHG. J'aurai ma sentence d'ici un jour ou deux. Le maximum est de cinq parties, mais je ne pense pas avoir cela. On s'est bien entendu. Il y a déjà eu des actes bien plus graves que les miens".

Perte de points?

Après le match du 2 novembre, le pilote Claude St-Sauveur a communiqué avec le directeur général adjoint de la LHJMQ, Claude Carrier, pour savoir s'il pouvait aligner Baillargeon dans le match du dimanche contre St-Jean. Carrier a permis à Baillargeon de jouer en attendant la décision du comité de discipline de la FQHG et les Bisons ont gagné 7-4 devant St-Jean.

Lundi soir, les membres du comité ont soulevé la possibilité de voir les Bisons perdre deux

points au classement parce que Baillargeon était inéligible. Selon eux, le Bison aurait dû rater le match suivant puis revenir au jeu avant d'attendre la décision du comité.

"Les Bisons ne perdront pas de point puisque c'est moi qui ait donné la permission à Baillargeon de jouer. Le comité de discipline de la Fédération devrait s'occuper uniquement de ce qui le regarde", laisse entendre Carrier.

Joël Baillargeon a purgé un match de suspension pour cette affaire, le 7 novembre à Trois-Rivières.

Rejoint par téléphone, le président du comité de discipline, M. Henri Neckebroek, a précisé qu'il n'était pas question que les Bisons perdent deux points puisqu'il y avait eu entente au niveau de la ligue. "Il reste quelques vérifications à faire et la décision concernant le cas Baillargeon sera rendue mercredi ou jeudi", a noté M. Neckebroek.

Besoin d'une salle pour vos "party" des fêtes?

APPELEZ:
**LA MAISON
DU CURLING**

18 Long, Granby
372-7066

**Gaétan Boucher
comprend Lafleur**

— En page 34

**Les Nordiques
face aux Capitals**

— En page 35

PEINTURE **DUMAS**

MEMBRE

DECO

317-1 RACINE
GRANBY — TÉL: 375-1661

André Jolicoeur, prop.

Il veut être parmi les premiers HARVEY très ambitieux

LABRADOR CITY (PC) — "Je ne veux plus me contenter d'être parmi les 20 premiers au monde", affirme le Québécois Pierre Harvey, le meilleur skieur de fond qu'ait connu le pays.

"Mon objectif en 1985 est de me classer à quelques reprises parmi les 10 premiers. Je tiens à obtenir des places d'honneur, quitte à risquer de ne pas compléter quelques épreuves", de poursuivre l'athlète de 27 ans, qui a participé aux Jeux olympiques d'hiver et d'été (cyclisme) cette année. "Il s'agit d'une étape importante dans ma préparation pour les Jeux olympiques de Calgary en 1988".

Harvey, qui est présentement à l'entraînement à Labrador City, après un stage de trois semaines en septembre sur les glaciers de l'Autriche, avance qu'il serait difficile de grandement améliorer son entraînement physique.

"Nous avons apporté quelques modifications à son style d'entraînement", souligne Lau-



Pierre Harvey ne veut plus être parmi les vingt premiers. Son objectif: se classer dans la première dizaine.

rent Roux, assistant-entraîneur.

"Auparavant, Pierre Alignait de nombreux kilomètres, mais toujours à la même vitesse. Cette saison, il alterne les ef-

forts maximum sur courte distance et les arrêts. Déjà endurant, Pierre acquerra ainsi de la vitesse.

"L'entraînement se déroule fort bien pour

Pierre qui est déjà dans une forme splendide", de conclure Roux. "Depuis qu'il travaille chez Vachon à titre d'ingénieur, il est mieux concentré car il peut se consacrer entièrement au sport du-

rant l'hiver. Pierre a vraiment le potentiel, physique et mental, d'atteindre le sommet de sa discipline d'ici 1988".

L'élite canadienne se transportera en sol québécois au début du

mois prochain pour prendre part à six épreuves de sélection, entre le 6 et le 16 décembre, au Mont Sainte-Anne et à Saint-Jean de Matha.

L'équipe nationale se rendra en Autriche en janvier pour les Championnats du monde, alors que Pierre participera à toutes les épreuves (10 km relais, 15 km, 30 km et 50 km). Puis il prendra part aux courses de la

Coupe du Monde en Bulgarie, Russie, Finlande, Suède et Norvège. La saison se terminera avec les Championnats canadiens et nord-américains.

"Plus question de partir en économisant les efforts pour rallier l'arrivée", prévient Harvey. "Je jouerai le tout pour le tout pour terminer près de la tête". Le risque n'est-il pas la condition de tout succès?

Circuit québécois de tennis

Saint-Eustache reçoit Bonneau et Michibata

SAINT-EUSTACHE (PC) — Le Torontois Glenn Michibata affrontera le Suisse, Jarek Srensky, en premier ronde du quatrième tournoi du Circuit de tennis Molson Légère, disputé au Centre sportif de Saint-Eustache aujourd'hui.

"Je suis très content de jouer contre Michibata, révélait Srensky après le tirage du tableau principal. C'est excellent pour moi de jouer contre un adversaire de la trempe de Michibata".

D'autre part, le Lavallois Stéphane Bonneau croisera le fer avec le champion junior canadien, Andrew Sznajder, âgé de 17 ans seulement.

Rappelons que les deux joueurs s'étaient déjà rencontrés, en deuxième ronde du tournoi de Saint-Georges de Beauce, et que Bonneau avait alors remporté un duel de serveurs très serré.

En ce qui a trait aux joueurs qui ont dû se qualifier pour faire partie du tableau principal, notons les victoires de Bobby Banck, 6-2 et 6-1, devant Jean-François Ringuette, Billy Nealon, 6-3, 4-6 et 6-3, devant Lorne Goldberg, Herman Pappas, 7-5 et 6-4, devant Johan Vekemans; Sasa Mahr-Batuz, 6-3 et 6-4, devant Chris Presscott.

Équipe Canada bien appuyée

TORONTO (PC) — La Brasserie Labatt Limitée a annoncé hier que les Pétroles Esso Canada étaient devenus un commanditaire majeur d'Équipe Canada et de tout le programme de hockey olympique qui mènera aux Jeux olympiques d'hiver à Calgary en 1988.

"Les besoins promotionnels et financiers de notre programme sont considérables", souligne Sam Pollock, président du conseil du comité de hockey olympique canadien.

"Il me fait donc plaisir d'accueillir, au sein de notre programme

olympique, la compagnie Esso qui se joint ainsi à Labatt, Sport Canada et la Banque Continentale à titre de commanditaires officiels".

Équipe Canada participera à la Coupe Spengler, du 26 au 30 décembre à Davos en Suisse. Concurrentement, le Dynamo de Moscou, une équipe de première division, effectuera sa tournée canadienne de 10 rencontres, qui débutera le 26 décembre à Saint-Jean (Terre-Neuve) pour se conclure le 9 janvier au Forum de Montréal.

MEILLEUR SERVICE MEILLEUR PRIX

TOUTES SAISONS À CEINTURES D'ACIER

Tiger Paw plus Tiger Paw 200



Centre du Pneu

GRANBY LTEE

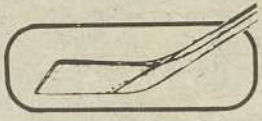
483 BOUL. Boivin 378-9915 (COIN ST-CHARLES)

L-4762

OUVERT: TOUS LES SOIRS EN SEMAINE
SAMEDI JUSQU'À 1h p.m.



Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE Conférence

Prince-de-Galles						
Division	Charles-Adams					
PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	20	13	5	2	79	62 28
Boston	21	11	9	1	79	67 23
Québec	22	11	10	1	84	81 23
Buffalo	21	9	10	2	82	77 20
Hartford	20	8	9	3	66	83 19

Division Lester-Patrick						
PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Philadelphie	20	13	3	4	95	54 30
NY Islanders	21	13	7	1	111	90 27
Washington	20	7	8	5	70	79 19
NY Rangers	19	8	10	1	75	89 17
Pittsburgh	19	6	11	2	70	88 14
New Jersey	19	5	12	2	63	84 12

Conférence Clarence-Campbell						
Division James-Norris						
PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	22	10	2	89	83	22
St. Louis	19	9	9	1	70	72 19
Minnesota	21	7	9	5	78	88 19
Detroit	20	6	12	2	75	91 14
Toronto	21	4	14	3	67	100 11

Division Connie-Smythe						
PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	21	15	3	3	111	66 33
Calgary	22	13	8	1	108	83 27
Los Angeles	21	10	8	3	87	81 23
Winnipeg	20	10	8	2	85	76 22
Vancouver	23	4	17	2	74	134 10

Mardi	
Buffalo à Pittsburgh	
Washington à Québec	19h35
Minnesota au New Jersey	
Chicago à Philadelphie	
Edmonton à Toronto	
St-Louis à Vancouver	
Winnipeg à Los Angeles	

Mercredi	
Minnesota à Hartford	
Montréal à Detroit	19h35
Washington à NY Rangers	
NY Islanders à Calgary	

Jeudi	
Edmonton à Boston	
New Jersey à Philadelphie	
Chicago à Pittsburgh	
Vancouver à Los Angeles	

Vendredi	
Edmonton à Hartford	
Montréal à Buffalo	19h35
St-Louis à Detroit	
Toronto à NY Rangers	

Samedi	
Washington à Boston	
Pittsburgh à Philadelphie	
Chicago au New Jersey	
Hartford à Québec	19h35
Buffalo à Montréal	20h05
NY Rangers à Toronto	
Detroit à St-Louis	
Calgary au Minnesota	
Vancouver à Los Angeles	

Les compteurs		
B	P	PTS
W. Gretzky	Edm	21 38 59
M. Bossy	NYI	25 27 52
B. Sutter	NYI	16 26 42
J. Kurri	Edm	22 19 41
K. Nilsson	Cal	10 25 35
T. Kerr	Phi	20 14 34
M. Goulet	Qué	15 16 31
D. Hawerchuk	Win	12 19 31
M. Gartner	Was	13 17 30
J. Tonelli	NYI	10 20 30
C. Wilson	Cal	10 20 30
B. Nicholls	LA	14 14 28
M. Dionne	LA	11 17 28
D. Savard	Chi	10 18 28
S. Yerman	Det	9 19 28
R. Bourque	Bos	5 23 28
B. Propp	Phi	14 12 26
P. MacLean	Win	8 18 26
P. Lafontaine	Isl	6 20 26
A. MacInnis	Cal	5 21 26
W. Young	Pgh	16 9 25
S. Larmar	Chi	13 12 25
T. Steen	Win	6 19 25
B. Federko	STL	6 19 25

Compteurs du Canadien			
B	P	PTS	
Mats Näslund	11	9	20
Bobby Smith	7	11	18
Chris Chelios	3	14	17
Pierre Mondou	4	12	16
Guy Carbonneau	5	8	13
Larry Robinson	3	10	13
Mario Tremblay	4	8	12
Bob Gainey	7	3	10
Ron Flockhart	3	7	10
Ryan Walter	8	1	9
Mark Hunter	6	3	9
Mike McPhee	2	6	8
Tom Kurvers	2	6	8
Chris Nilan	3	4	7
Lucien DeBlois	4	2	6
Peter Svoboda	1	5	6
Alfie Turcotte	0	5	5
Rick Green	0	4	4
Craig Ludwig	1	1	2
Steve Penney	0	1	1

Compteurs des Bisons			
B	P	PTS	
S. Richer	23	20	43
M. Bouliane	17	24	41
J. Baillargeon	10	10	20
M. Marcinkiewicz	7	13	20
G. Choules	11	8	19
G. Bélisle	4	15	19
M. Canuel	5	12	17
E. Aubertin	8	7	15
M. Simard	6	7	13
C. Dumas	5	8	13
A. Carbonneau	2	10	12
S. Hurteau	3	9	12
F. Lapierre	3	7	10
T. Smith	1	8	9
R. Plante	2	5	7
E. Castonguay	1	4	5
P. Roy	0	2	2
L. Léger	0	1	1
B. Lemay	0	1	1
S. Bégin	0	0	0

Compteurs des Nordiques (Partie d'hier non comprise)

B	A	PTS	
Michel Goulet	15	16	31
Dale Hunter	3	18	21
Anton Stastny	10	10	20
Peter Stastny	9	11	20
Tony McKegney	10	7	17
André Savard	6	8	14
J.-F. Sauvé	2	8	10
Bruce Bell	1	9	10
Randy Moller	0	10	10
Alain Côté	4	5	9
Wilf Paiement	4	5	9
Paul Gillis	4	5	9
Normand Rochefort	3	5	8
Mario Marois	2	5	7
Marian Stastny	1	6	7
Bo Berglund	4	1	5
Jean-Marc Gaulin	2	3	5
Pat Price	0	4	4
Peter Loob	1	2	3
Luc Dufour	1	2	3
Jimmy Mann	0	3	3
Blake Wesley	0	2	2
Daniel Bouchard	0	1	1



LIGUE NATIONALE Conférence américaine

Division est						
G	P	N	PP	PC	Moy.	
XMiami	12	1	0	416	215	923
N.-Angleterre	8	5	0	319	282	615
NY Jets	6	7	0	280	280	462
Indianapolis	4	9	0	197	342	308
Buffalo	1	12	0	191	366	077

Division centrale						
G	P	N	PP	PC	Moy.	
Pittsburgh	7	6	0	331	260	538
Cincinnati	5	8	0	243	198	846
Cleveland	4	9	0	186	234	308
Houston	2	11	0	181	363	154

Division ouest						
G	P	N	PP	PC	Moy.	
XSeattle	11	2	0	359	200	846
YDenver	11	2	0	293	198	846
LA Raiders	9	4	0	292	228	692
San Diego	6	7	0	340	348	462
Kansas City	5	8	0	222	283	385

Conférence nationale						
Division est						
G	P	N	PP	PC	Moy.	
NY Giants	8	5	0	255	250	615
Washington	8	5	0	336	238	615
Dallas	8	5	0	233	240	615
St. Louis	7	6	0	332	285	538
Philadelphia	5	7	1	231	251	423

Division centrale						
G	P	N	PP	PC	Moy.	
XChicago	9	4	0	274	195	692
Green Bay	5	8	0	305	267	385
Detroit	4	8	1	250	316	346
Tampa Bay	4	9	0	257	326	308
Minnesota	3	10	0	238	364	231

Division ouest						
G	P	N	PP	PC	Moy.	
XSan Francisco	12	1	0	370	187	923
LA Rams	8	5	0	269	260	615
N.-Orléans	6	7	0	246	300	462
Atlanta	3	10	0	232	314	231

(X: champion de division)
(Y: assurée d'une place dans les séries)

Lundi
NY Jets 17 Miami 28

Mardi
Washington au Minnesota S

Dimanche
Cincinnati à Cleveland
Indianapolis à Buffalo
Dallas à Philadelphie
Denver à Kansas City
NY Giants à NY Jets
Pittsburgh à Houston
St-Louis à N.-Angleterre
San Francisco à Atlanta
Tampa Bay à Green Bay
Detroit à Seattle
LA Raiders à Miami
N.-Angleterre à LA Rams

Lundi
Chicago à San Diego S.

Division Robert-Label						
G	P	N	PP	PC	PTS	
Verdun	18	9	2	178	131	0 38
Hull	15	11	1	153	145	1 32
Saint-Jean	14	12	0	139	120	3 31
Laval	11	15	1	129	137	1 24
Longueuil	9	15	2	128	133	3 23

Lundi	
Hull 3 Chicoutimi 3	
Québec 4 Laval 8	

Mardi	
Shawinigan à Longueuil	
Longueuil à Hull	
St-Jean à Laval	
Dr'Ville à T-Rivières	

Mercredi	
Chicoutimi à Dr'Ville	
T-Rivières à GRANBY 20h	
Laval à Shawinigan	
Québec à St-Jean	

Dimanche	
Dr'Ville à GRANBY 19h30	
Longueuil à Québec	
Hull à Trois-Rivières	
St-Jean à Verdun	

LIGUE DE DÉVELOPPEMENT DE L'ESTRIE		
B	P	PTS
Rouleau, G.	Lon	32 43 75
Lemieux, C.	Ver	38 36 74
Dampousse, M.	Sha	25 37 62
Marengère, L.	StJ	30 27 57
Gosselin, G.	Qué	23 33 56
Lefebvre, C.	Qué	22 32 54
Robitaille, L.	Hul	26 26 52
Belanger, M.	Sha	19 33 52
Carson, J.	Ver	16 36 52
Foglietta, J.	Hul	20 31 51
Momesso, S.	Sha	19 32 51

Bantam						
PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Sherbrooke	20	13	6	1	92	70 27
Dr'ville	17	6	8	3	67	80 15
Granby	18	3	12	3	62	97 9
Bois-Francis	16	3	11	2	46	86 8
Magog-Orford	17	1	14	2	39	89 4

Midget						
PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Bois-Francis	16	12	4	0	68	46 24
Dr'ville	15	8	6	1	60	45 17
Granby	12	5	6	1	51	55 11
Sherbrooke	18	4	12	2	57	82 10
Magog-Orford	18	2	15	1	43	97 5

Vendredi	
B-Francis vs M-Orford ATBAN	
Bois-Francis vs Sherb.PWMID	

Samedi

Granby vs Dr'ville ATBANPWMID	
B-Francis à St-Hub.	

Bon début pour Massey-Vanier

COWANSVILLE (FB) — Les formations de volleyball de la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville en remportant la victoire dans leurs trois premiers matches.

Par ailleurs, la formation a aussi bien fait en décrochant un gain dans trois des quatre premières parties.

C'est ainsi qu'au volleyball, les formations masculines midget (15 ans et moins) et juvénile (18 ans et moins) ont mérité les honneurs de leurs trois parties face aux formations de l'école Chambly County de St-Lambert.

D'autre part, au hockey, l'école Alexander Galt de Lennoxville a disposé de Cowansville 2-1 alors que dans le second match, la formation cowansvilloise a facilement disposé de Chambly County par la marque de 20-0.

Et dans le premier de quatre tournois au calendrier cette saison, Cowansville a mérité les honneurs de celui disputé au Pavillon des sports de l'endroit en défaisant l'école Howard Billings 6-3 en finale.

Le prochain match de la formation de hockey aura lieu aujourd'hui à Stanstead et les hockeyeurs cowansvillois prendront part ensuite au tournoi Bishop-Champlain à Lennoxville les 30 décembre et 1er décembre.

De plus, les formations féminines et masculines de volleyball prendront part à leur premier tournoi le samedi 1er décembre.

Enfin, il faut noter que les équipes de basket-ball disputeront leur premier match le mardi 4 décembre alors que les formations de l'école Centennial seront les visiteuses.

Trois médailles pour une nageuse sexagénaire

COWANSVILLE — Les membres du club de natation des maîtres de Cowansville ont bien entamé leur saison en finissant en troisième place lors d'une compétition tenue à St-Laurent.

La doyenne du club, Mme Mariette Marcoux, s'est distinguée en méritant trois médailles d'or dans sa catégorie (65-69 ans).

Onze membres du club cowansvillois étaient alors en action à cette compétition qui regroupait 17 clubs et 180 nageurs. La prochaine compétition aura lieu le 9 décembre.

Le club des maîtres, qui compte une quarantaine de membres, âgés de 18 à 65, accueillera pour sa part une compétition en avril prochain.

Les séances d'entraînement du club ont lieu les lundis, mercredis et vendredis, de 20 heures sous la direction de Danielle Brault et Marie Howard et il reste encore quelques places disponibles pour les personnes intéressées.

Mérite sportif québécois 1984

Mario Deslauriers en lice pour le titre d'athlète par excellence

BROMONT — "C'est la première fois que je suis en nomination à titre d'athlète par excellence et c'est un très bel honneur de me retrouver dans le même groupe que des athlètes qui ont remporté des médailles aux Jeux olympiques d'hiver ou d'été."



Mario Deslauriers est très fier de côtoyer des noms comme Boucher et Bernier. Il souhaite évidemment être choisi l'athlète de l'année.

C'est en ces termes que le jeune cavalier Mario Deslauriers, de Bromont, a accueilli sa mise en nomination chez les finalistes pour le titre d'athlète par excellence du Mérite sportif québécois 1984.

Il fait ainsi partie d'un groupe sélect comprenant aussi Gaétan Boucher, triple médaillé en patinage de vitesse, Sylvie Bernier, médaillée d'or en plongeon, Jacques Demers, médaillé d'argent en haltérophilie, Sharon Bowes, quatrième aux Jeux de Los Angeles au tir à la carabine, et Ross Harvey, champion mondial amateur de racquetball.

"Je pense que la principale raison de ma sélection a été ma victoire à la Coupe du Monde. On a probablement tenu compte aussi de ma présence aux Jeux olympiques. C'est sûr que j'aurais aimé y gagner, mais j'ai juste passé près", de noter Deslauriers, auteur d'une quatrième place dans l'épreuve individuelle aux guides d'Aramis.

Le jeune athlète a par ailleurs indiqué qu'il ne sera pas en mesure de prendre au Gala du Mérite sportif québécois qui se déroulera le dimanche 2 octobre et sera télédiffusé par Radio-Canada.

"Je m'en vais en Europe avec Aramis et d'Artagnan pour participer à deux compétitions internationales, l'une à Bordeaux, en France (du 5 au 9 décembre) et l'autre à Olympia, près de Londres (du 12 au 17 décem-

bre). Les chevaux vont partir vendredi et ce sera mon tour en fin de semaine".

"Je pense que 1984 a été ma meilleure année. A part de ma victoire en Coupe du Monde, j'ai fait partie de l'équipe du Canada qui a remporté la Coupe des Nations à New York au mois d'octobre. C'était une belle revanche parce que nous avons gagné contre l'équipe qui représentait les États-Unis aux Jeux olympiques de Los Angeles".

L'équipe américaine, rappelons-le, avait alors obtenu la médaille alors que le groupe canadien s'était contenté de la quatrième place.

Une deuxième Coupe du Monde?

"Après les Fêtes, on s'en va pour deux ou trois mois sur le circuit d'hiver en Floride. Et après, ce sera la Coupe du Monde à Berlin au mois d'avril.

"J'aimerais ça gagner la Coupe du Monde une deuxième fois de suite parce que c'est quelque chose qui ne s'est jamais produit depuis les débuts de cette compétition il y a sept ans", précise encore Mario Deslauriers.

Il conclut en signalant que, de façon générale, les voyages d'un site n'affectent pas les chevaux. "Mais si un cheval est déjà nerveux avant un voyage, c'est à moi d'en tenir compte lors des séances d'entraînement avant la prochaine compétition".

Compétition le 2 décembre

Semaine de la gymnastique



Jean-Pierre Guévin

GRANBY (FB) — Le club Les Hirondelles soulignera la Semaine de la gymnastique 1984 en organisant une compétition le dimanche 2 décembre à la polyvalente J.H. Leclerc de Granby.

Cette compétition, qui se déroulera entre 9 heures et 16 heures, sera réservée aux débutantes en gymnastique âgées de 5 à 15 ans.

Quatre catégories seront au programme à cette occasion. Deux d'entre elles s'adresseront

aux jeunes qui pratiquent la gymnastique depuis septembre et ce, selon l'âge (5 à 7 ans et 8-9 ans).

Les deux autres catégories concerneront les gymnastes qui pratiquent cette discipline depuis une année à raison d'un maximum de deux heures par semaine.

Outre les Hirondelles de Granby, les clubs de gymnastique Les Arabesques de Beloeil, Les Loi-

sirs Christ-Roi de St-Hyacinthe et celui de Knowlton seront de la partie dimanche prochain.

"Les Hirondelles comptent environ 55 membres et une trentaine d'entre elles seront présentes dimanche. Nous devrions avoir environ 70 concurrentes au total", de noter Jean-Pierre Guévin, entraîneur-chef des Hirondelles de Granby. Rappelons que la Semaine gymnastique a lieu du 25 novembre au 2 novembre inclusivement.



Gaétan Boucher soutient qu'il aurait posé le même geste que Guy Lafleur.

"Je ferai la même chose" Gaétan Boucher comprend

GUY LAFLEUR

MONTREAL (PC) — Le champion patineur de vitesse Gaétan Boucher aurait pris la même décision que Guy Lafleur.

"Quand un gars est habitué à être parmi les meilleurs, il ne peut se contenter de résultats moyens", a expliqué le double médaillé d'or olympique.

"Je ferai la même chose, a déclaré Boucher. Quand je commencerai à finir 10 ou 11e, si je n'ai pas encore pris ma retraite, je comprendrai que le temps sera venu".

Lors d'un récent sondage de la maison Sonrecom, Gaétan Boucher avait été désigné l'athlète le plus popu-

laire auprès des Québécois, devant Sylvie Bernier, Lafleur venant assez loin derrière.

Comme le Canadien n'a plus de super-vedette, pourrait-il assurer la relève auprès d'un public sportif en mal d'idole?

"Je n'y ai jamais songé, rétorque Boucher. Lorsque je compétitionne, je ne pense pas en termes de Canadien français ou Canadien anglais, mais de Canadien tout court. Ce n'est pas quelque chose

que l'on se dit: Lafleur est retiré, c'est maintenant moi le numéro un".

"C'est vrai que le Canada français a perdu une idole quand Guy Lafleur s'est retiré", constate Pierre Lacroix, l'agent d'affaires de Boucher et de plusieurs joueurs de hockey, dont Michael Bosny, Robert Sauvé et Sylvain Turgeon. "Mais je ne pense pas que d'être numéro un n'a jamais traversé l'esprit de Guy ou de Gaétan.

"C'est un fait connu que depuis les Jeux de 1984, plusieurs Canadiens se sont identifiés à Boucher, continue Lacroix. Mais il y a une différence entre l'adulation pour Gaétan et pour un athlète pro-



Le public de Guy Lafleur n'est pas prêt de l'oublier. A preuve, les nombreux commentaires que l'annonce de sa retraite a suscités.

fessionnel tel Lafleur. Les gens sont fiers de voir plus comme une vedette de cinéma. Lafleur mais ils le

Lafleur applaudi par les Communes

OTTAWA (PC) — La retraite de l'étoile du Canadien de Montréal, Guy Lafleur, et ses multiples exploits sportifs, ont été soulignés, hier aux Communes, par le député néo-démocrate de la Saskatchewan Lorne Nystrom.

Au cours d'une brève déclaration prononcée en français, le député de l'Ouest du pays a indiqué que tous les Canadiens étaient touchés par le départ "d'un des marqueurs les plus prolifiques de l'histoire des Canadiens de Montréal, juste après Maurice Richard".

"Pendant 14 ans, a ajouté M. Nystrom, Guy Lafleur a été une grande étoile, une idole des années 1970. Il était dans la tradition des Jean Béliveau et des Maurice Richard.

"Je suis certain, a-t-il conclu, que la Chambre et toute la population du Canada se joignent à moi pour lui souhaiter bonne chance dans l'avenir."

M. Nystrom a rappelé que Guy Lafleur avait marqué 518 buts dans la Ligue nationale, qu'il était un des neuf joueurs de cette ligue qui a compté plus de 500 buts et qu'il avait, entre les saisons 1974 et 1979, réussi à marquer plus de 50 buts à chacune de ces années.

Cette déclaration a été chaudement applaudie par les députés de tous les partis représentés en Chambre.

Un Gant d'or pour Dawson

ST. LOUIS (AP) — Pour la première fois depuis l'attribution des Gants d'or il y a 38 ans, les récipiendaires, dans la Ligue américaine, sont tous les mêmes pour une deuxième saison consécutive.

Du côté de la Ligue nationale il n'y a que deux nouveaux venus, le lanceur Joaquín Andujar, des Cards de St. Louis, et le voltigeur Bob Dernier, des Cubs de Chicago.

La composition des deux équipes telles que choisies par les gérants et instructeurs des clubs des deux circuits est la suivante. Dans la Ligue américaine, on retrouve au premier-but Eddie Murray, du Baltimore; au deuxième-but, Lou Whitaker, du Detroit; au troisième-but, Buddy Bell, du Texas; à l'arrêt-court, Alan Trammell, du Detroit; les voltigeurs Dave Widfield (New-York), Dwight Evans (Boston), et Dwayne Murphy (Oakland); le receveur Lance Parrish, du Detroit, le lanceur Ron Guidry, des Yankees de New-York.

Dans la Ligue nationale, on retrouve au premier-but Keith Hernandez, des Mets de New York; au deuxième-but Ryne Sandberg, du Chicago; au troisième-but, Mike Schmidt, du Philadelphie; à l'arrêt-court, Ozzie Smith, du St. Louis.

Les voltigeurs sont Bob Dernier, du Chicago, Dale Murphy, du Atlanta et Andre Dawson, des Expos. Tony Pena, du Pittsburgh, à titre de receveur et Joaquín Andujar, du St. Louis, lanceur.

Qui va faire vibrer le Forum?

DETROIT (PC) — C'était hier le jour Un de l'ère post-Lafleur dans l'entourage du Canadien de Montréal et si la retraite de l'aillier droit n'a rien changé aux activités quotidiennes de l'équipe, elle pourrait avoir des répercussions historiques importantes.

On se demande en effet quel joueur d'expression française pourra un jour faire vibrer les amateurs montréalais comme ont réussi à le faire Lafleur, ainsi que Jean Béliveau et Maurice Richard avant lui.

Lafleur était à son déclin depuis déjà quelques saisons, mais sa retraite nous fait réaliser davantage que le Canadien ne compte plus de super-vedette canadienne française pour la première fois en 40 ans.

Richard avait en effet amorcé la tradition en marquant 50 buts en autant de matches, en 1944-45.

Et aux noms de Richard, Béliveau et Lafleur, on peut greffer ceux de Bernard Geoffrion, Jacques Plante, Emile Bouchard, Henri Richard, Yvan Cournoyer, Jacques Lemaire, Serge Savard et Guy Lapointe comme excellents joueurs d'expression française ayant fait leur marque avec l'équipe montréalaise.

Maintenant que Lafleur s'est retiré, on voit difficilement le jour où un francophone prendra le flambeau de ses mains, comme il l'a fait pour Béliveau.

Les survivants

Les francophones qui restent chez le Canadien sont Guy Carbonneau, Lucien Deloïs, Jean Hamel, Pierre Mondou, Steve Penney et Mario Tremblay: tous de bons joueurs de hockey qui ne devraient toutefois pas

aboutir au Temple de la Renommée comme ce sera le cas de Lafleur.

Les filiales du Canadien ne comptent aucun joueur d'expression française possédant des qualités de super-vedette et le prochain repêchage n'en fournira pas non plus, si on regarde les effectifs des équipes de la Ligue junior majeure du Québec.

Si le Canadien n'a mis que deux ans à donner une image française à son bureau de direction, il en sera tout autrement sur la glace.

Selon Lemaire, il est en effet possible qu'on doive attendre encore bien longtemps avant de revoir un joueur vedette d'expression française chez le Canadien.

"Le Canadien n'a plus le droit de repêcher les deux meilleurs canadiens français comme c'était le cas avant (le règlement a été aboli en 1970), a expliqué Lemaire. Nous ne sommes plus en 1940, mais en 1985. A talent égal, on va préférer un Canadien français à un autre joueur, mais j'ai déjà mentionné dans le passé que si nous choisissons un Canadien français moins bon simplement parce qu'il parle français, nous ne travaillons pas pour le bien de l'équipe. Si dans quelques années le meilleur joueur disponible est un Chinois, nous allons le prendre et lui donner tout notre appui".

Le fait que la ligue compte 21 équipes a aussi contribué au dispersément des bons joueurs d'expression française. Il suffit de consulter les formations de la LNH pour relever des noms comme Marcel Dionne, Gilbert Perreault, Raymond Bourque, Michel Goulet, Michael Bosny, Denis Potvin, Denis Savard, Mario Lemieux, Sylvain Turgeon et autres.

"Il y en avait un bon de

disponible au dernier repêchage, Mario Lemieux, mais nous n'avions pas le premier choix", a précisé Lemaire.

On ne peut faire porter à la présente direction du Canadien l'erreur d'avoir préféré Doug Wickenheiser à Denis Savard, quand le Canadien s'est prévalu du pre-

mier choix de la séance de repêchage de 1980.

Une chose semble toutefois évidente: le Canadien ne pourra plus se permettre de telles erreurs lors des prochains repêchages, maintenant que Lafleur ne porte plus l'uniforme bleu-blanc-rouge.

Le départ de Lafleur

Un gros "trou" dans le marketing

MONTREAL (PC) — Le vice-président marketing du Canadien n'en fait pas cachette.

"C'est certain que le départ de Lafleur va faire un gros trou, affirme François Seigneur. C'était le joueur le plus populaire de l'équipe, et d'assez loin. Par contre, autant un vide doit être comblé au point de vue hockey, autant il doit être comblé en marketing".

Lafleur était le dernier de la lignée des Maurice Richard et Jean Béliveau, de cette race de super-vedettes auxquels le peuple québécois s'identifiait. La dernière vedette francophone aussi. Le Canadien n'a pas beaucoup le choix depuis qu'existe le repêchage universel.

Seigneur l'admet: "Depuis deux ans que je suis avec le Canadien, j'ai toujours été sidéré de voir comment ce gars-là était populaire. Même si son rendement diminuait, sa popularité, elle, ne baissait pas".

Les autres joueurs les plus en demande, selon Seigneur, sont Guy Carbonneau, Larry Robinson, Mario Tremblay et Mats Naslund, pas nécessai-

rement dans cet ordre. Mais il est clair qu'aucun d'entre eux n'a le charisme d'un Lafleur.

Chandail retiré?

"Mais depuis quelques années, souligne le spécialiste en marketing, notre publicité n'est pas basée sur un seul joueur. Et j'ai toujours prétendu que c'est le succès de l'équipe, avant tout, qui va aider le marketing, et non pas une seule grande vedette.

"Tant mieux si tu as les deux, mais si l'on me donne le choix entre une super-vedette au sein d'une formation ordinaire ou une équipe qui connaît du succès, même sans grande vedette, j'opterai toujours pour celle-ci".

Cela dit, Seigneur affirme que Lafleur sera certainement honoré au Forum d'ici la fin de la saison et qu'il est très possible que le chandail numéro 10 soit retiré. "Vous comprendrez qu'il est encore tôt et qu'aucune décision n'a été prise, confie Seigneur. Mais il est certain que nous ferons quelque chose pour Guy d'ici la fin de la saison".

Défait 9-2 par Washington

Québec mange toute une dégelée

QUEBEC (PC) - Les Capitals de Washington ont mis fin brutalement à une séquence de quatre gains consécutifs des Nordiques de Québec en les écrasant hier soir au compte de 9-2 devant 14,793 spectateurs impatients au Colisée.

Autant les Québécois avaient-ils gagné en équipe et réussi à merveille les jeux de base contre Chicago et les Rangers, autant ils ont bafouillé en groupe hier. Rien ne fonctionnait.

Pour une des rares fois, Daniel Bouchard a été chassé de ses filets à cause d'une pauvre tenue. Les Capitals l'ont traversé sept fois sur seulement 24 tirs. Le jeune Mario Gosselin l'a remplacé et il a accordé les deux autres dans une cause perdue.

"Je ne veux pointer personne du doigt ce soir. On ne l'avait pas du tout et personne n'a joué pire ou mieux qu'un autre. C'est une défaite d'équipe", a commenté Michel Bergeron.

Craig Laughlin a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts et deux passes. Gary Sampson, deux fois, Scott Stevens, Bobby Carpenter, Bryan Erickson, Dave Christian et Alan Haworth ont aussi fait scintiller la lumière rouge. Chez les Nordiques, la faible réplique est venue de Michel Goulet et Anton Stastny. Les Capitals ont marqué sept buts d'affilée après que les Nordiques eurent égalé la marque 2-2.

Pat Riggin n'a jamais été vraiment menacé. Il a fait face à 28 tirs contre 33 pour ses deux vis-à-vis.

"C'est bien simple; nous étions partout sur la patinoire mais jamais à la bonne place au bon moment. Chacun semblait vouloir donner le ton avec le résultat qu'on est jamais parvenu à nous organiser", a dit Alain Côté.

Les Nordiques avaient pourtant amorcé le match sans donner le temps aux visiteurs de se tourner de

côté qu'ils menaient déjà 1-0. Anton Stastny, avec son 12e but, a en effet ouvert le pointage dès la 26e seconde de jeu à la première attaque des locaux sur une pièce de jeu préparé par son frère Peter et Rochefort.

Luc Dufour aurait pu faire mal aux Capitals quelques minutes plus tard quand il a failli dans sa tentative de déjouer Riggin en arrivant seul devant lui.

Les hommes de Bryan Murray se sont ensuite ressaisis pour prendre l'initiative et la conserver jusqu'à la fin du match. Ils ont marqué deux buts en l'espace d'une minute et demie (Sampson et Laughlin) avant que Michel Goulet, son 16e, ne nivelle la marque avant la fin du premier engagement.

L'offensive québécoise qui faisait des ravages depuis quelque temps, a accusé des ratés et la défensive n'a pas été aussi alerte.

Daniel Bouchard ne semblait pas dans son assiette également avec le résultat que les Capitals ont profité de tous ces facteurs négatifs de leurs adversaires pour enregistrer trois buts en deux minutes et 22 secondes et se donner une priorité de trois buts en deuxième période.

Scott Stevens, Bobby Carpenter et Bryan Erickson ont tour à tour déjoué le gardien des Nordiques qui a mal paru. La foule a ensuite pris plaisir à tourner en dérision les moindres arrêts que Bouchard effectuait.

En début du troisième vingt, Peter Stast-

ny et Randy Moller sont venus frapper à la porte mais Riggin a refusé de céder. Quelques instants plus tard, Dave Christian enfilait un sixième but à 2:22 minutes pour mettre fin à tout espoir sérieux de redressement de la part des Québécois.

Alan Haworth a enfoncé un autre clou dans le cercueil en marquant sur une attaque à cinq trois minutes plus tard. Là, Michel Bergeron a avait assez vu et il a retiré Bouchard de son filet pour le remplacer par Mario Gosselin à la cinquième minute.

Question de ne pas l'accabler davantage...

Le sommaire

Première période
1. Québec, A. Stastny 12 (P. Stastny, Rochefort) 0:26
2. Washington, Sampson 6 (Gould, McEwan) 7:03
3. Washington, Laughlin 4 (Christian, Haworth) 9:31
4. Québec, Goulet 16 (P. Stastny, A. Stastny) 17:08
Pénalités - Savard Qué 14:13.

Deuxième période
5. Washington, Stevens 4 (Murphy, Laughlin) 8:27
6. Washington, Carpenter 15 (Duchesne) 10:21
7. Washington, Erickson 7 (Stevens) 10:49
Pénalités - Langway Wash 2:41, P. Stastny Qué 6:45, Christian Wash 11:22.

Troisième période
8. Washington, Christian 5 (Haworth, Laughlin) 2:22
9. Washington, Haworth 8 (Gartner, Christian) 5:06
10. Washington, Sampson 7 13:23
11. Washington, Laughlin 5 (McEwan, Murphy) 15:00
Pénalités - Price Qué 5:00, Mann Qué 10:48, Langway Wash, P. Stastny Qué 13:42, Gillis Qué 14:30, Adams Wash 17:36.

Tirs au but
Washington 12 9 12 -33
Québec 6 13 9 -28
Gardiens - Washington, Riggin; Québec, Bouchard, Gosselin.
Assistance - 14,793.

Les Québécois ont raté une belle occasion de s'emparer seuls de la deuxième place de la

division Adams et de s'approcher à trois points de la tête et du Canadien. Ce dernier

bénéficie maintenant de trois matches en mains sur leurs petits cousins de Québec.



Jean-Marc Gaulin n'a pas eu la tâche facile. Doug Jarvis a fait le nécessaire pour le neutraliser. Un peu l'histoire des Nordiques qui ont été surclassés hier soir par les Capitals de Washington.

Le Canadien à Detroit

Penney fait son examen de conscience

DETROIT (PC) - La retraite de Guy Lafleur a repoussé à l'arrière-plan les autres nouvelles concernant le Canadien de Montréal.

Elle a notamment fait oublier que l'adversaire avait marqué 13 buts lors des deux derniers matches de Steve Penney devant le but montréalais.

Pour le héros des séries de printemps dernier on pourrait bientôt commencer à parler d'une première léthargie depuis son arrivée dans la Ligue nationale.

"C'est 12 buts qu'on a marqué contre moi, a précisé Penney, en faisant allusion au but réussi dans un filet désert par les Maple Leafs de Toronto, lundi dernier. D'autre part, je ne me tiens pas responsable de la dernière défaite (7-4 à Boston), qui en est une d'équipe à mon avis, en raison des nombreuses erreurs mentales qui ont été commises".

Penney, qui a dit ne pas s'inquiéter de ses derniers revers, avait déjà subi une défaite de 7-0 aux mains des Islanders de New York à la fin de la dernière saison, mais depuis que Jacques Lemaire a aidé le Canadien à trouver une nouvelle identité, le revers de dimanche à Boston était le pire encaissé par le jeune gardien.

"Personne n'a dit que nous gagnerions tous les matches facilement, a souligné Penney. Depuis quelques rencontres, nous avons dérogé au système de jeu de Lemaire. Même lors de notre victoire contre Détroit (samedi), nous avons ouvert la machine pendant cinq à 10 minutes en troisième période et cela a failli nous coûter la victoire. Il faut revenir au système qui nous réussit bien".

Lemaire donne la réplique

Puisqu'il est question du "système Lemaire", mentionnons que le pilote du Canadien n'a pas apprécié hier les récents commentaires du gardien Richard Sévigny, anciennement du Canadien et devenu membre des Nordiques de Québec.

Sévigny a accusé le "système Lemaire" d'avoir poussé Lafleur à la retraite.

Quand on a demandé à Lemaire, hier matin à l'Auditorium de Verdun, s'il avait senti que ses joueurs ne respectaient pas autant ses lignes de conduite sur la glace, depuis quelques matches, il a répondu de façon détournée:

"Quand les choses ne tournent pas rond, on dit que le système n'est pas correct. C'est drôle, mais il ne me semble pas que le système nuit à Mats Naslund. Quand on ne produit pas, il n'y a rien de bon. Mais dans un système, il ne faut pas oublier les virgules et les points, a-t-il dit, en faisant allusion aux propos de Sévigny.

"Il est certain que j'ai remarqué que le plan n'était pas aussi bien suivi depuis quelques matches, a ajouté Lemaire, en répondant cette fois à la question. Les défenseurs veulent jouer à l'avant. J'ai mentionné à plusieurs reprises que nous n'avions pas l'équipe pour écraser nos adversaires. On a essayé de jouer plus offensivement et chaque fois, on s'est fait humilier. Il faut donc mettre davantage l'accent sur la défensive et c'est ce que j'essaie de faire, point virgule".

LA SUPER LIVRAISON SPÉCIALE
Grimby
AUTORAMA
360 Principale,
378-4636

L-13974

GRATTEZ
ET
GAGNEZ

GAGNEZ INSTANTANÉMENT
\$1 à 100\$
de
COMPTANT
en grattant votre coupon

FORD, DE QUOI VOUS COWAICRE
FAITES L'ESSAI D'UNE FORD, ET GAGNEZ! d'ici le 14 déc. '84

courez la chance de
GAGNER 10 voitures de rêve
en remplissant
le coupon de participation
L'UNE DES



LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 28 NOVEMBRE 1984

HOCKEY
LHJMQ
Shawinigan à Longueuil
LNH
Buffalo 2 Pittsburgh 2
Washington 9 Québec 2
Minnesota au New Jersey
Chicago 2 Philadelphie 4
Edmonton 7 Toronto 1
St. Louis à Vancouver
Winnipeg à Los Angeles

Bagarre: \$6,500

MONTREAL (PC) - La Ligue nationale a annoncé qu'elle avait imposé des amendes totalisant \$6,500 aux joueurs impliqués dans une bagarre lors du match Edmonton-Calgary le 15 novembre.

Le vice-président exécutif du circuit, Brian O'Neill, a imposé une amende de \$3,000 à chaque équipe pour le non-respect du règlement interdisant aux joueurs de quitter le banc pour participer à une bagarre.

De plus Dave Semenko, des Oilers, devra verser \$500 dans les coffres de la ligue en raison de la pénalité de match qui lui a été décernée.

Le vice-président O'Neil a indiqué que des amendes plus fortes seront imposées si une telle conduite est notée de nouveau.

les pharma-centres

Cumberland

Des économies 7 jours par semaine

10% D'ESCOMPTE TOUS LES DIMANCHES
 Non applicable sur les prescriptions à notre laboratoire, sur nos spéciaux de tous les jours et sur les cartouches de cigarettes.

SANYO
RASOIR POUR HOMME
 À BATTERIE

19⁹⁵

HEAD'N SHOULDERS
SHAMPOING
 ASSORTI
 350 mL

2⁶⁷

ATRA
 CARTOUCHES DE
 LAMES JUMEELES

PQT DE 5
1⁶⁹

SCOPE
RINCE-BOUCHE
 500 ml

2³⁹

CUMBERLAND
MINI-SERVIETTES
 BTE DE 30

2⁴⁹

SHEIK
 12 CONDOMS
 LUBRIFIÉS
 FORMAT BONI 12 + 3

3⁴⁹

CAREFREE
 MINI-SERVIETTES

BTE DE 48
3⁴⁹

L'OREAL
 ELSEVE BALSAM
 SHAMPOING
 OU
 REVITALISANT
 ASSORTI

400 mL
2⁹⁹

BOUTIQUE DE COSMETIQUES

MASCARA
REVLON
 'SUPER RICH'
 'SUPER LUSTROUS'
 'FABULASH' OU
 'BIG BRUSH'

VOTRE CHOIX
2⁹⁷

NINA RICCI
 "L'AIR DU
 TEMPS"
 EAU DE TOILETTE
 EN ATOMISEUR
 60 mL

19⁹⁹

LANCONE
 TROUSSE
 DE
 MAQUILLAGE

7⁹⁹

CARTES DE NOEL
 VARIEES
 BTE DE 28

6.95
3⁹⁵

SILKIENCE
 FIXATIF
 A
 CHEVEUX
 ASSORTI

300 mL
1⁸⁹

CLAIROL
 'ESSENCES'
 SHAMPOING
 AUX
 ESSENCES
 NATURELLES

ASSORTI
 350 mL
2⁶⁶

OLD SPICE
 LOTION
 APRES RASAGE

125 mL
3⁶⁷

LORIS AZARO
 LOTION
 APRES-RASAGE

125 ml
26⁹⁹

YARDLEY
 ENSEMBLE-CADEAU
 2 SAVONS
 ET UN
 PORTE-SAVON

12⁹⁹

JEAN NATE
 ENSEMBLE-CADEAU
 BAIN MOUSSE 60 mL
 APRES BAIN
 60 mL
 LOTION 60 mL

4⁹⁹

CARTES POUR
CADEAUX
 PQT DE 288

1¹⁹

TURTLES
 FRIANDISES
 AU CHOCOLAT

400 g
4⁶⁷

AFTER
EIGHT
 MINI-MENTHES

200 g
1⁹⁹

DOUCHE
 SUPER-SAVER

16⁸⁸

CIE COLOGNE
 EN ATOMISEUR

30 mL
6⁹⁹

ENGLISH LEATHER
 ENSEMBLE-CADEAU
 5 SORTES DE
 LOTIONS
 APRES-
 RASAGE

9⁹⁹

PAPIER
 D'EMBALLAGE
 8 ROUL.

2⁴⁹

BOUCLES
 DE RUBAN
 PQT DE 25

99¢

AMPOULES
 D'INTERIEUR
 JEU DE 12

3⁹⁹

DEPARTEMENT PROFESSIONNEL

CONTAC C
 PQT DE 20

3⁶⁶

VITADAY
 500 COMP.

4⁹⁸

OTRIVIN
 GOUTTES
 25 mL

1⁷⁷

VITAMINE C
 100 COMP.

2⁸⁸

BRADOSOL
 BTE DE 20

1⁴⁴

FER
 100 COMP.

98¢

HUILE DE FOIE
 DE FLETAN
 100 COMP.

1⁴⁴

NIACINE
 50 mg
 100 COMP.

98¢

ZINC 10 mg
 100 COMP.

1⁴⁴

DES IDÉES-CADEAUX

DURACELL
 PILES 'AA'
 PQT 4

2⁴⁹

SUPER
 BROUSSE OU
 FER A FRISER

4⁸⁸

SUPER SECHOIR

1200 w
8⁸⁸

TELEPHONE
 1 PIECE

9⁹⁹

FER A FRISER
 SURFACE DE VELOURS

NOUVEAU!
12⁹⁵

MINI-SECHOIR
 JEROME ALEXANDRE

1350 w
14⁹⁵

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 28 NOVEMBRE 1984

Prix en vigueur du 28 novembre au 4 décembre 1984, ou jusqu'à épuisement des stocks.
 Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par client.
 Les photographies figurent à titre d'illustration seulement.

Heures d'ouverture: Lun., mar., merc. 9:00 à 21:00
 Jeudi, vendredi: 9:00 à 22:00
 Samedi: 9:00 à 18:00, 9:30 à 18:00

Plaza Granby

338 St-Jacques Granby
 372-4447-48

L14824